

**NF**  
 QUOTIDIEN  
 Téléphone  
 027 / 23 30 51  
 Publicité: Publicitas - Sion  
 Téléphone 027 / 21 21 11  
**Le no 70 ct.**

**BCV**  
**COMPTE SALAIRE**  
 BANQUE CANTONALE DU VALAIS

**Qui remplacera M. Gnaegi?**

## Schlumpf - Martignoni: 13 à 13!

MM. Werner Martignoni et Léon Schlumpf sont les candidats de l'Union démocratique du centre (UDC) pour l'élection au Conseil fédéral, le 5 décembre prochain.

Le groupe de « l'UDC » a siégé, hier après-midi. 25 députés étaient là (Werner Martignoni et Léon Schlumpf ont dû prendre la porte durant l'élection).

Résultats : 13 à 12 pour Werner Martignoni. Mais, le Vau-

dois Pierre Teuscher, absent pour cause de maladie, avait voté par procuration. Son choix s'est porté sur Léon Schlumpf. Donc 13 à 13. C'est la première fois dans l'histoire de la Confédération que le groupe « UDC » présente deux candidats.

### Hier aux Chambres

Voir page 3

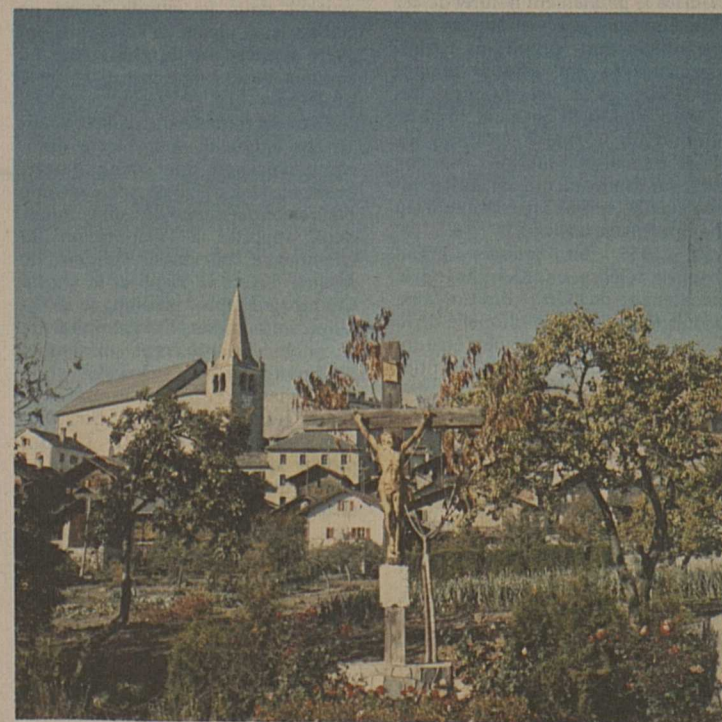
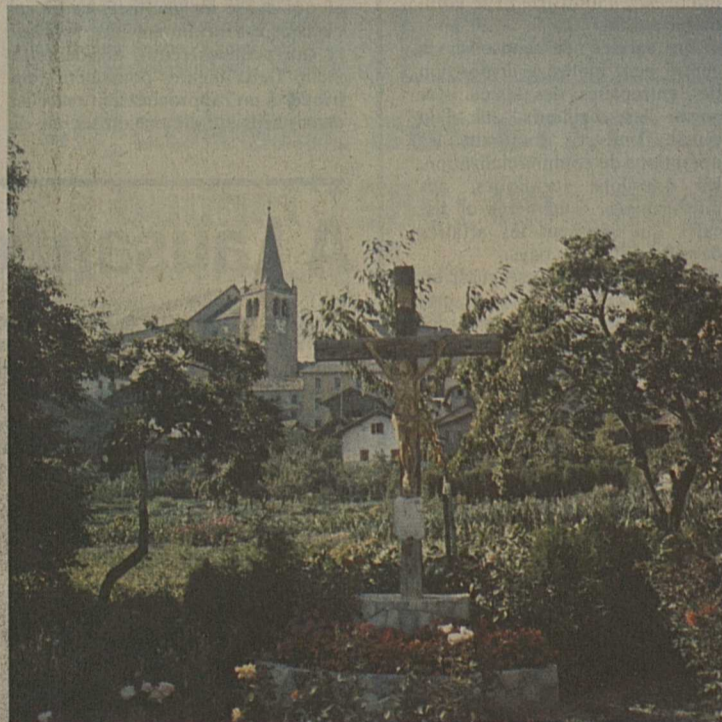
### Succession de M. Gnaegi Treize à table...

Voir page 35



Les deux candidats « UDC », MM. Schlumpf et Martignoni, ont échangé leurs impressions dans les couloirs du Palais fédéral.

## Quatre saisons au « pays de Ramuz »



## LES NANTIS

Un terme dont on se gargarise encore pour stigmatiser la légitime aisance répandue dans notre société.

Sommes-nous donc inconscients, incapables de concevoir à quel point l'expression s'applique aux minorités qui détiennent le pouvoir à l'Est!

Aucun millionnaire d'Occident ne jouit de pareils avantages. Pour un oui, pour un non, ces enfants chéris du régime prennent l'air pour venir se goberger dans nos palaces. Et il n'est que de voir leurs datchi, leurs résidences balnéaires, leurs cliniques particulières, leurs tables garnies de mets qui font rêver le peuple, leur train de vie... Tout leur est dû.

Les transports, les produits de luxe, l'artisanat, les ateliers de mode, les spectacles de prix, ils ont accès à tout, et le plus souvent sans bourse délier. On signe des bons, quand encore le chef de la coopérative a le culot de demander une décharge, ce qui risque de lui coûter son gagne-pain.

Mais le coiffeur, le bottier, le couturier de ces dames sont à Rome ou à Paris, et

### le coup de GRIFFE

elles n'hésitent pas à mobiliser un jet pour aller bridger à Athènes et passer la soirée dans un night-club.

Raconter comment les choses se passent, comment on bloque la circulation dans les villes dès que pointe une voiture d'Etat, même occupée par des sous-fifres, comment se comportent les uns vis-à-vis des autres, quel fossé les sépare, éveillerait chez nous l'incrédulité.

Où sont les nantis? Pas là-bas, bien sûr, puisqu'on n'en parle pas. Ils sont entrés dans les mœurs. Ils n'existent pas en tant qu'objet de réflexion sociale. Ils sont un phénomène naturel, comme la pluie, comme la pénurie périodique de denrées. Ils s'affichent sans la moindre gêne, et personne ne s'étonne plus. C'est la civilisation pharaonique du silence.

Lutte des classes, privilèges de caste, exploitation de l'homme par l'homme, ce répertoire est un article d'exportation réservé à l'Occident, ravi de se découvrir si coupable et de payer pour se faire tondre.

On doit bien rire au Kremlin, et c'est au fond ce qui nous vexe : les rieurs ne sont pas de notre côté.

B.O.

# Nouvelliste

## et Feuille d'Avis du Valais

**Exclusif**

## L'AMBASSADE, ANTICHAMBRE DE LA MORT ?

Comme chaque jour, l'ambassade américaine de Téhéran est prise d'assaut par des milliers de manifestants iraniens. Devant l'immense grille cadenassée, des dizaines de journalistes du monde entier attendent désespérément le moment de pouvoir pénétrer dans cette fameuse enceinte interdite. A la demande personnelle de l'ayatollah Lahoudi, fondateur des gardiens de la révolution et cerveau de l'attaque contre l'ambassade, des étudiants islamiques ont accepté de nous faire entrer dans ce sanctuaire de l'anti-américanisme mondial. Après une fouille minutieuse, quelques étudiants nous emmènent rapidement dans leurs quartiers généraux, sans nous permettre de photographier l'enceinte.

L'intérieur de l'ambassade ressemble plus à un bunker endommagé qu'à un bâtiment diplomatique. Dans le long couloir obscur qui nous conduit à la chambre forte, on ne peut s'empêcher de ressentir une certaine angoisse pour ces otages qui vivent là, enfermés depuis bientôt un mois.

Notre envoyé spécial en Iran, Hervé Valette et le journaliste italien Alberto B. Mariantoni, exceptionnellement reçus à l'intérieur de l'ambassade américaine par les « étudiants » islamiques

Pourtant, sur les visages de ces jeunes « terroristes », en aucun moment, nous avons décelé la moindre violence, la moindre nervosité, même si les murs, recouverts de slogans anti-américains, même si les portes, à demi-démontées, témoignent d'un climat de terreur.

Pourtant, derrière ce masque de tranquillité, le tumulte risque fort bien d'éclater. De plus en plus, les étudiants islamiques s'enfoncent, jour après jour, dans une voie de non-retour. Conscients de leur action, la mort ne leur fait pas peur. « Notre but, nous ont-ils dit, c'est la victoire de l'islam ; et l'islam gagnera, même s'il faut se sacrifier. »

Devant le durcissement de la situation, l'avenir des otages devient chaque jour plus incertain, voire plus inquiétant.

Les étudiants sont catégoriques : « Le jugement des otages signifie, pour certains, la mort... à moins que... »

Suite page 33

**D**IEU quel pays! On comprend que Ramuz s'y soit plu. La longue histoire de la communauté de Lens vaudrait toute une littérature, puisque le premier nom qui apparaît dans les archives remonte à 1177. Mais nous nous contenterons de remarquer que cette vaste région fut désunie depuis le XVI<sup>e</sup> siècle puis unifiée en 1851 et enfin démembrée en 1904 en quatre communes : Lens, Icoigne, Chermignon, Montana. Malgré leur autonomie, une certaine union existe encore entre ces communes et aujourd'hui certaines réalisations se font en commun, telles que le home pour personnes âgées (Lens-Icoigne), le stand de tir régional (Chermignon-Lens), etc.

La population de Lens est très chrétienne. L'histoire nous apprend, en effet, que la première église construite à Lens remonte à 1150, une seconde en 1406-1736, une troisième de 1737 à 1843 enfin l'église actuelle fut consacrée le 31 juillet 1862 par Mgr de Preux, évêque de Sion. Selon le prieur Gard, la grande cloche date de 1529 et aurait donc 450 ans aujourd'hui.

Lens aux quatre saisons : le printemps, tout d'abord. Nous sommes le premier mai. Les jardinets fraîchement retournés accueillent une petite giboulée sortie tout droit du Rawyl. Puis vient l'été. Chaud, très chaud, car Lens peut aussi s'enorgueillir d'être la région la plus ensoleillée. Le ciel est presque blanc et les rayons venus de l'ouest éclairent la dernière face du clocher. Les jardinets sont gorgés de légumes. Nous sommes en juillet. Voici l'automne, celui dont Ramuz parle. Octobre sent bon le regain dans les granges et la chasse dans les sous-bois. Il faudra rentrer les légumes de garde. Les vendanges sont pendantes et le portefeuille presque vide... Voici l'hiver, sorti tout droit d'une carte postale. Quel contraste, quelle lumière. Même le croissant de lune du clocher se met à briller. (A)

(Photos NF)









**Peter Lüscher, vainqueur de la Coupe du Monde 1979, a fait confiance à Nordica.**

Nordica équipe 36 coureurs des équipes suisses de ski, dont notamment Peter Lüscher, Jacques Lüthy, Joël Gaspoz, Bruno Fretz, Werner Rhyner, Erina Hess, Brigitte Glur, etc.

Mais Nordica, c'est aussi des chaussures pour toutes les exigences, tous les budgets, avec 17 modèles différents.

COMPETITION Fr. 298 -  
LADY COMPETITION Fr. 285 -  
JUNIOR COMPETITION Fr. 148 -  
CYCLONE Fr. 258 -  
SIBRICO Fr. 248 -  
HURRICANE Fr. 220 -  
ZEPHYR Fr. 195 -  
FORCE II Fr. 190 -  
COSMOS Fr. 170 -  
NOVA Fr. 160 -  
GEMINI Fr. 135 -  
ARIES Fr. 125 -  
PULSAR Fr. 112 -  
VENUS Fr. 98 -  
OMEGA Fr. 85 -  
JUNIOR SLALOM Fr. 98 -  
SPRINT Fr. 88 -  
à Fr. 66 -



**NORDICA**  
Pour le plaisir de skier.

plus sûr **S** meilleur service  
chez le spécialiste du sportif

**AUTOCOLLANTS  
VERRES DECORES**



Vitraux - T-shirts  
Impression sur objets

ATELIERS **STH**  
**ATELIERS SAINT-HUBERT**  
Blancherie 51 - 1951 Sion  
Tél. 027/23 35 44

**Tapis d'Orient**

**Gertschen S.A.**  
Fabrique de meubles,  
Brigue, Sion / Centre Magro,

la nouvelle **PAFF**  
tipmatic 1027



touchez...  
piquez...  
c'est  
la couture  
enchantée

12 touches automatiques pour tous les points utiles zig-zag simple et triple, couture élastique, coquille épine, invisible, boutonnères.

**PAFF**

Sion - Clément Savioz  
Rue de la Majorie 6  
Tél. 027/23 10 25

Sierre - Rémy Monnet  
Avenue du Château 6  
Tél. 027/55 32 48

ANNONCES DIVERSES

Je prendrais en hivernage **génisse**

Tél. 027/23 50 56.  
\*36-303030

A vendre **fourneaux potagers fourneaux pierre ollaire calorifères**

S'adresser à André Vergères, Conthey-Place.  
Tél. 027/36 15 39.

**30%** sur **machines à laver**  
le linge (retour d'exposition).  
Machines neuves. Garantie d'usine.  
Tél. 027/23 34 13.

La fourrure... une affaire de spécialiste.

**BENJAMIN FOURRURES**

60 ans d'existence et de succès au service de la clientèle

**BENJAMIN FOURRURES**

une maison à l'avant-garde de la mode mais qui a su garder son propre style.

En exclusivité:  
Christian Dior boutique fourrure  
Fendi alta moda pronta

**benjamin fourrures Lausanne**

Rue Haldimand 13  
Rue de Bourg 17  
Galeries du Lido

**CARRERA**

lunettes de ski, de sport et de soleil  
VICTOIRE, SECURITE, VISIBILITE  
Top-Design, éprouvées, fonctionnelles

Exclusivité: MONTANA SPORT 6052-Hergiswil

plus sûr **S** meilleur service  
chez le spécialiste du sportif

**Le livre à offrir...**

**LES CONTES DU LÉMAN**

LA MATZE - SION

Illustrations de Marcel Imsand  
**Editions de la Matze SA, Sion**  
Vente en librairie et dans les kiosques Naville. 36-2232

Pour former l'**American Cars Club** vous, les propriétaires de **voitures américaines** rendez-vous vendredi 30.11.79 à 20 h. au café-restaurant du Raisin à Magnot-Vétroz.  
Rens.: tél. 027/23 21 61 de 18 à 20 h. C.p. 81, 1950 Sion 2. 36-33151

A vendre superbe **Mercedes 350 SL**  
gris métallisé, 1973, expertisée.  
Tél. 021/35 34 22. 22-308210

**CARROSSERIE PLATTA S.A.**

Tél. 027/23 23 24  
**PLATTA - SION**

**Nos prestations**

- Travaux sur marbre « Celette »
- Peinture au four
- Choix du procédé de peinture
- Maxi qualité + mini prix
- Travaux garantis 6 mois
- Auto-secours 24 h./24
- Voiture location Hertz

Les plus belles listes de **cadeaux de mariage**

**Constantin fils s.a. sion**

avec photo couleur et ristourne

**La supériorité est une question de technique.**

**TYROLIA**  
La fixation des années 80

plus sûr **S** meilleur service  
chez le spécialiste du sportif

**Prêt personnel sans risque**

**Double garantie**

1. Notre certificat de protection garantit qu'en cas de maladie ou accident, le paiement des mensualités est suspendu.
2. L'Union de Banques Suisses est garante de principes commerciaux loyaux et sérieux. Même en cas de difficulté (chômage, p.ex.) vous pouvez compter sur notre compréhension.

**banque aufina**  
Institut affilié à l'Union de Banques Suisses

1951 Sion, 2, rue du Scex, tél. 027 22 95 01

**Tout compris:** Double garantie. Service rapide et personnalisé. Discretion absolue. **Maintenant, encore meilleur marché:**

Crédit	Mensualités sur
fr. 8000 -	24 mois 36 mois 48 mois
20 000 -	378.50 266.80 210.90
	928.90 649.80 510.30

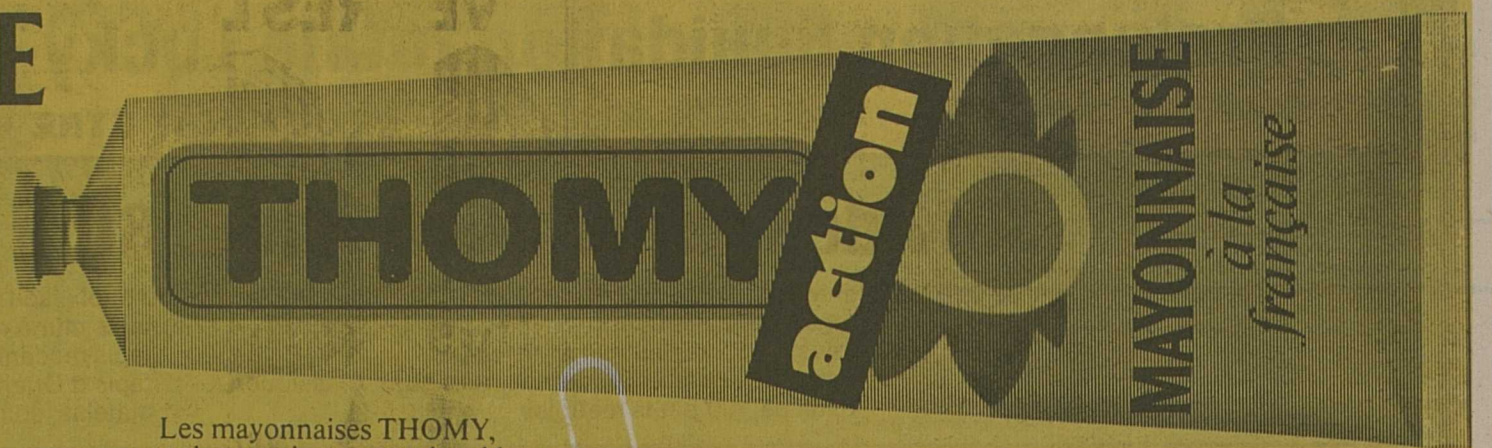
Veuillez m'accorder  fr.  
Mensualité désirée environ  fr.

Nom   
Prénom   
Rue   
NPA  Lieu   
Date de naissance   
Signature

# La MAYONNAISE THOMY la vraie...

en trois sortes différentes: «à la française», classique et pour tous les goûts, «au citron» pour l'amateur de poisson, ou «piquante», à la fois corsée et exotique.

Les mayonnaises THOMY, en tubes pratiques pour la table et en bocaux économiques pour la cuisine.



action

MAYONNAISE

à la française

## Dans le vent pour peu d'argent!



29<sup>50</sup>

39<sup>50</sup>

Gilet bord à bord allongé, en peluche douce et moelleuse. Avec 2 poches appliquées. 29.50  
A porter assortis: Jeans à pinces en fin velours côtelé avec poches latérales et poches arrière au prix CV de 39.50 seulement

**CV**  
Charles Vögele

Dans tous les magasins de mode CV et les mini-marchés Vögele de la Suisse entière.

**Vente des objets trouvés CFF**  
A Viège, samedi 1<sup>er</sup> décembre Salle du restaurant Zur Alten Post, de 9 à 12 heures et dès 13 h. 30.  
Direction du 1<sup>er</sup> arrondissement CFF

A vendre du stock **tables et chaises** rustiques, bois pour cafés, restaurants.  
**Majo SA, Saxon**  
Agencement de cuisine. Tél. 026/6 27 27.  
36-4655

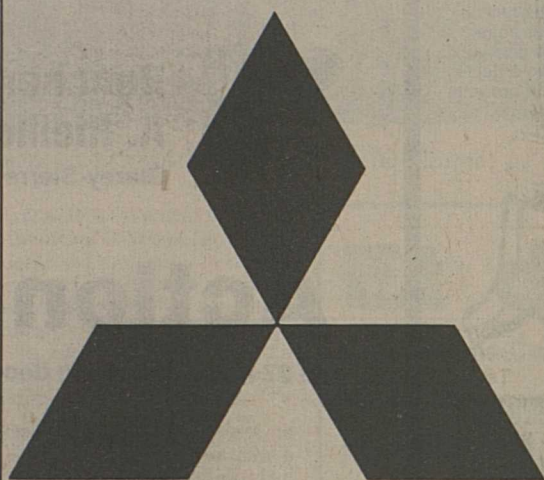
Après Salon des arts ménagers  
**MACHINES A LAVER**  
marques suisses, neuves d'exposition. Bas prix. Nos occasions Miele, Schulthess, AEG, Zanker, Indésit dès 390.-  
Réparations toutes marques, sans frais de déplacement.  
Electro Lausanne, dépt. Valais.  
Tél. 025/81 20 29.

Expertisée  
**Ford Cortina 1300 Lux**  
à céder Fr. 2500.-  
L. Planchamps  
1891 Vionnaz  
Tél. 025/81 15 16.  
\*36-425497

A vendre  
**Volvo 145 Combi de Luxe**  
1973. Expertisée.  
Fr. 4800.-  
Tél. 027/55 45 68.  
36-33067

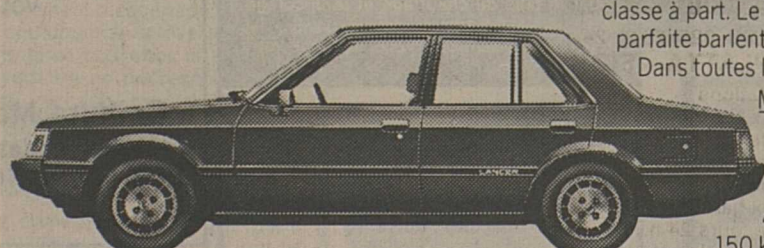
A vendre  
**Audi 80 LS**  
1973, bleue. 80 000 km. Fr. 2500.-  
Tél. 025/70 26 83 heures de bureau.  
36-33035

**LANGEL CERTINA**  
Horlogerie-bijouterie  
**MARTIGNY RADO**



dès Fr. 11'390.-

# La nouvelle Mitsubishi Lancer. Belle. Elancée. Racée. Généreuse.



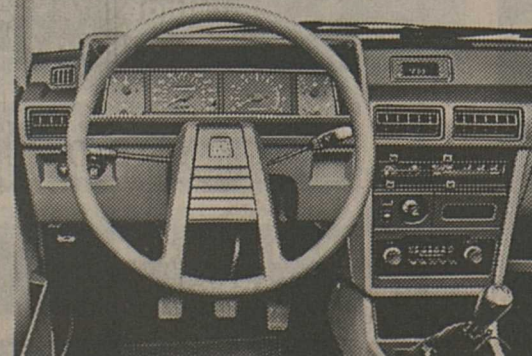
**Un profil bien marqué.**  
La Lancer n'est pas seulement belle pour sa seule beauté. Sa silhouette caractéristique, volontaire comporte aussi des aspects pratiques: elle offre une résistance moindre à la pénétration dans l'air. C'est pourquoi elle consomme si peu. Son coffre largement dimensionné peut accueillir de nombreux bagages.

**Une gamme pour répondre à toutes les exigences.**  
La Lancer est à même de combler tous les vœux. Par sa forme, par sa technique elle se situe à l'avant-garde. Comme toutes les Mitsubishi, son équipement de série est absolument complet. Son confort constitue une

**Coupon** Je m'intéresse à la nouvelle Mitsubishi Lancer et vous prie de me faire parvenir une documentation complète.  
Nom/prénom: \_\_\_\_\_ N  
Rue: \_\_\_\_\_  
No postal/localité: \_\_\_\_\_  
A retourner à MMC Automobiles SA, Steigstrasse 26, 8401 Winterthur. (Tél. 052/23 57 31)

classe à part. Le haut degré de finition et sa fiabilité parfaite parlent encore en sa faveur.  
Dans toutes les versions.

- Mitsubishi Lancer 1250 GL, 4 portes, 4 vitesses, 55 ch DIN (40 kW), 150 km/h, Fr. 11'390.-
- Mitsubishi Lancer 1250 GLX, 4 portes, 4 vitesses, 55 ch DIN (40 kW), 150 km/h, Fr. 12'390.-
- Mitsubishi Lancer 1400 GLX, 4 portes, Automate, 68 ch DIN (50 kW), 155 km/h, Fr. 14'390.-
- Mitsubishi Lancer 1600 GSR, 4 portes, 5 vitesses, 82 ch DIN (60 kW), 165 km/h, Fr. 13'290.-
- Mitsubishi Lancer 1600 GSRX, 4 portes, 5 vitesses, 82 ch DIN (60 kW), 165 km/h, Fr. 14'290.-



**Un tableau de bord attrayant et fonctionnel.**  
Le tableau de bord de la Lancer tient lieu de référence. Toutes les commandes sont à bonne portée de main et

faciles à manier. Un regard suffit pour consulter l'ensemble des cadrans au dessin moderne.



**Un confort des plus raffinés.**  
On ne saurait imaginer meilleur confort que celui de la Lancer. Les sièges ont été conçus en fonction de données ergonomiques: ni le conducteur, ni les passagers ne ressentent la fatigue. L'habitacle est spacieux, ses dimensions sont généreuses: les personnes les plus grandes y sont à l'aise.  
- 6 ans de garantie anti-rouille  
- garantie d'usine d'un an sans limitation kilométrique

**SILENCE. PUISSANCE. MITSUBISHI**

# Prolongation liquidation totale Lucky-Meubles - Sierre

Pour le 31 décembre 1979, **TOUT DOIT ÊTRE VENDU...**

## 35% de rabais minimum... 80% maximum

Grâce à vous, nous avons réalisé une excellente liquidation totale; cependant, il nous reste encore du choix, soit:

- \* chambres à coucher
- \* plus de 50 salons cuir et tissu
- \* plus de 30 parois modernes, rustiques, classiques
- \* plus de 100 petits meubles
- \* tapis mur à mur dès Fr. 10.- le mètre carré
- \* tapis mécanique, plus de 100 pièces, dès Fr. 174.-
- \* tapis d'Orient, plus de 100 pièces, dès Fr. 74.-
- \* matelas, sommiers (toutes les grandeurs)

Faites **LA BONNE AFFAIRE** de la fin de l'année...

Venez choisir vos meubles à la liquidation totale Lucky-Meubles, Sierre

MEUBLES Sierre  
**Lucky**

**P** Avenue du Marché 20  
(sur la route du Relais du Manoir)  
3960 Sierre

Horaires:  
lundi matin: fermé - après-midi: 13 h. 30 - 18 h. 30  
mardi-vendredi: 9 h. - 12 h./13 h. - 18 h. 30  
samedi: 9 h. - 12 h./13 h. - 17 h.

● Entreposage gratuit des meubles jusqu'au 31 décembre 1979 au plus tard.

La Hi-Fi à ex libris:  
un grand choix et un service après-vente efficace



**Combinaison Hi-Fi Akai 2250**  
Fr. 1250.- sans rack

garantie  
ex libris  
service

- Tourne-disque Philips AF 685** avec cellule magnétique GP 400 Super M II. Fr. 190.-
- Tuner Akai AT 2250 L** OUC, OM, OL. Sensibilité OUC (DIN): 1,6 µV. Réglage de la puissance de sortie. Exécution: aluminium. Fr. 295.-
- Amplificateur Akai AM 2250** Puissance sinusoïdale: 2x 28 W pour 4 ohms. Taux de distorsion: inférieur à 0,2% pour 1 kHz à puissance nominale. Courbe de réponse: 7-50000 Hz. Exécution: aluminium. Fr. 295.-
- Tape deck stéréo Hi-Fi à cassettes Akai CS 703D** Système Dolby pour l'atténuation des bruits de fond. Cassettes normales et au dioxyde de chrome. 2 grands vu-mètres, compte-tours, etc. Fr. 390.-
- Haut-parleurs Hi-Fi système 2 voies MEL 40** Puissance nominale: 40/60 W. Exécution: chêne ou noyer. 2 éléments Fr. 220.-
- Le rack correspondant:  
**Akai RV-1016** Exécution: dorée et anthracite. Dimensions: 430 x 910 x 370 Fr. 140.-

Lausanne: Place de la Palud 22  
Genève: Rue Neuve-du-Molard 8  
Neuchâtel: Rue des Terreaux 3-5  
Fribourg: Boulevard de Pérolles 31  
La Chaux-de-Fonds: Rue de la Serre 79  
Sion: MMM «Métropole»

**ex libris**

**PENSEZ PLASTIQUE PENSEZ BURNAND**

Brante à fumier couleur noire.  
Brante à granules à manche articulé.  
Réhaut de brouette de vigne



**BURNAND SA.**  
021 / 25 38 81  
Av. de Morges 46  
1004 LAUSANNE  
22-2925

**Machines à laver**  
linge - vaisselle

Retour d'exposition légèrement griffée à céder avec gros rabais  
Miele - Schulthess  
AEG - Bauknecht  
Gehrig - Bosch  
Indesit - Hoover  
Crosley - Zanker

Livraison et pose gratuites.  
Facilités de paiement  
Location dès Fr. 30.- par mois.  
Réparations toutes marques.

**HOMELITE HOMELITE HOMELITE**



dès frs. 279.-  
La tronçonneuse légère éprouvée, idéale pour le bois de chauffage et le bricolage. Avec le SAFE-T-TIP exclusif, qui élimine les rebonds et qui vous protège, ainsi que votre tronçonneuse.

Vente et service:

**Kurt Brandalise**

Atelier mécanique, 1917 Ardon  
Tél. 027/86 13 90



**Boucherie-charcuterie A. Rielle**

Glarey-Sierre

Tél. 027/55 15 95

## Action

du 27 novembre au 1<sup>er</sup> décembre

### BŒUF

	le kg	Fr.
Demi-bête		9.-
Quartier devant	»	7.20
Côtes couvertes	»	7.50
Côtes plates	»	6.50
Epaule entière	»	8.50
Cuisse entière	»	11.50
Viande saucisse	»	8.50
Rôti de bœuf sans os	»	14.-
Ragoût de bœuf sans os	»	10.-
Foie de bœuf	»	4.-
Tripes entières cuites	»	5.-

### PORC

	le kg	Fr.
Ragoût		10.-
Rôti	»	14.-
Demi-porc	»	6.80
Lard maigre	»	6.80
Epaule entière	»	7.20
Jambon	»	9.50
Lard blanc	»	2.-
Carré entier (côtelettes)	»	12.50

Nendaz-Coiffure

## Marie-Hélène

vous attend dans son nouveau salon dames - messieurs

Au lieu du cocktail traditionnel, vous recevrez un petit cadeau.

Coiffure Marylène, bâtiment Valesia  
Haute-Nendaz  
Tél. 027/88 16 36.

36-33157

Un **VR**AI quotidien:



**Nouvelliste**  
et Feuille d'Avis du Valais

## BULLETIN D'ABONNEMENT

**Nouvelliste**  
et Feuille d'Avis du Valais

Le journal de tous pour tous

Amis du «NF», transmettez ce bulletin à une connaissance. Si elle s'abonne, qu'elle nous signale votre geste pour qu'en fin d'année nous puissions vous témoigner notre reconnaissance de façon tangible.

## Le premier quotidien du Valais vous offre

- les plus belles images en couleurs du Valais
- tous les sports, tous les sportifs de chez nous
- la réflexion non la sensation
- le courage d'une expression indépendante

Le soussigné souscrit un abonnement au NF dès ce jour, au prix de

**130.-**

**Jusqu'au 31 décembre 1980**  
(mois de novembre et décembre 1979 compris)

Nom: \_\_\_\_\_

Prénom: \_\_\_\_\_ Fils (fille) de \_\_\_\_\_

Profession: \_\_\_\_\_

Adresse exacte: \_\_\_\_\_

Lieu: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_ Signature: \_\_\_\_\_

Coupon à détacher et à retourner à l'administration du *Nouvelliste et Feuille d'Avis du Valais*, 13, rue de l'Industrie, 1951 Sion.  
L'abonnement se renouvelle tacitement sauf révocation écrite un mois avant l'échéance.





## SUR NOS ECRANS

par Hermann Pellegrini



### Du nazisme à la Seconde Guerre mondiale

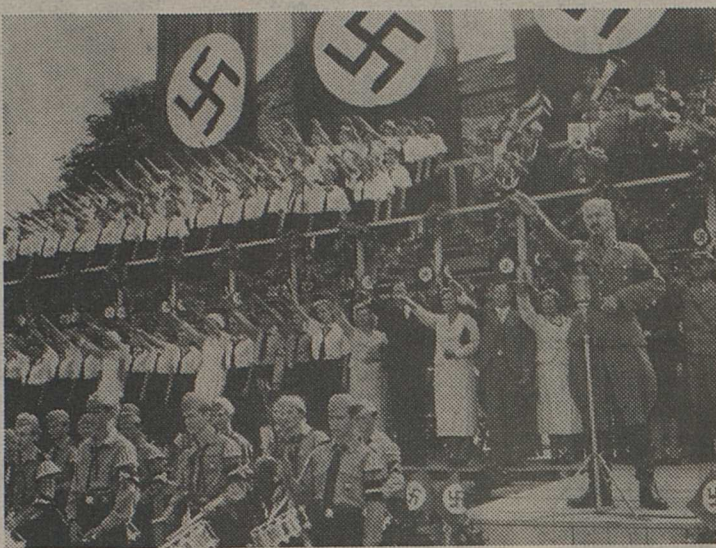
Genre: allégorie. Origine: RFA, 1979. Réalisateur: Volker Schlöndorff. Scénario: V. Schlöndorff, Jean-Claude Carrière, Franz Seitz, Günter Grass, d'après le roman de G. Grass. Images: Igor Luther. Musique: Maurice Jarre. Interprètes: David Bennent, Mario Adorf, Angela Winkler, Daniel Olbrychski, Katharina Thalbach, Charles Aznavour, Andréa Ferreol, Heinz Bennent.

Palme d'or au dernier Festival de Cannes, ex-aequo avec *Apocalypse now*, *Le tambour* est la transposition cinématographique d'un célèbre roman de G. Grass consacré à la montée et à l'écroulement du nazisme. Cette récompense attira l'attention du grand public sur un artiste qui prit une part prépondérante à la renaissance du cinéma allemand, avec Alexandre Kluge. Dans leur sillage, s'affirmèrent, à partir de 1965, Werner Herzog, Wim Wenders, Rainer Fassbinder, Hans Jürgen Syberberg, Reinhard Hauff et Peter Fleischmann. Licencié en droit, philosophe, ancien assistant ou collaborateur de Louis Malle, Resnais et Melville, Volker Schlöndorff a notamment réalisé *Les désarrois de l'élève Törless*, *Feu de paille*, *L'honneur perdu de Katharina Blum* et *Le coup de grâce*. Avec *Le tambour*, il a obtenu une sorte de consécration internationale. Et pourtant, ce n'est pas son meilleur film. Remarquable au départ, sa fable historico-politique devient lourde, parfois répugnante, longue, dans sa partie finale. Les «folies allemandes» inscrites sur l'écran vous mettent souvent le cœur au bord des lèvres!

On connaît l'astucieuse invention du romancier: Oscar, un garçon de trois ans, décide d'arrêter sa croissance, après avoir simulé une chute. Ce nanisme volontaire n'empêche pas le développement de ses facultés intellectuelles, de ses appétits. C'est une protestation contre le monde des adultes, son hypocrisie, le désordre qui le caractérise, sentiments qui habitent l'enfant depuis sa naissance, dans les années 30 à Dantzig. Oscar vit au sein d'une communauté kachoube. Ni Allemand, ni Polonais, doté de deux pères, l'officiel et un cousin amant de sa mère, il traverse son enfance et son adolescence, témoin lucide d'événements importants: la naissance du nazisme, son affirmation, l'invasion de la Pologne, la chute de Dantzig. Il est enrôlé dans l'armée allemande, vient en France, aime une Liliputienne, puis rentre au pays où il partage, avec son père, les faveurs d'une bonne. Schlöndorff a renoncé à la dernière partie du roman qui commence lorsque le gnome, ayant sa majorité, est enfermé dans un «établissement de santé».

Oscar ne se sépare jamais de son tambour qui possède des pouvoirs magiques. Ses roulements, par exemple, transforment une cérémonie nazie en une kermesse cocasse et dérisoire. De plus la voix suraiguë d'Oscar brise le verre à distance et son regard provoque toutes sortes de perturbations. Grâce à la magie de l'image, ces caractéristiques donnent naissance à d'étonnantes moments de cinéma où se mêlent le réalisme et le fantastique, belles envolées qui relèvent d'un art

# LE TAMBOUR



Le tambour: la montée et l'écroulement du nazisme...

subtil. D'autres épisodes baignent dans un climat baroque séduisant. Un souffle épique anime certaines séquences. L'instant d'après, heureux contraste, une évocation poignante, discrète, nous plonge dans le quotidien ordinaire. La richesse visuelle de cette fresque allégorique est incontestable.

L'aspect le plus intéressant, le plus réussi de *Tambour* se trouve dans la première partie du film dont la narration est aisée, rapide, où joue à fond l'élément de surprise du scénario, où opère le charme étrange et fascinant de David Bennent (Oscar). Tant que le nain demeure un témoin qui refuse de grandir, d'obéir, d'accepter sa condition humaine, qui juge et condamne le monde environnant, son regard brillant nous touche, nous force à considérer le côté sordide d'une société gagnée progressivement par la gangrène. Nous acceptons alors le passage des petits événements à la grande Histoire, tentative réussie de montrer ce que Hannah Arendt appelle la «banalité du mal» dont l'extension provoquera les désastres que l'on connaît.

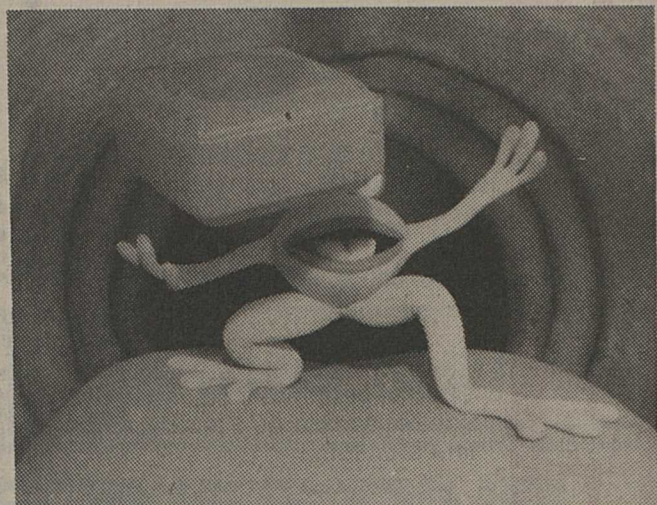
Quand Oscar, sans renoncer à une contestation radicale, entre dans la comédie des adultes, le film dérape. L'anecdote à caractère sexuel prend le pas sur la vision sociale et historique. Une «lourdissime germanique» transforme le déchirement d'une femme entre deux hommes en une misérable histoire de cocu. Les complaisances d'une servante pour Oscar n'obéissent à aucune nécessité dramatique et ne semblent pas caractéristiques d'un pays où d'une époque. L'ironie sarcastique du commentaire disparaît. A la soupe à la grenouille et à l'urine du début, justifiées par les circonstances, succèdent d'écœurantes scènes de bafes, de vomissements et d'accouplements que n'impose nullement le déroulement du scénario. De plus, l'accoutumance enlève au postulat original son effet de surprise, provoquant un decrescendo sensible, accusé par le brusque tarissement de l'imagination proprement cinématographique de Schlöndorff. L'excès provoque souvent la nausée!

Et comment ne pas être gêné par l'utilisation d'un enfant qui se trouve ici plongé dans les turpitudes des adultes?

### de Volker Schlöndorff

Schlöndorff ne parvient pas à développer harmonieusement les prémisses de son allégorie. Peut-être n'était-il pas possible de transposer à l'écran le roman torrentiel de Grass sans courir le risque de tomber dans la farce grossière. Au fil des minutes, la vie se fige, comme raréfiée par une volonté démonstrative trop appuyée, l'accumulation de détails inutiles ou répugnants. C'est d'autant plus surprenant que tous les acteurs, parfaitement dirigés, sont remarquables, vrais, naturels. Ils ne jouent pas, mais vivent leurs rôles, s'imposent par leur présence. **Sion, cinéma Lux.**

Ce soir, à 18 heures, au cinéma Arlequin à Sion, le Club de publicité du Valais présente les films primés au XXVI<sup>e</sup> Festival international du film publicitaire, Cannes 1979. Les cinéphilles saisiront cette occasion d'aller voir une production qui comporte souvent des trouvailles cinématographiques intéressantes.



Singing Frog, un film publicitaire anglais.

## Et dans les autres salles

Sion, cinéma Capitole:

### Koko, le gorille qui parle

de Barbet Schroeder

Koko, un gorille femelle, a sept ans. Elle est née au zoo de San Francisco. Penny Patterson, une étudiante en psychologie, a obtenu la garde de l'animal et lui a appris le langage des sourds-muets. Koko connaît 350 mots et soutient de véritables conversations grâce à la persévérance de son initiatrice. Elle exprime ses sentiments, invente des expressions, se reconnaît sur une photo, dans une glace. Elle aime être dorlotée, choyée, comprise. Si elle mord Penny Patterson, elle explique son geste par la colère. Comme le dit la publicité du film, «Koko sera-t-elle le premier gorille blanc, américain et protestant?»

Cette nouvelle vedette de cinéma n'est pas la première de son espèce à faire mentir l'affirmation du naturaliste Humboldt: «Il n'y a pas de langage en dehors de l'homme, il n'y a pas d'homme sans langage.» On se souvient de Washoe, un chimpanzé femelle adopté par un ménage de biologistes et qui apprit aussi les signes des sourds-muets. Voyant un cygne pour la première fois, Washoe le baptisa «oiseau d'eau». Actuellement, aux Etats-Unis, une vingtaine de singes ont appris l'ameslan (American sign language).

Barbet Schroeder a filmé, en style de cinéma direct, l'éducation de Koko, éducation qui n'a rien à voir avec le dressage des animaux de cirque. Et son documentaire très réussi, souvent ironique, suscite de nombreuses questions, bouscule bien des opinions re-

çues et remet en cause la frontière qui sépare l'animal de l'homme.

Le film de Barbet Schroeder est passionnant et ouvre des perspectives intéressantes. Il ne s'adresse pas à des spécialistes, mais, par son contenu et sa forme, à tous les spectateurs que passionnent les problèmes de l'évolution et de la communication. (Les 26, 27 et 28 novembre) **Sion, cinéma Arlequin.**

### Martigny, Etoile Saint-Maurice, Zoom

(séances d'art et d'essai)

### Les yeux bandés

de Carlos Saura

A Madrid, une femme aux yeux bandés raconte, devant une nombreuse assistance, comment elle fut torturée. Un metteur en scène blanc, américain et protestant?

Cette nouvelle vedette de cinéma n'est pas la première de son espèce à faire mentir l'affirmation du naturaliste Humboldt: «Il n'y a pas de langage en dehors de l'homme, il n'y a pas d'homme sans langage.» On se souvient de Washoe, un chimpanzé femelle adopté par un ménage de biologistes et qui apprit aussi les signes des sourds-muets. Voyant un cygne pour la première fois, Washoe le baptisa «oiseau d'eau». Actuellement, aux Etats-Unis, une vingtaine de singes ont appris l'ameslan (American sign language).

Barbet Schroeder a filmé, en style de cinéma direct, l'éducation de Koko, éducation qui n'a rien à voir avec le dressage des animaux de cirque. Et son documentaire très réussi, souvent ironique, suscite de nombreuses questions, bouscule bien des opinions re-



Les yeux bandés, avec Gerdine Chaplin.

### Sion, cinéma Arlequin

### Drôle d'embrouille

de Colin Higgins

Quarante-huit heures avant la visite du pape à San-Francisco, l'archevêque du lieu reçoit un couteau en plein cœur. Un garçon séduisant courtise une bibliothécaire morose. Un automobiliste expire en murmurant: «Méfiez-vous du nain...» De mystérieux personnages traquent la bibliothécaire censée détenir de la pellicule.

Voilà les principaux ingrédients de cette agréable comédie policière, bourrée de gags, de rebondissements, de poursuites insensées. Colin Higgins s'en donne à cœur joie, passe de la terreur au burlesque, jette un clin d'œil malicieux à Mack Sennett et Hitchcock. Doté d'une solide bonne humeur, il parvient à nous faire oublier les invraisemblances du scénario. Un divertissement réjouissant animé par la délicieuse Goldie Hawn, gaffeuse de charme. (Les 3, 4 et 5 décembre.)

Hermann Pellegrini



Drôle d'embrouille, avec Goldie Hawn et Chevy Chase.



Le tambour: David Bennent dans le rôle d'Oscar.



Koko, le singe qui parle, avec Penny Patterson.

### Vous verrez aussi avec plaisir...

**Flic ou voyou**, de Georges Lautner, un policier truculent avec Jean-Paul Belmondo et Michel Galabru (**Sierre, Bourg**).

**Norma Rae**, une œuvre émouvante et généreuse de Martin Ritt

consacrée à la vie d'une militante syndicaliste américaine. (**Sierre, Casino**).

**Clair de femme**, de Costa-Gavras, avec Romy Schneider et Yves Montand. (**Monthey, Monthelo**).

CENTRE COMMERCIAL METROPOLE SION

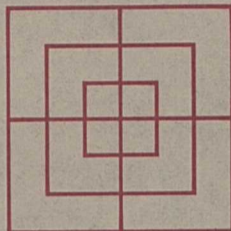
Dans le cadre de la semaine d'animation-vente des

**homes et ateliers pour handicapés mentaux**

**mercredi 28 novembre de 14 à 16 heures**

**GRAND CONCOURS**

**DE JEU DE MOULIN**



Chacun peut tenter sa chance contre les rois du « jeu du moulin » d'un jour:

**Geiger et Pittier du FC Sion**

**Machines à laver linge et vaisselle**

marques suisses, d'exposition, neuves avec garanties.

**GROS RABAIS**  
Facilités de paiement.

**Fr. 30.-**  
par mois  
12 mois minimum

Nos occasions dès Fr. 390.—  
Réparations toutes marques sans frais de déplacement.

**SAM**

Appareils ménagers Sion  
Tél. 027/23 34 13  
140.263.584

**Machines à coudre d'occasion**  
entièrement révisées et garanties.

**Prix minimum Fr. 180.-**

Eina S.A.  
Av. du Midi 8, Sion.  
Tél. 22 71 70.  
Radiomodern-Télévision S.A.  
Général-Guisan 29 Sierre.  
Tél. 55 12 27.  
18-5053

publicité:  
027/21 21 11

Série

22	43	65	82
15	30	49	70
6	25	35	59
			78

Vos papillons et affiches dans les 24 heures

Vos cartes de **LOTTO** en papier

par série de 120 cartes  
par série de 240 cartes  
par série de 300 cartes

Imprimerie **GESSLER SA**  
Pré-Fleuri 10  
1950 SION  
☎ 027 / 23 19 05

Série

9	22
15	
6	

Série

11	20	44	51	7
14	33	59	65	
24	39	68		



Une fourrure jeune:  
Le renard gris d'Amérique du Sud

Manteau sport en renard gris avec capuchon.  
Travaillé pleine peau. Coloris naturel. Capuchon bordé de coyote, très flatteur. Un modèle exclusif à un prix exceptionnel.  
Tailles 36 - 40. **1.990.-**

C&A Sion, Centre Métropole, Tél. 027 / 22 93 33

A vendre <b>Toyota Celica 1600 ST</b> mod. 73, 106 000 km. Expertisée en janvier 1978. Fr. 2800.— Tél. 027/22 55 32 midi ou soir seul. *36-303032	A vendre <b>Mercedes 200</b> 1975. Expertisée. Fr. 9400.— Tél. 027/22 47 16. 36-33066	<b>Alfa Romeo Alfetta GT 1800</b> 1976, 40 000 km Expertisée. Garage du Mont-Pèlerin SA, Vevey Av. G.-Guisan 52 Tél. 021/52 88 52. 22-16498	A vendre <b>Chrysler Valiant</b> 1972. Expertisée. Fr. 3900.— Tél. 027/22 76 83.	A remettre <b>joli petit commerce</b> Journaux, tabacs, souvenirs, dans bourgade du Chablais. M. Clerc, courtier Avenue de la Gare 39, 1950 Sion. Tél. 027/22 80 50. 36-239
--	--	--	--	--

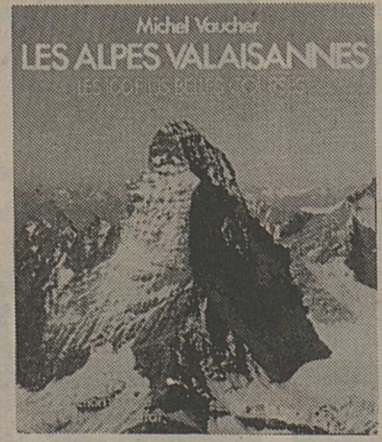
**Réouverture du restaurant de la Charbonnière**  
à Saint-Maurice, le 1<sup>er</sup> décembre à 17 heures  
Un apéritif sera offert de 17 à 19 heures.  
**BAL** à partir de 21 heures.  
Se recommande: Pierre-Alain Favre et famille  
143.343.329

**CHAMOSON**  
ÉGLISE DE CHAMOSON  
Vendredi 14 décembre à 20 h. 30  
**LE GRAND RETOUR ALAIN MORISOD**  
et son orchestre  
**CONCERT DE NOËL**  
Anciens et nouveaux succès  
Locations: Société coopérative de consommation, Chamoson, tél. 027/86 28 18  
ou Société coopérative Concordia Chamoson, 027/86 25 56  
Org.: A. Toth, Delémont

**Un livre attendu par tous les amoureux de la montagne**

**« Les Alpes valaisannes »**

de Michel Vaucher  
« Les 100 plus belles courses » paru aux Editions Denoël



**Bulletin de souscription**

Nom: ..... Prénom: .....

Rue: .....

No postal: ..... Localité: .....

commande ..... exemplaire(s) de l'ouvrage « Les Alpes valaisannes » de Michel Vaucher, au prix de Fr. 53.80 + Fr. 2.— de frais d'expédition.

Date: ..... Signature: .....

A retourner à: Librairie J. Amacker, 3960 Sierre. 36-16

**MODELE SPECIAL**

# HORIZON «ETOILE D'HIVER»



Maintenant, la «Voiture de l'Année 1979» existe avec un équipement d'hiver complet. Outre l'équipement de base exceptionnel (y compris 5 ans de garantie anti-corrosion), vous recevez en plus:

- 4 Roues avec pneus neige, montées
- 2 Chaînes à neige Yeti
- 1 Porte-ski
- 2 Bavettes pare-boue
- 1 Ecran radiateur
- 2 Tapis en caoutchouc
- 1 Jeu de produits d'hiver (bombe dégivrante, racleur, additif pour lave-glace)

Pour cet équipement spécial d'une valeur de Frs. 1150.-, vous ne payez que Frs. 250.-. Vous économisez donc Frs. 900.-!

L'HORIZON «ETOILE D'HIVER» est disponible dans les modèles suivants: HORIZON GL, 1294 cm<sup>3</sup>, HORIZON GLS, 1442 cm<sup>3</sup>, 69 et 83 VC-DIN.

Profitez de cette offre et demandez à votre concessionnaire TALBOT de vous faire une présentation détaillée.

**Vous économisez 900.-**

# TALBOT

L'HORIZON «ETOILE D'HIVER» est exposée ici et vous pouvez l'essayer:

Sion: Garage Hediger M. et Ch., 027/22 01 31  
 Sierre: Garage International S.A., 027/55 14 36  
 Martigny: Garage de la Forclaz, 026/2 23 33  
 Aigle: Garage du Pillon, Pillet & Reichenbach, 025/2 14 50

Avant de faire votre choix définitif, visitez notre exposition de

## CARRELAGES

Nous vous offrons:

- un choix très important de première qualité
- un prix compétitif
- un stock important dans tous les carreaux exposés

Notre exposition est ouverte tous les jours, le samedi également jusqu'à 16 heures.

**MAJO** CUISINES

1907 Saxon  
Tél. 026/6 27 27/28

A louer à la rue Saint-Guérin  
**3 1/2 pièces**  
Fr. 530.- charges comprises.  
Libre à partir de février 1980.  
Tél. 027/23 12 72 (heures des repas) 89-44566

A vendre à Vérossaz **chalet**  
comprenant 3 chambres, salon, cuisine, WC-bains, terrain environ 700 m<sup>2</sup>.  
Prix Fr. 150 000.-  
Agence immobilière G. Evéquoz  
Tél. 025/71 64 20. 143.266.981

Troistorrents à vendre  
**un studio**  
meublé  
Prix intéressant.  
Agence immobilière Tony Descartes, Monthey.  
Tél. 025/71 42 84.

Agences **FIAT** et **BMW**  
Tél. 026/2 10 28 - Téléc 38 172

### Occasions

Fiat 128, 4 portes	28.06.76	41 000 km
BMW 316	14.10.75	66 000 km
Daihatsu-Jeep	21.04.77	21 000 km
Fiat 128, 4 p.	10.01.75	55 500 km
Ford Capri II 2300 GT	7.06.74	88 000 km
Opel Kadett	21.06.73	70 000 km
Peugeot 504	28.06.78	44 200 km
Simca 1100 Ti commerciale	26.09.74	62 800 km
Fiat 128, 2 portes	16.05.72	53 000 km
Autobianchi A 112	19.09.75	81 800 km
BMW 3.0 inj, 4 p.	16.10.75	90 200 km
Citroën CX 2000 commerciale	25.10.76	30 300 km

Véhicules expertisés, entièrement contrôlés et vendus avec garantie écrite.  
Grandes facilités de paiement.  
Leasing avantageux.

**Bruchez & Matter S.A.**  
Garage City, rue du Simplon 32 B  
MARTIGNY  
Tél. 026/2 10 28

36-2809

**MF** votre journal

# CESAR ET ERNESTINE AU FIL DES MAUVAIS JOURS

PAR MILLIÈRE

Copyright by Editions Dupuis et Cosmopress, Genève.

Duvet plat, 160 x 210 cm, rempli de duvet pur pour

## "dormir nordique"

La meilleure isolation thermique sans drap de dessus et sans couverture de laine!

Literies de qualité  
**BICO - ELITE**  
vos matelas de santé  
c/o le spécialiste

**AMELTY** SIERRE NOËS  
AMEUBLEMENT  
Tél. 027/55 03 12/55 65 91



Toupet-service





**DORSAZ COIFFURE**  
Dames-Messieurs  
Place Beaulieu  
Sierre  
027 55 18 67

offre spéciale 79  
**BON**  
d'une valeur de Fr. 50.-  
à l'achat d'un NOUVEAU MODELE

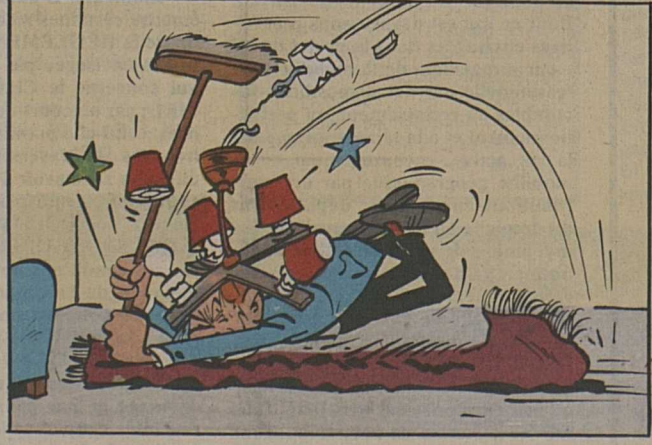
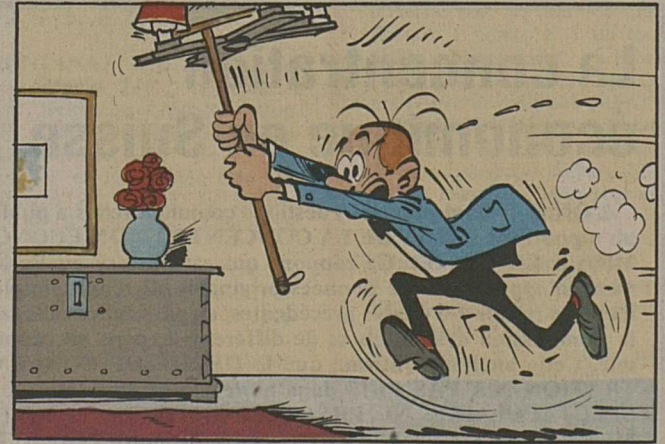
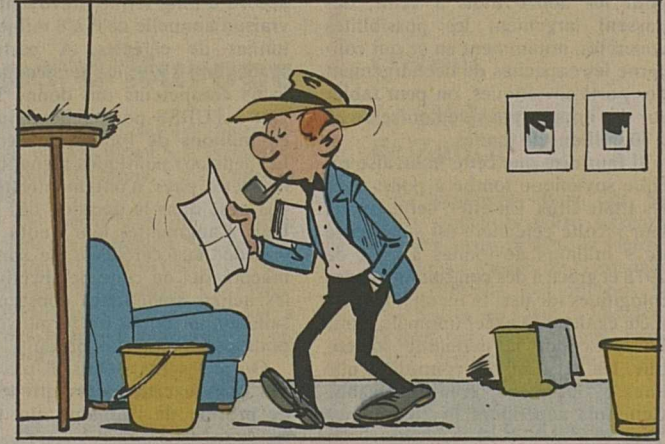
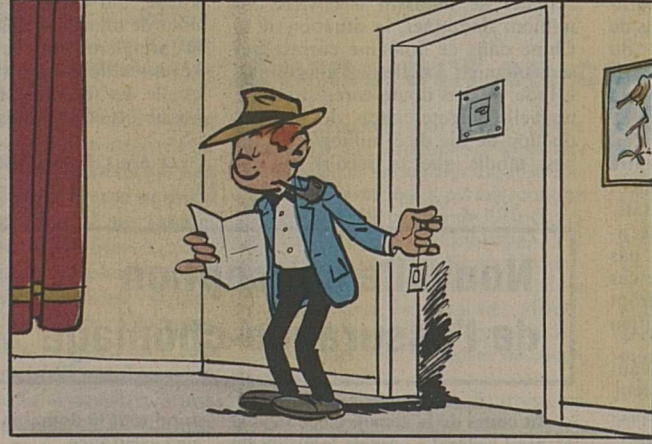
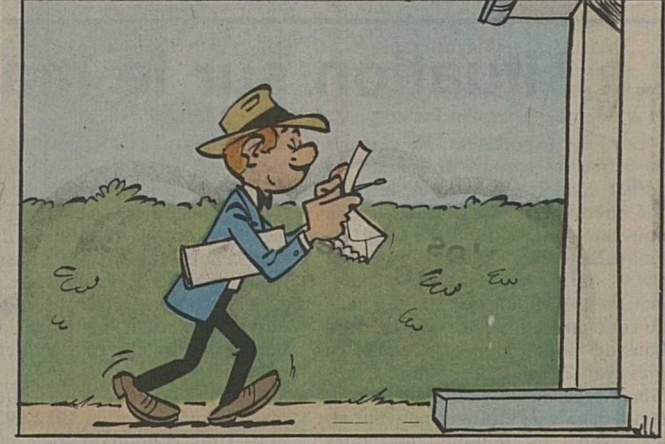
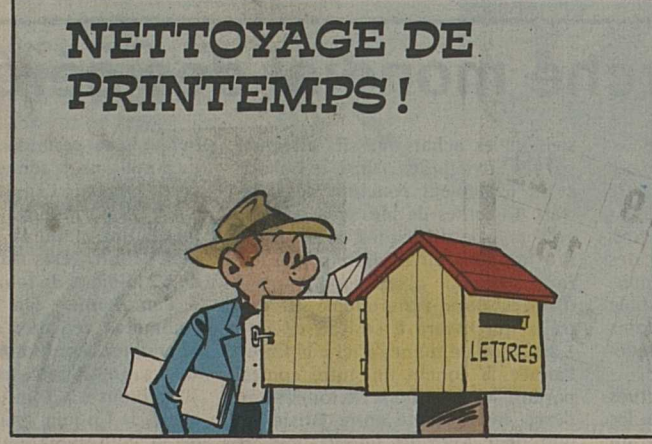
Nous assurons un service soigné en cabine

Les dernières nouveautés sont là!  
36-1818

## Pour vos salaisons

- Mélange d'épices pour viande
- Mélange d'épices pour saucisses
- Mélange 4-épices
- Poivre
- Salpêtre
- Epices diverses etc.
- Ces mélanges peuvent être obtenus avec ou sans salpêtre

Droguerie-herboristerie-parfumerie  
**Mayoraiz**  
Place Beaulieu  
Bâtiment La Channe - SIERRE - Tél. 027/55 12 68  
36-4614





# Nouvelliste

et Feuille d'avis du Valais

## sports

### Opposition allemande aux JO de 1988

Le comité directeur bavarois de la fédération des «verts» (défenseurs de l'environnement) a demandé au gouvernement régional et aux communes intéressées de s'opposer à l'organisation de Jeux olympiques d'hiver, en 1988, en Bavière. Dans une déclaration, Reinhold Kaub, secrétaire général des «verts», a souligné qu'on pouvait avoir des doutes sur l'utilité de ce «grand spectacle». «Il n'est certes pas utile au sport populaire, a-t-il dit, et encore moins à la région des Alpes, où l'environnement naturel est déjà gravement atteint». Depuis longtemps, les Jeux olympiques d'hiver, a encore déclaré Kaub, ne sont plus une manifestation sportive, «mais une foire d'articles de sport sous une forme nouvelle». «Il est temps, a-t-il conclu, de mettre fin à ce scandale et d'accorder davantage de moyens financiers au sport à l'école».

## LNB: Villars profite de l'échec de Fribourg

Les leaders ont consolidé leur position au cours du 13<sup>e</sup> tour du championnat suisse de ligue nationale B. Dans le groupe ouest, le HC Sierre n'a pas connu de problème devant Viège et il se retrouve avec deux points d'avance au classement. Son premier poursuivant, le HC Fribourg a, en effet, été, à son tour, victime du HC Langenthal. Le HC Villars, qui ne s'est pas laissé surprendre à Genève, remonte ainsi à la deuxième place.

Dans le groupe est, Ambri a remporté, par 7-3, son derby au sommet contre Lugano. Le second match au sommet de la soirée s'est terminé par la victoire du CP Zurich à Zoug (7-5). Les Zurichois se retrouvent ainsi à la deuxième place avec une longueur de retard sur Ambri Piotta.

### Résultats

#### Groupe ouest

Fleurier - Lyss	9-6
GE Servette - Villars	(3-4, 4-0, 2-2)
Langenthal - Fribourg	5-2
Sierre - Viège	(1-2, 1-4, 1-3)
Sierre - Viège	(1-1, 2-0, 2-1)
Sierre - Viège	10-1
Sierre - Viège	(0-0, 3-1, 7-0)

#### CLASSEMENT

1. Sierre	13	10	1	2	68	31	21
2. Villars	13	9	1	3	90	56	19
3. Fribourg	13	8	2	3	74	42	18
4. Langenthal	13	7	1	5	58	43	15
5. Viège	13	6	-	7	64	76	12
6. Servette	13	4	2	7	55	55	10
7. Fleurier	13	2	3	8	52	87	7
8. Lyss	13	1	-	12	28	100	2

#### SAMEDI

Fleurier - Villars
GE Servette - Fribourg
Lyss - Sierre
Viège - Langenthal

#### Groupe est

### Résultats

Dübendorf - Olten	5-3
Dübendorf - Olten	(2-2, 2-1, 1-0)
Lugano - Ambri	3-7
Lugano - Ambri	(3-2, 2-0, 0-3)
Rapperswil - Coire	4-4
Rapperswil - Coire	(1-1, 2-3, 1-0)
Zoug - Zurich	5-7
Zoug - Zurich	(1-0, 4-4, 0-3)

#### CLASSEMENT

1. A. Piotta	13	8	3	2	66	40	19
2. CP Zurich	13	7	4	2	55	38	18
3. Lugano	13	7	3	3	53	41	17
4. Rapperswil/J	13	5	5	3	53	43	15
5. Zoug	13	6	3	4	53	49	15
6. Olten	13	2	5	6	42	66	9
7. Coire	13	2	2	9	35	66	6
8. Dübendorf	13	2	1	10	35	61	5

#### SAMEDI

Ambri - Zurich
Coire - Dübendorf
Lugano - Zoug
Rapperswil - Olten

### 1<sup>re</sup> ligue

#### Groupe 4

### Résultat

Montana - Forward	4-5
-------------------	-----

#### CLASSEMENT

1. Forward	8	6	1	1	42	24	13
2. Serrières	8	5	2	1	44	32	12
3. Champéry	8	4	1	3	34	29	9
4. Montana	8	4	-	4	44	39	8
5. Monthey	8	4	-	4	23	34	8
6. Martigny	8	3	-	5	42	35	6
7. Sion	8	3	-	5	27	30	6
8. Yverdon	8	3	-	5	30	36	6
9. Ch.-d'CEX	8	1	4	3	32	44	6
10. Lens	8	2	2	4	21	36	6

#### VENDREDI

Montana - Château-d'CEX
Monthey - Martigny
Yverdon - Forward

#### SAMEDI

Champéry - Lens
Serrières - Sion

## Sierre - Viège 10-1 (0-0, 3-1, 7-0)

### QUATRE BUTS DE JACQUES LÉMAIRE!

Sierre: Schöpfer, J.-C. Locher, R. Debons; Schlater, Nanchen; Massy; Métrailler, Tscherrig, J.-B. Debons; Pochon, Lemaire, Bagnoud; Mathieu, Krupicka, E. Locher.

Viège: R. Truffer; Roten, Mazotti; Furrer, L. Schmidt; B. Zenhäusern, A. Wyssen, Anthamatten; Marx, Peltonen, F. Wyssen; Kuonen, W. Zenhäusern, Jäger.

Buts: 28<sup>e</sup> Lemaire 1-0; 29<sup>e</sup> Mathieu 2-0; 29<sup>e</sup> W. Zenhäusern 2-1; 32<sup>e</sup> Pochon 3-1; 42<sup>e</sup> Lemaire 4-1; 43<sup>e</sup> Tscherrig 5-1; 49<sup>e</sup> Bagnoud 6-1; 49<sup>e</sup> Lemaire 7-1; 52<sup>e</sup> Lemaire 8-1; 53<sup>e</sup> Métrailler 9-1; 60<sup>e</sup> Bagnoud 10-1.

Notes: patinoire du Graben. 4300 spectateurs dont l'équipe suisse de ski alpin, trois «descendeurs», Wälti, Melli et Josi ont donné le coup d'envoi. Sierre doit toujours se passer des services de Senggen et R. Locher, présent avec des béquilles, tous deux blessés. Excellent arbitrage de MM. Vöglin et Suter. Pénalités: 2 x 2' contre Sierre et 5 x 2' plus 5' contre Viège.

#### ON GARDE SES DISTANCES...

Tout comme au premier tour, l'écart de neuf buts a été respecté, mais impressionnons-nous d'ajouter que la chose a été tout de même moins facile cette fois. On est immédiatement entré dans le vif du sujet par un Viège qui, d'une part, avait un sévère échec à venger et, d'autre part, avait repris sérieusement confiance, ses prestations en championnat allant en s'améliorant. C'est précisément cet état d'esprit des Viégeois qui fit que la «jouerie» sierroise eut beaucoup de peine à s'exprimer, la première période ayant été caractérisée par un fore-checking incessant de l'adversaire qui, à sa manière, rude et incisive, gêna considérablement le développement du jeu des Sierrois. Ces derniers n'arrivaient absolument pas à conclure leurs actions, qu'à notre avis, ils menèrent durant ce tiers avec peu d'initiative et en se compliquant trop la tâche. Même si durant ce temps, ils eurent à leur actif cinq à six occasions de but, il n'en reste pas moins qu'au premier repos rien n'était dit, que tout était encore à craindre, Viège s'étant montré dur à la tâche, rude dans l'interception et non dénué d'idées. Précisons encore que le gardien Riehnard Truffer était aussi pour quelque chose dans le manque de réussite des Sierrois.

#### ET VOILÀ « MAÎTRE » JACQUES...

Le tiers médian débutait assez calmement et de manière confuse, après un «poteau» de Peltonen qui, bien entendu, fut à nouveau le meilleur joueur de son équipe, Jacques Lemaire ouvrait la marque, son tir passait entre les jambes du pauvre Truffer... bien mal protégé par ses arrières, disons-le. Bref, le match était lancé bien que le retour à 2-1 par W. Zenhäusern laissa encore planer, sur le moment, une certaine incertitude. Non, Sierre avait repris confiance et forme, son avance de deux buts avant le dernier repos sanctionnait sa supériorité ascendante.

Bien que grippé, Jacques Lemaire, au terme d'une action personnelle qui le vit partir de son camp de défense pour augmenter la marque, donnait le ton de ce qui fut le dernier tiers du match... Les chiffres parlent d'eux-mêmes et complètement délivré, Sierre se mit à malmener un adversaire qui, toutefois, eut le mérite de ne jamais s'avouer battu et c'est un honneur à lui rendre. Mais Sierre, avec Lemaire, était trop fort pour lui et tout ce qu'il tenta, fut étouffé dans l'œuf, ceci d'autant plus que la fatigue le gagnait, le rythme imposé par les Sierrois n'étant plus à sa mesure. Quatre buts donc à Jacques Lemaire, une présence remarquée et remarquable durant tout son temps sur la glace et surtout cette rage de vaincre qu'il sut donner à son équipe qui, vraiment, avait peiné au début de la rencontre. Nous ne nous appesantirons pas trop sur les ombres de cette victoire, mais franchement certains Sierrois nous ont quand même paru manquer de vivacité. Il y a là une lacune à combler au plus vite, car toutes les prochaines échéances sont à considérer comme importantes... même Lyss! Cette considération ne ternit en rien la victoire des Sierrois, mais ils voudront bien la relativiser en reconnaissant que si Viège a du cœur, ses moyens techniques, à de rares exceptions, sont tout de même limités.

nep.



## HIPPISME

### Stüchelberger huitième seulement

La Suisse Christine Stüchelberger a raté sa sortie au concours hippique de Berlin. Avec «Cameera», elle a dû se contenter de la huitième place du grand prix spécial, remporté par l'Allemand Uwe Schulten-Baumer. Résultats de la dernière soirée:

Saut. Championnat de Berlin: 1. Nelson Pessoa (Bré) Fils d'Argent 0/25''7; 2. Hendrik Snök (RFA) Rochus 0/26''8; 3. Hendrik Snök (RFA) Mosquito 4/28''2, au barrage. Cat. S: 1. Uli Meyer zu Boxten (RFA) Sir Wilhelm 0/51''4; 2. Hans-Günther Winkler (RFA) Pinkerton 0/54''6; 3. Norbert Koof (RFA) Wanderer 0/46''9.

Dressage. Grand prix spécial: 1. Uwe Schulten-Baumer (RFA) Madras 1422; 2. Harry Boldt (RFA) Sando Khan 1403; 3. Klaus Balkenhol (RFA) Rabauke 1329. - Puis: 8. Christine Stüchelberger (S) Cameera. 1259.



## BOXE

### Sepp Iten en finale

Le Suisse Sepp Iten, actuellement le seul boxeur amateur suisse à pouvoir se mesurer honorablement sur le plan international, s'est particulièrement distingué au cours du «Gant d'or» en Yougoslavie, en se qualifiant pour la finale. Cette épreuve réunit des concurrents de l'URSS, de l'Allemagne de l'Est, de la Suède, de la Roumanie, de la Yougoslavie, de France, de Bulgarie et de Hongrie. En présence de 2500 spectateurs, Iten s'est débarrassé en demi-finale du Yougoslave Milivoje Zivkovic, aux points. Son adversaire en finale n'est pas encore connu.



Eric Mathieu clame sa joie après avoir réussi le deuxième but sierrois.  
Photo Varonier

### Berne out en coupe d'Europe

Le deuxième tour de la coupe d'Europe des champions s'est terminé avec le match Dynamo Berlin-Est - CP Berne, qui a permis, comme prévu, aux Allemands de l'Est de rejoindre Olympia Ljubljana, EC Cologne et Feenstra Flyers Heerenveen parmi les qualifiés. Dans le troisième tour, les qualifiés affronteront les favoris de l'épreuve, lesquels avaient été dispensés des deux premiers tours.

Ordre des rencontres du troisième tour:

CSCA Moscou (tenant du trophée) - Olympia Ljubljana, Ilves Tampere - EC Cologne, Modo Alfreðshem - Dynamo Berlin-Est, Slovan Bratislava - Feenstra Flyers Heerenveen.

● **Dynamo Berlin-Est** - CP Berne 5-6 (2-0, 1-3, 2-2). - Patinoire de Seelbinder à Berlin-Est. 2000 spectateurs. Arbitre: Elley (Da). - Buts: 6<sup>e</sup> Börgelsack 1-0; 11<sup>e</sup> Unterdörfel 2-0; 22<sup>e</sup> Mäusli 2-1; 31<sup>e</sup> Müller 3-1; 35<sup>e</sup> Führer 3-2; 39<sup>e</sup> Martel 3-3; 43<sup>e</sup> Pfeu-

ti 3-4; 57<sup>e</sup> Patschinski 4-4; 58<sup>e</sup> Müller 5-4; 60<sup>e</sup> Mononen 5-5. Pénalités: 2 x 2 contre Dynamo, 5 x 2 contre le CP Berne.

Le CP Berne a quitté la coupe d'Europe des champions la tête haute. Nettement battu lors de son match aller, à l'Allmend, par Dynamo Berlin-Est (2-9), il a réussi à arracher le match nul (5-5) au retour, en RDA.

### Montana - Forward 4-5 (2-0, 1-3, 1-2)

MONTANA: Granziero; Coudray - Bonvin J.-P.; Nanchen - Grand; Dekumbis - Nendaz - Bonvin P.; Gillioz - Bonvin Gé - Bonvin G.; Bonvin K.

Buts: 6<sup>e</sup> et 12<sup>e</sup> Bonvin Gé, 21<sup>e</sup> Rheinhart, 26<sup>e</sup> Grand, 31<sup>e</sup> Bonvin J.-P., 34<sup>e</sup> Wyssam, 44<sup>e</sup> Zuber, 53<sup>e</sup> Panchaud et 56<sup>e</sup> Gillioz.

Pénalités: 7 x 2 et 3 x 10 contre Montana, 3 x 2 contre Forward, arbitres: Rochat - Borgeaud, 70 spectateurs.

Ce match fut dans l'ensemble très équilibré, et disons-le franchement un partage des points aurait mieux reflété la physionomie de la partie. Les arbitres furent d'ailleurs trop partiaux, sanctionnant tout contre Montana. Si finalement la victoire est revenue aux visiteurs, il faut en chercher la raison dans la formation des gars du Haut-Plateau qui évoluèrent seulement avec deux lignes. En fin de partie, la fatigue se fit sentir et les Vaudois en profitèrent aisément.



## CYCLISME

### Lafranchi sixième à Birmingham

En dépit d'une chute, le Suisse Carlo Lafranchi s'est classé sixième d'une épreuve internationale disputée dans les environs de Birmingham. La course était remportée par l'Allemand de l'Ouest Dieter Übing devant le Britannique Chris Wreghitt. Les résultats: 1. Dieter Übing (RFA), les 25 km en 1 h. 00''07''; 2. Chris Wreghitt (GB) à 1''01''; 3. Hans Steeche (RFA) à 1''50''; 4. Bille Davies (GB) à 1''55''; 5. Emile Kellens (Be) à 2''08''; 6. Carlo Lafranchi (S) à 2''21''. Puis: 10. Sepp Kuriger (S) à 3''08''.

#### FOOTBALL

### Rapport du ministre espagnol

Le ministre espagnol de la culture, M. Manuel Clavero Arevalo, a présenté un rapport à la commission de culture du congrès sur les préparatifs du Mundial 82.

Selon le ministre, «les rentrées d'argent seront plus importantes que celles réalisées en Argentine». Il a également qualifié la Télévision espagnole «d'insuffisante» et «nécessitant une réorganisation, même sans le Mundial».

M. Clavero Arevalo a souligné que cette réforme entraînerait une dépense de 10 500 millions de pesetas. D'autre part, les réparations dans les stades seront de l'ordre de 7100 millions, qui pourraient être ramenés à 5300 millions de pesetas. Enfin, le ministre a précisé que les installations hôtelières étaient «plus que suffisantes» et que le comité organisateur estime que 7500 journalistes assisteront à la phase finale en Espagne.

### Fazekas au FC Lucerne ?

L'international hongrois Laszlo Fazekas (il a joué 75 fois dans l'équipe nationale de son pays) aurait l'intention de venir jouer au FC Lucerne. Voilà la nouvelle qui a fait la ronde hier dans les cercles sportifs lucernois. Selon un journaliste hongrois, travaillant à Lucerne, Fazekas aurait documenté son intérêt pour le FC Lucerne, le surprenant néo-promu étant à la recherche d'un étranger. Fritz Kress, relégué sur le banc des remplaçants, n'a pas le gabarit pour la ligue nationale A. Et comme Eigil Nielsen a le statut de footballeur suisse, un renfort étranger serait possible. Questionnés, les dirigeants lucernois ne veulent encore rien savoir de l'engagement de Fazekas. Hansrudi Mast, secrétaire de la commission technique du FC Lucerne, a précisé hier: «Aucun contact direct n'a encore eu lieu». e.e.

#### CYCLISME

### Le Six Jours de Zurich

La première étape des Six Jours amateurs s'est terminée par une surprise avec la victoire des Belges Pascal de Hanssens - Eddy d'Herde, qui ont pris un tour à tous les favoris. Les deux Belges ont doublé sans peine leurs principaux rivaux après 20 minutes de course et ils ont ensuite résisté à tous les assauts.

Classement de la première étape: 1. Pascal Hanssens - Eddy d'Herde (Be) 49 km 950 dans l'heure, 1 point; 2. à un tour: Heinz Seigenthaler - Edwin Menzi (S) 10; 2. Manfred Donike - Bruno Zollfrank (RFA) 9; 4. Sigmund Hermann - Roland Vögeli (Lie-S) 6; 5. Hans Lederemann - Hanspeter Kühnis (S) 6; 6. Urs Dietschi - Max Hürzeler (S) 6; 7. Georges Romano - Patrick Clerc (Fr) 5; 8. Gérol Schütz - Félix Koller (RFA-S) 5; 9. Niels Pedersen - Stig Mastoe (Da) 5; 10. Marcel Summermatter - Daniel Girard (S) 5.

Au cours de la soirée de mardi, l'américaine qui figurait au programme a été remportée par le Hollandais René Pijnen et le Suisse René Savary, qui ont de la sorte pris la tête de l'épreuve. Le Belge Patrick Sercu, qui avait été neutralisé après sa chute de la veille, a pu prendre le départ de cette américaine, qu'il a terminée à la quatrième place en compagnie de l'Allemand Albert Fritz.

Positions après l'américaine: 1. René Pijnen - René Savary (Ho-S) 25; 2. Danny Clark - Don Allan (Aus) 0; à un tour: 3. Patrick Sercu - Albert Fritz (Be-RFA) 24; 4. Horst Schütz - Gert Frank (RFA-Da) 21; à deux tours: 5. Michel Vaerten - Stan Tourne (Be) 14; à trois tours: 6. Walter Baumgartner - Robert Dill Bundi (S) 23; 7. Pietro Algeri - Sergio Gerosa (It-S) 15.

# Après la réadmission de la Chine DEUX SONS DE CLOCHES

## CHINE

«Victoire de la justice»

Un haut dirigeant sportif chinois a qualifié de «victoire de la justice» attendue «depuis longtemps» le retour de la Chine au sein du mouvement olympique mondial.

Dans une déclaration, M. Li Wenyao, secrétaire-général adjoint de la Fédération chinoise des sports, a également lancé un appel aux autorités de Taïwan pour qu'elles acceptent le résultat du vote du comité international olympique par lequel la Chine populaire retrouve son siège au sein du CIO. La représentation de Taïwan étant maintenue en tant que «comité olympique chinois de Taïpei».

Un porte-parole du comité olympique chinois cité par l'agence «Chine nouvelle» à de son côté annoncé l'intention de Pékin d'envoyer ses représentants à Taïwan. «Nous espérons que les autorités de Taïwan donneront la priorité à l'honneur de la nation dans son ensemble et faciliteront de tels échanges» entre milieux sportifs du continent et de l'île nationaliste, a-t-il déclaré.

«Nous souhaitons sincèrement, a poursuivi ce porte-parole du comité olympique, que les sportifs de Taïwan puissent participer avec nous aux prochains Jeux».

Cependant, M. Li Wenyao a indiqué que la Chine «s'opposerait à tout éventuel refus de Taïwan de se plier aux décisions du CIO».

Il s'est également «réjoui des succès obtenus par les sportifs de Taïwan», dans l'arène internationale par le passé, qui sont, a-t-il dit, «des succès chinois».

Interrogé sur l'attitude de la Chine au cas où ses sportifs se retrouveraient, lors des Jeux olympiques ou d'autres compétitions internationales, aux côtés de sportifs de nations que Pékin ne reconnaît pas, comme Israël, M. Li Wenyao a déclaré: «Nous agissons en conformité avec la politique de notre pays. C'est là que le sport et la politique ont des rapports. Obéir à cette politique, c'est maintenir les principes politiques établis.» Cependant, «il faut accorder une solution concrète à chaque cas concret», a ajouté M. Li Wenyao.

## TAÏWAN

Un viol de la charte olympique

Le comité olympique de Taïwan a élevé une vive protestation contre le résultat du vote par correspondance des 89 membres du CIO demandant le changement «arbitraire» du nom du comité olympique de Taïwan en comité olympique chinois de Taïpei, ainsi que la suppression de son hymne national et de son drapeau. Le comité olympique de Taïwan a fait savoir au cours d'une conférence de presse tenue à Taïpei, qu'il n'accepterait pas le résultat du vote et qu'il poursuivrait l'action en justice intentée par son pays auprès d'un tribunal de Lausanne contre une décision «qui viole la charte olympique, les procédures établies et qui va contre l'esprit de l'olympisme».

De son côté, M. Shen Chia-Ming, président du comité olympique de Taïwan a déclaré que la délégation de quinze membres prévue pour les Jeux olympiques de Lake Placid partirait pour s'entraîner en Autriche et que la préparation des athlètes pour d'autres manifestations, notamment les Jeux de Moscou l'été prochain, suivait son cours.

M. Shen Chia-Ming a cependant refusé de se prononcer personnellement sur la participation ou non de Taïwan aux Jeux de Lake Placid et de Moscou, précisant par ailleurs que le comité olympique de Taïwan ne s'était jamais prononcé contre le boycott des Jeux de Moscou ou de n'importe quels autres Jeux.

Cette position a été prise, semble-t-il par les 35 membres du comité olympique de Taïwan après deux heures de discussion, afin de rassurer la majorité des athlètes de Taïwan, notamment la célèbre sprinteuse Chi Cheng, qui plaide pour le maintien au sein du CIO «afin de mieux mener la lutte de l'intérieur».

De même, Yang Chuan-Kuang, médaillé d'argent du décathlon aux Jeux olympiques de Rome en 1960, reflétant l'opinion des athlètes taïwanais a déclaré «qu'il n'était pas question de satisfaire les communistes chinois qui voulaient les isoler et les bannir du sport international.»

# A 240 jours des Jeux de Moscou

TOUT VA pour le mieux dans le meilleur des mondes olympiques. La préparation des Jeux à Moscou va à son rythme de croisière et tout sera terminé à temps. Les organisateurs, à sept mois du grand rendez-vous, se font patelins, rassurants, cherchant à donner l'impression que rien, bavure, entrave, ne viendra gâcher en juillet l'année prochaine la grande fête «du sport et de l'amitié» en dépit des doutes et des réserves émis ça et là du côté occidental.

C'est du moins l'impression que l'on retire lorsque les responsables du comité d'organisation des Jeux se prêtent, en présence de journalistes occidentaux, aux jeux des questions et des réponses, comme cela a été le cas à la fin de la semaine dernière pour M. Ignati Novikov, le président du COJO, et M. Vladimir Popov, un de ses adjoints, vice-président du comité d'organisation.

M. Novikov, vice-président du conseil des ministres de l'URSS, la «fête» politique du comité d'organisation, et M. Popov, avaient accepté de recevoir une dizaine de journalistes sportifs de journaux de la France et de participer à l'enregistrement d'une émission de radio, le «forum» devant être diffusé en France.

M. Novikov, tête grisonnante, carré de septuagénaire, à la boutonnière l'étoile en or avec la faucille et le marteau de «héros du travail socialiste», s'est surtout contenté de dresser un état de la préparation des Jeux avant de s'éclipser pris «par ses obligations politiques» et de laisser à son adjoint le soin de répondre aux questions «délicates» qui allaient suivre.

Lui aussi s'est d'ailleurs voulu rassurant, soulignant notamment l'utilité pour les organisateurs des «spartakiades» de juillet dernier, qui ont permis de «détecter les points faibles».

«La préparation s'effectue de manière satisfaisante, a-t-il ajouté. Nous avons encore des problèmes, comme celui de la préparation des interprètes et de la traduction simultanée, mais ils sont moins compliqués qu'auparavant.»

Mais c'est à M. Popov qu'est revenu le soin d'expliquer l'attitude des organisateurs face aux problèmes qui agitent actuellement le monde sportif à 240 jours des Jeux de Moscou. Le tour d'horizon a été vaste, allant de la volonté de plusieurs délégations occidentales de séjourner le moins longtemps possible à Moscou jusqu'aux problèmes de professionnalisme dans le sport, en passant par les contacts sportifs avec l'Afrique du Sud et les risques de boycott africain, le doping, les contacts des soviétiques avec les étrangers pendant les Jeux, le tourisme olympique, l'entrée de la Chine au CIO, la politique dans le sport, et les commentaires sur les Jeux de Moscou dans la presse mondiale.

Sur tous ces sujets, M. Popov s'est attaché à donner l'impression que le COJO avait la situation bien en

# Tout va pour le mieux dans le «meilleur» des mondes

mains et que les soviétiques étaient prêts à de larges concessions pour éviter de gâcher leur fête l'année prochaine.

## Rassurant?...

Ainsi sur l'attitude des Français, Anglais et Américains, inquiets des conditions de séjour et d'environnement au village olympique - une marque de défiance - M. Popov rassure: «C'est une affaire intérieure à ces équipes, même s'il est regrettable qu'elles ne viennent pas profiter du meilleur village olympique de l'histoire des Jeux.»

Sur les contacts que des journalistes occidentaux pourraient avoir avec la population, M. Popov rassure encore: «Une analyse des spartakiades nous a montré que les journalistes purement sportifs ne constituaient pas la majorité. Il est naturel qu'il y ait pendant les Jeux des journalistes plus intéressés par les aspects culturels, sociaux, etc...»

Sur la peur des contacts entre Soviétiques et étrangers et les incitations des autorités à envoyer les enfants en colonie de vacances, M. Popov rassure toujours: «Aucune mesure dans ce domaine n'est prévue, aucun enfant ne sera évacué spécialement mais aucun ne sera non plus retenu en ville. Moscou continuera à mener sa vie habituelle, avec les Jeux en plus.»

En ce qui concerne la réadmission de la Chine dans le mouvement olympique, M. Popov réaffirme: «Les Chinois seront reçus comme les autres délégations reconnues par le CIO sans exclusivité». Cela signifie également Israël, la Corée du Sud et le Chili notamment, autres pays bannis des manifestations sportives «ordinaires» en URSS.

## Les incurables et les autres

A propos de certains commentateurs parus dans la presse occidentale, M. Popov reconnut avoir critiqué des «papiers faits par des personnes menant une activité faite de calomnies, de tricheries, dont la

rééducation est impossible» allusion sans doute à des opinions exprimées dans la presse par des dissidents soviétiques exilés - mais pour se féliciter immédiatement des «critiques sérieuses et constructives».

«Il arrive à certains journalistes d'exprimer certaines objections critiques, a-t-il dit, notamment en ce qui concerne les spartakiades prises comme répétitions des Jeux. En toute franchise il n'est pas toujours agréable de lire ce genre d'articles. Mais c'est parfois utile. Plusieurs des objections nous ont servi pour éviter de répéter des erreurs au cours des Jeux.»

En ce qui concerne l'impact de la politique sur le sport et les Jeux, M. Popov s'est exclamé: «Comment voulez-vous que les Jeux, excellente occasion de créer un climat de confiance entre les peuples, ne soient entraînés dans des manœuvres politiques de bas étage.» Répondant enfin à une question sur un boycott africain des Jeux à cause du rugby, le vice-président du COJO a affirmé: «Nous sommes sûrs qu'il n'y aura pas de boycott.»

## AUTOMOBILISME

### Zunino chez Brabham

L'écurie de formule 1 Brabham prendra part l'année prochaine au championnat du monde des conducteurs avec les deux Sud-Américains Nelson Piquet (Bre) et Ricardo Zunino (Arg).

Zunino (20 ans) avait repris en septembre la Brabham de Niki Lauda pour le Grand Prix du Canada, lorsque l'Autrichien s'était subitement retiré de la compétition. Il avait terminé septième puis, plus tard, avait dû abandonner à Watkins Glen.

Dans le championnat d'Europe de formule 2, il était le camarade d'équipe de Marc Surer.

Le sponsor de Brabham sera à nouveau la firme de produits laitiers italienne Parmalat.

# Assemblée générale à Sion Le tennis valaisan va de l'avant...

Réunie en assemblée générale, l'Association des tennis-clubs valaisans a fait le point au terme de la saison estivale de 1979. Les représentants de 18 clubs sur 26 s'étaient retrouvés lundi soir à Sion autour du comité central que préside Max J. Kaeslin.

Après les différents rapports de gestion traditionnels, les présidents de clubs ont pris connaissance du programme d'activités prévu pour l'an prochain. C'est ainsi que les dates suivantes ont été réservées pour les championnats valaisans:

**1-2-3 août:** éliminatoires série D à Sion Valère et Sion Gravelonne, plus séries A. P. B1 (éventuellement).

**8-9-10 août:** finales série D à Sion Valère et Sion Gravelonne, plus séries A. P. B1 (éventuellement).

Il y a lieu de préciser que pour les séries A. P. B1 le week-end définitif n'a pu être fixé étant donné que le Critérium national prévu du 6 au 10 août sera peut-être avancé d'une semaine.

**8-9-10 août:** série C à Monthey; série B à Viège.

**15-16-17 août:** série seniors et vétérans à Chippis; série juniors à Martigny pour les garçons, à Verbier pour les filles.

**6-7 septembre:** tournoi des présidents à Sierre.

Pour la saison hivernale, il est prévu un championnat valaisan pour les juniors les 16 et 17 février qui se dérouleront sans doute à Martigny, Monthey, Sion et Viège. Des problèmes de réservation de places de jeu couvertes se posent. Cela est d'ailleurs un des principaux soucis du responsable des juniors, J.-F. Bringolf, de trouver l'emplacement nécessaire au déroulement d'une telle manifestation.

Pour ce qui est des juniors toujours, le comité central a prévu un programme très élaboré en établissant un entraînement régional à Martigny et à Sion. Il est prévu un tel programme dans le Haut-Valais à Viège, mais les accords n'ont pas encore pu être trouvés avec l'un des deux clubs de Viège. En plus, un cadre cantonal formé des meilleurs joueurs (et joueuses) est également prévu à Sion. Ces meilleures raquettes valaisannes seront prises en mains par les joueurs de l'équipe 13 Etoiles (TC Valère) et ce chaque dimanche. Le but fixé est d'inculquer le sens de la compétition à ces jeunes de manière à mieux les aguerrir pour les interclubs suisses et pour les tournois.

Il était également prévu l'élection du président et des membres du comité pour une nouvelle période de deux ans. Après six années de collaboration en tant que vice-président et président de la commission technique, Tony Schwesternmann ne sollicitait pas le renouvellement de son mandat. En effet, appelé à la direction des interclubs pour toute la Suisse romande, M. Schwesternmann (Brigue) voyait sa disponibilité fortement restreinte. Une chance souvenir lui a été remise par le président en signe de reconnaissance pour tout le travail accompli.

Par acclamation, le nouveau comité est élu comme suit: président central: Max J. Kaeslin (Sion-Montana); vice-président: Paul Burgener (Brigue); chef technique: Bruno Duc (Chippis-Sierre); chef junior: Jean-Fr. Bringolf (Sion); assistant junior: Kurt Hengartner (Viège); caissier: Roberto Huber (Chippis); secrétaire: Viviane Martin (Chippis); public-relation: Nicolas Meichtry (Verbier).

Nous souhaitons bon vent à cette équipe.

D'après les statuts de l'ATCV, il est prévu de récompenser, une fois par année, soit un dirigeant méritant, soit un joueur, soit un club pour tous les efforts entrepris pour le bien du tennis valaisan. Sur proposition du comité central, une personnalité valaisanne a fait l'unanimité. Entré

comme membre du TC Valère en 1946, il était élu membre du comité de ce club en 1967, caissier en 1969, vice-président en 1970, puis assumait la présidence de 1972 à 1979. Au cours de ses années de dirigeant, il mena à bien, avec son équipe, la construction du nouveau complexe de tennis. Robert Eyhölzer se distingue encore cette année spécialement dans l'organisation des championnats suisses juniors qui connurent un succès sans précédent dans les annales du tennis suisse. Ce geste de reconnaissance vis-à-vis d'un «comitard» est le signe d'un esprit vraiment extraordinaire qui règne au sein de l'Association des tennis-clubs valaisans.

Après les «divers» la séance a été levée par le président non sans avoir remercié encore une fois tous les clubs valaisans pour leur collaboration et leurs efforts pour le développement harmonieux du tennis dans le Vieux-Pays.

MJK

## TENNIS DE TABLE

### Championnat suisse de ligue A

A l'issue du tour préliminaire du championnat suisse de ligue A, tant chez les hommes que chez les dames, les clubs zurichois occupent la tête du classement. Chez les hommes, Young Stars Zurich précède Rapid Genève de trois points, tandis que chez les dames, c'est Uster qui se trouve en première position. Résultats:

**Messieurs. Ligue A:** Bâle - Solver Star Genève 6-1; Emser Werke - Rapid Genève 0-6; Bâle - Rapid Genève 1-6; Emser Werke - Silver Star 6-2; Elite Berne - Wil 3-6; Thoue - Young Stars Zurich 1-6; Elite - Young Stars 0-6; Thoue - Wil 6-4. - **Classement:** 1. Young Stars 13; 2. Rapid Genève 10; 3. Bâle 10; 4. Thoue 6; 5. Silver Star 5; 6. Elite 4; 7. Wil 4; 8. Emser Werke 4.

**Dames. - Ligue A:** Münsingen - Kloten 0-6; Berne - Uster 1-6; Münsingen - Uster 0-6; Berne - Kloten 1-6; Bâle - Silver Star 2-6; Rapid Genève - Young Stars 6-2; Bâle - Rapid 2-6; Silver Star - Young Stars 6-0. - **Classement:** 1. Uster 14; 2. Kloten 11; 3. Silver Star 10; 4. Rapid Genève 8; 5. Bâle 5; 6. Young Stars 5; 7. Berne 3; 8. Münsingen 0.

## BOXE

● Le poids plume américain d'origine mexicaine Ruben Castillo affrontera le Mexicain Juan Escobar dans un combat en 12 reprises, le 10 décembre, à Bakersfield, en Californie.

Cette rencontre sera une virtuelle demi-finale de championnat du monde. Le vainqueur sera en effet opposé à l'Américain Danny Lopez, champion du monde des plumes (WBC), en mai 1980.

Castillo, classé N° 3 mondial par le WBC, est vaincu en 44 combats. Escobar, N° 10 compte à son palmarès 32 victoires, 2 défaites et un nul.

● Le Néerlandais Rudy Koopmans, champion d'Europe des mi-lourds, mettra son titre en jeu contre l'Italien Ennio Cometti, le 28 janvier prochain, au Palais des Sports de Rotterdam, a confirmé à Zandvoort, son entraîneur, M. Henk Ruhling.

● Le Français Gratiem Tonna et l'Anglais Kevin Finnegan disputeront le championnat d'Europe des poids moyens, dont le titre est vacant. A la suite du retrait du Britannique Alan Minter, au cours du mois de décembre, a annoncé à Marseille, l'entraîneur du champion de France, M. Marcellin Martin.

Ce dernier a précisé que les enchères de ce match se termineraient le 30 novembre prochain et que, pour l'heure, il ignorait totalement où se déroulerait cette rencontre.

## Avant la finale de la coupe Davis

Les joueurs américains sont sûrs d'une victoire contre les Italiens en finale de la coupe Davis. «Ce sera cinq à zéro pour nous», a affirmé à Milan Vitas Gerulaitis qui dispute avec Tanner, McEnroe et Fleming, le tournoi «Master Brooklyn» à Milan. «Je ne vois pas comment les Italiens pourraient obtenir quoi que ce soit face à notre équipe».

McEnroe est moins catégorique: «Tout est possible, mais nous sommes quand même les grands favoris.» Corrado Barazzutti estime de son côté que l'équipe italienne peut difficilement espérer en une victoire, mais qu'elle a un atout, son double. «De toutes façons, nous leur donnerons du fil à retordre», a-t-il dit.

● MILAN. - «Master Brooklyn». - Les résultats de la première journée, simple messieurs: John McEnroe (EU) bat Guillermo Vilas (Arg) 6-1, 6-2. Bjorn Borg (Su) bat Adriano Panatta (It) 6-1, 7-6.

## Arbaz

Les héritiers de feu l'abbé Francey Joseph et de feu Francey Philomène vendront de gré à gré

## les immeubles suivants

<b>Zove supérieure:</b>	N° 1285	3172 m2
	N° 1297	2654 m2
	N° 1332	1069 m2
<b>Zone supérieure:</b>	N° 1285	3172 m2
	N° 1297	2654 m2
	N° 1332	1069 m2
	N° 1373	2061 m2
	N° 1375	644 m2
	N° 1562	897 m2
	N° 1620	1691 m2
<b>Zone extensive:</b> Prozerbou	N° 896	1094 m2
	N° 900	874 m2
	N° 913	1273 m2
<b>Zone agricole:</b>	N° 203	3267 m2
	N° 489	3353 m2
	N° 611	166 m2
	N° 17	15641 m2

Les offres éventuelles sont à adresser à M. Meinrad Constantin, juge de commune, Arbaz.

Arbaz, le 26 novembre 1979.

P.o. Meinrad Constantin  
36-33160

**DANS LES COULISSES DE LA F 1**

EN DÉPIT des menaces (habituelles à cette époque de l'année) qui pèsent sur le déroulement des deux premiers grands prix de la saison 80 et qui ont incité Bernie Ecclestone à effectuer ce week-end un rapide «saut» en Amérique du Sud afin de tenter d'arranger les choses, l'énorme matériel de certaines écuries a déjà été embarqué, destination Buenos-Aires pour des tests organisés début décembre par Goodyear. Jacques Laffite, lui, s'envolera vendredi pour pouvoir tourner, dès lundi, avec l'ancienne Ligier JS 11, dans la capitale argentine. Une semaine plus tard, ce sont les gens de chez Michelin (Ferrari et Renault) qui seront sur place. A propos de Ligier, il faut noter que la JS 11 modifiée, avec laquelle Laffite et Pironi entameront l'exercice 1980, descendra à trois reprises au Castellet entre la mi-décembre et Noël pour y tester les nouvelles solutions adoptées, en matière de suspension notamment. Beaucoup de la-

leur en perspective donc pour l'équipe Gitanes...

**Alfa soutenu par Marlboro ?**

Selon certaines rumeurs, Marlboro augmenterait à nouveau son soutien en formule 1 en devenant le principal commanditaire de l'équipe Alfa-Romeo (Depailler et Giacomelli) dès l'an prochain. Quant à la seconde organisation bénéficiant de l'appui de Marlboro (McLaren), elle semble s'être décidée à engager le tricolore Alain Prost (champion d'Europe de F 3) pour remplacer son compatriote Patrick Tambay au côté de John Watson.

**Qui chez Shadow ?**

Les deux sièges encore vacants au sein du «team» Shadow pourraient revenir à l'Irlandais David Kennedy (2<sup>e</sup> du championnat Aurora) et à l'Italien Piercarlo Ghinzani (champion d'Europe de F3 en 1978). Ce dernier serait porteur d'un chèque de... 2 millions de nos francs, libellé

par une maison d'édition de la péninsule.

**Imola ou Monza : la guerre continue**

En ce qui concerne l'alternance prévue entre Monza et Imola pour assurer l'organisation du G.P. d'Italie, il apparaît qu'un certain nombre d'écueils se présentent pour qu'elle soit respectée.

En effet, c'est Imola qui, en septembre prochain, devait normalement accueillir le monde de la formule 1. Mais les pilotes, comme ils le sont d'ailleurs avec le problème d'Interlagos, se déclarent solidaires pour accuser les insuffisances des mesures de sécurité du circuit Dino Ferrari. Et comme, solidaires dans ce cas également, ils sont enchantés des améliorations apportées au tracé de Monza après le drame qui coûta la vie à Ronnie Peterson, on s'achemine gentiment mais sûrement vers un implacable «duel» d'intérêt entre les deux circuits italiens.

**UN CIRCUIT EN SUISSE ?  
On cherche sponsors...**

Mandaté par l'Automobile-Club de Suisse (ACS), la Fédération motocycliste suisse (FMS), le Schweizerischer Autorennsport-Club (SAR) et le Formel Rennsport-Club (FRC), le comité pour la création d'un circuit national (CCCN), présidé par M<sup>r</sup> François Carrard (Lausanne) a procédé à une étude sérieuse et approfondie de l'implantation en Helvétie d'un circuit automobile et motocycliste, susceptible d'accueillir une manche du championnat du monde de formule 1, ainsi que d'une épreuve du championnat du monde motocycliste. Le comité pour la création d'un circuit national désire avant tout établir une fois en Suisse un circuit, quel que soit le lieu, l'aspect financier restant d'ailleurs le même, en fonction du site choisi.

L'étude entreprise par les ingénieurs civils lausannois Erik Söderström et Jacques Gauthy, à propos du circuit du Loup à proximité des villages vaudois d'Orny et de La Sar-

raz a permis de chiffrer le coût de ce projet à quelque 21 millions de francs. Les promoteurs se sont attachés à estimer à la fois le coût de l'opération, ainsi que la rentabilité d'un tel circuit. Le principal problème à leurs yeux demeure évidemment la couverture financière de l'opération, et la recherche actuelle d'un sponsor. Prêt à mettre à leur disposition à fonds perdu et sans intérêt un capital de quelque dix millions. Le CCCN dispose maintenant d'un dossier très complet, après un examen approfondi de la question et compte se lancer à la recherche d'un financement de ce projet.

De l'avis des promoteurs, une telle opération serait possible dans la mesure où chaque année se disputerait sur le circuit du Loup entre autres une manche du championnat du monde de formule 1, et dans la mesure où une somme de onze millions serait disponible à titre de fonds propres non rémunérés.

**Ferrari : la « T 5 » en attendant le turbo**

La nouvelle Ferrari, la «312 T 5», est prête pour la saison 1980 de formule 1, où la firme de Maranello a un double titre à défendre : celui de champion du monde des constructeurs, ajouté au titre individuel conquis en 1979 par le Sud-Africain Jody Scheckter, entraînant dans son sillage son coéquipier le Canadien Villeneuve.

«Elle ressemble à un requin», dit Scheckter de sa nouvelle monture, qui semble assez différente de la «T 4», mise au rebut et qui a terminé sa carrière au Grand Prix des Etats-Unis de Watkins Glen, le 7 octobre dernier.

Sur le plan des structures, la voiture a été réétudiée, notamment dans sa partie avant dotée de suspensions nouvelles, destinées à utiliser du mieux possible la rigidité du châssis.

Le moteur est beaucoup plus étroit, les jupes latérales ont été redessinées et fabriquées maintenant en fibre de carbone et le système de freinage est, lui aussi entièrement nouveau. En ce qui concerne le moteur, c'est un 12 cylindres à 180 degrés pour une cylindrée de 2991,80 cm<sup>3</sup> et une puissance de 515 chevaux à 12 300 tours minute. L'alimentation est à injection indirecte de type «Lucas Ferrari».

D'autre part, les ingénieurs de la firme de Maranello poursuivent leurs recherches pour la mise au point d'un moteur turbo qui devrait être prêt pour le mois de février ou mars prochain. Il s'agirait en la circonstance d'un 1500 cm<sup>3</sup> à six cylindres, qui aurait pour nom le «126/6 C».

solution d'implantation géographique est envisagée par le CCCN. Le CCCN désire utiliser ce futur circuit à raison de huit mois par an et d'une manière polyvalente. L'occupation totale s'étendrait sur 210 jours répartis au long de l'année en tenant compte des conditions climatiques helvétiques.

Les membres du CCCN voulaient avant tout posséder une base de travail précise avant d'aller plus loin dans leurs investigations pour trouver un site particulier. L'implantation à n'importe quel endroit de Suisse poserait ça et là à peu de choses près les mêmes problèmes politiques, d'environnement, administratifs et autres. Les études faites aussi à l'étranger ont démontré que de tels circuits procurent aux régions qui les entourent des apports économiques souvent très importants. «Nous tenions à présenter un projet solide avant de nous lancer à la recherche de la couverture financière. Si une fois, nous avons en quelque sorte «le chèque en poche», je suis certain que bien des problèmes s'estomperont d'un seul coup», à notamment déclaré le président du CCCN, M<sup>r</sup> François Carrard (Lausanne) au cours d'une conférence de presse tenue à Lausanne pour présenter ce projet.

**Premiers tests pour Williams**

Les écuries de formule 1 équipées par Goodyear, dont notamment Williams (avec Alan Jones) et Ligier (Laffite et Pironi) et Lotus (Andretti), effectueront des essais la semaine prochaine sur l'autodrome de Buenos Aires où doit se disputer les 13 janvier le Grand prix automobile d'Argentine.

Seules ces trois écuries avaient confirmé leur venue, même si la participation de plusieurs autres formations est attendue.

Les formations équipées de Michelin, Ferrari et Renault, ont retenu pour leur part l'autodrome pour la troisième semaine de décembre du 17 au 23 avec la participation des pilotes Jody Scheckter et René Arnoux.

**Post-scriptum... valaisan**



Laffite (sous les regards de Jabouille et de Clay notamment) au jet de la pierre : une des distractions choisies l'autre jour sur le haut plateau par ces as du volant... (Photo Caril/Studio)

**Marc Surer : un volant gratuit...**

SI aucun contretemps n'intervient jusque-là, c'est ce vendredi que Marc Surer étonnera sur l'asphalte du circuit de Silverstone la nouvelle ATS de formule 1. «Il s'agira d'une sortie destinée à contrôler si tout fonctionne correctement avant de descendre au Castellet, dès lundi, pour une séance de travail d'une semaine...». Cela fait maintenant une quinzaine de jours que le Bâlois (28 ans) a apposé sa signature au bas du contrat le liant pour la saison 1980 à l'écurie allemande ATS dont le siège se situe à Bicester (Grande-Bretagne). Bicester, c'est le fief de l'usine March, l'employeur de Surer en 1978 et 1979 et c'est à une dizaine de kilomètres de là que Marc a élu l'un de ses deux domiciles fixes, l'autre étant basé à Munich. Cette «promiscuité», outre-Manche, présente deux avantages indéniables : celui de pouvoir suivre quotidiennement l'évolution du travail de son équipe et celui d'être en mesure d'effectuer à Silverstone, tout proche des essais privés inopinés, ce que son prédécesseur, l'Allemand Hans Stuck, se refusait à accepter...

Intéressante révélation fournie par Surer lors de sa brève visite en Valais, vendredi écoulé : avant de «trouver les longueurs» Gunter Schmidt, le patron d'ATS (une très importante marque de jantes), Marc avait eu des contacts plus ou moins étroits avec Ensign, Fittipaldi, McLaren et Lotus,

dans l'ordre chronologique. Sa position chez ATS, au côté du Hollandais Jan Lammers, sera celle de numéro un, avec, à ce titre, l'avantage, dès le retour d'Amérique du Sud, de disposer d'un «mulet».

Pour ce qui est du déplacement en Argentine et au Brésil, ATS l'entreprendra avec deux voitures seulement (gare aux touchettes...), raison de cette «restriction» : n'étant plus membre de la FOCA (en dépit du 5<sup>e</sup> rang récolté par Stuck à Watkins-Glen), ATS devra supporter elle-même tous les frais inhérents à sa participation aux grands prix et déboursée par conséquent plus de 40 000 francs suisses rien que pour le transport de ses monoplaces à Buenos Aires et à Sao Paolo.

A propos d'argent enfin, à signaler que, contrairement à la plupart de ses jeunes pairs, Marc Surer a été engagé sans sortir un «kopeck» de sa poche et sans l'aide d'un quelconque «sponsor». C'est suffisamment rare, aujourd'hui en formule 1, pour le souligner... Il recevra même un salaire mensuel d'environ 6000 DM, mais il devra payer lui-même ses frais de déplacement et de logement. Petit problème qui s'est déjà résorbé puisque les montres suisses Buler, fidèles à Surer depuis deux ans, viendront en renfort, poursuivre leurs efforts en sport automobile, mais au niveau de la formule 1 cette fois.

**LES PANIERS PERCÉS**  
par Christian Michellod

**Trois points...**

Cette semaine «basketballistique» des ligues inférieures valaisannes appellent trois remarques. La première est d'ordre administratif. Certains clubs tardent à envoyer la feuille de match au responsable de l'homologation. Conséquence : le travail de tout un chacun est bloqué. Second point plus sportif : les équipes féminines de Vouvy ont connu une noire semaine. Troisième point : l'entrée en lice des juniors A (J), des cadets (C), des scolaires (S). Rendez-vous... mercredi prochain !

**Promotion féminine**

<b>F 1</b>	Sierre 2 - Vouvy 1 Sion 2 - Monthey	47-44 36-74	<b>F 2</b>	Vouvy 2 - Martigny	32-69
------------	--	----------------	------------	--------------------	-------

<b>CLASSEMENT</b>	
1. Sierre 2	4 4 0 + 88 8
2. Vouvy 1	4 3 1 + 97 6
3. Monthey	4 2 2 + 5 4
4. Conthey	4 1 3 - 28 2
5. Sion 2	4 0 4 - 162 0

<b>CLASSEMENT</b>	
1. Wissigen	5 5 0 + 88 10
2. Martigny	5 4 1 + 132 8
3. Vouvy 2	4 2 2 - 39 4
4. Bagnes	4 1 3 - 13 2
5. Vétroz	4 1 3 - 86 2
6. Nendaz	4 0 4 - 82 0

Changement de leader dans le premier groupe de promotion féminine : Sierre 2, grâce à sa victoire sur la «une» de Vouvy, détrône cette dernière de sa position. Monthey, en battant aisément Sion 2, peut encore espérer une qualification. Difficile, certes, mais comme «impossible» ne fait pas partie du vocabulaire... En F 2, Martigny s'est baladé contre Vouvy 2. Un bon galop d'entraînement avant le match retour contre Wissigen, lundi déjà...

**Nyon éliminé en coupe Korac**

Comme on pouvait le prévoir, Nyon n'a pas réussi à passer le cap du deuxième tour de la coupe Korac. A Tours, il a subi la loi de l'Aspo Tours, victorieux par 107-96 (mi-temps 50-41). Les Français, qui avaient déjà remporté le match aller à Nyon par 111-102, sont qualifiés pour les quarts de finale.

**Deuxième ligue masculine**

**M 1**

Saint-Maurice - Martigny 2	56-60
----------------------------	-------

**CLASSEMENT**

1. Martigny 2	3 3 0 + 44 6
2. Nendaz	4 3 1 + 88 6
3. Sierre 2	2 1 1 + 14 2
4. Saint-Maurice	4 1 3 - 49 2
5. Monthey 4	3 0 3 - 97 0

**M 2**

Aucun résultat n'étant parvenu au responsable de l'homologation, notre travail se trouve regrettablement facilité... Allons, Messieurs, faites un effort!

**JUNIORS A**

Monthey - Sion 1	69-84
Martigny - Sierre	121-42

**Cadets**

Wissigen - Nendaz	62-71
-------------------	-------

**Programme de la semaine**

**MERCREDI**

20.30 Bagnes - Vouvy 2 (F 2)	Collège
18.00 Sierre 1 - Saint-Maurice (C)	Goubing

**JEUDI**

20.00 Martigny - Bagnes (C)	Sainte-Marie
-----------------------------	--------------

**VENDREDI**

18.30 Monthey - Sion (C)	Europe
20.30 Hélios - Sion 2 (M 2)	Platta

**SAMEDI**

14.30 Sierre - Martigny (S)	Goubing
Monthey - WB Sion 1 (S)	Reposieux
15.30 Sierre 2 - Martigny (C)	S. ouest

**LUNDI**

20.00 Martigny - Wissigen (F 2)	Sainte-Marie
20.30 Conthey - Sion 2 (F 1)	Erde

**MARDI**

20.00 Saint-Maurice - Nendaz (M 1)	Collège
20.30 Sierre 2 - Martigny 2 (M 1)	Goubing

Avec le début des compétitions junior, cadet et scolaire, le programme s'allonge passablement. Une preuve certaine de la vitalité de ce sport dans notre canton. A relever surtout, Bagnes - Vouvy 2 (F 2), Martigny - Wissigen (F 2 également). Deux rencontres essentielles dans l'optique des finales.

**En points... de mire**

**Finales du tournoi scolaire de Sierre**

Cet après-midi, à Sierre, se disputeront les finales du tournoi scolaire de basket. Un bel après-midi sportif en perspective pour ces espoirs du ballon orange.

**CATÉGORIE A**

Dernière journée mouvementée et malheureuse pour l'équipe Gibbon's Club qui, après avoir fait match nul contre Venthône, se voit éliminée de la finale pour avoir perdu face aux Dragons, auteurs d'une bonne surprise.  
FINALE : Venthône - Dragons à 16 h. 15.

**CATÉGORIE B**

Belle revanche des Globe-Trotters qui, après une courte défaite lors de la journée précédente, gardent toutes leurs chances dans une finale qui sera sans doute très disputée face à Fribourg Olympic.  
FINALE : Globe-Trotters - Fribourg Olympic à 14 h. 45.

**FILLES**

Finale indécise car les confrontations directes entre les deux formations ont donné un petit point d'avance aux Dribbles-Buteuses.  
FINALE : Dribbles-Buteuses - Sierre à 15 h. 30.

**MINIBASKET**

Après une défaite, l'équipe des Ministars obtient un résultat nul très encourageant face à l'équipe Parascolaire. La finale promet beaucoup.  
FINALE : Ministars - Parascolaire à 14 heures.

**3<sup>E</sup> LIGUE**

**Groupe 1**

**RÉSULTATS**

Agarn - Brig	2-1
Granges - Varen	1-1
Lens - Steg	R
Naters - Saint-Léonard 2	6-1
St-Niklaus - Lalden	R
Termen - Chalais	R

**CLASSEMENT**

1. Naters	13	10	2	1	52-12	22
2. Granges	14	7	4	3	25-23	18
3. Steg	13	7	3	3	24-17	17
4. Lens	13	6	3	4	22-18	15
5. Varen	14	6	3	5	25-21	15
6. Lalden	13	6	2	5	22-21	14
7. St-Niklaus	13	6	2	5	23-28	14
8. Chalais	13	6	1	6	23-23	13
9. Agarn	14	3	6	5	19-24	12
10. Brig	13	4	2	7	32-28	10
11. St-Léon. 2	14	2	2	10	11-37	6
12. Termen	13	2	0	11	18-44	4

**Gr. 1: Naters creuse encore l'écart!**  
**Gr. 2: St-Gingolph rejoint La Combe!**

TROIS MATCHES renvoyés dans le groupe 1, deux dans le groupe 2, le tout survenant après d'autres renvois et un dimanche d'arrêt, le temps de la pause s'inscrit décidément avec de plus en plus de force dans la raison et dans les coeurs. Comme à l'ombre des grands, chez les sans grade on s'apprête donc à ranger définitivement les souliers à crampons pour se tourner vers d'autres activités mieux en rapport avec les conditions actuelles.

Pour des raisons qui n'échappent donc plus à personne, dans le groupe 1, la 14<sup>e</sup> journée se sera voulue quasiment superflue. Trois matches renvoyés sur six! Seul l'équilibre des chiffres est en définitive maintenu. Au classement, c'est par contre un peu le désordre, le brouhaha. L'emprise de Naters (quatre points d'avance avec un match en moins) ne laisse, certes, planer aucun doute sur le maintien de l'équité sportive mais derrière il faut bien reconnaître que le contour est malaisé. En cueillant un point face à Varen (1-1), Granges, qui

a vu sa tâche facilitée par les nombreux renvois, a surtout préservé sa 2<sup>e</sup> place, celle qui, en fait, a été la sienne depuis le début du championnat. L'équipe de Bruno Naoux, qui paye actuellement, elle aussi, un lourd tribut à la fatigue, aura donc finalement la satisfaction de passer les fêtes de Noël dans une situation somme toute très confortable...

Dans le groupe 2, à la suite de deux renvois, et non des moindres, la situation paraît moins claire encore. Au repos forcé, ni Hérérence, ni Orsières, n'ont pu défendre, dimanche, leur propre forteresse. Il en est résulté quelques bouleversements intéressants en tête où s'est maintenant installé le duo formé de La Combe et Saint-Gingolph. Cette passation de pouvoir s'est effectuée à la faveur du match nul réussi par l'équipe de Guy Largey à Chalais face à l'ES Nendaz (2-2) et de la large victoire de Saint-Gingolph face à Massongex (5-0). Deux résultats qui «replongent» momentanément Orsières, Hérérence et Riddes dans... l'anonymat. Cet anonymat, Aproz, vainqueur de Chamoson

(4-2), le refuse par contre avec vigueur. Grâce à ce succès, les hommes de l'entraîneur François Rossini amenuisent sensiblement l'écart qui les séparent de Massongex, dont la crise se prolonge de façon finalement inquiétante, et de Vétroz, nettement battu par Riddes une semaine après s'être défait d'Hérérence.

**Challenge Nouvelliste: Naters en tête!**

En tête du classement de la meilleure défense de 3<sup>e</sup> ligue, dotée du challenge Nouvelliste, figure toujours Naters. Avec 12 buts encaissés en 13 matches (moins d'un but de moyenne par rencontre), l'équipe haut-valaisanne tient pour l'instant la corde devant Saint-Gingolph (13 buts) et le trio La Combe-Hérérence-Saxon (16 buts).

Une raison de plus, en définitive, pour Naters de passer de belles fêtes de Noël!

G. J.

**Chez les sans grade**  
par Gérard Joris

**Groupe 2**

**RÉSULTATS**

Aproz - Chamoson	4-2
Hérérence - Saxon	R
ES Nendaz - La Combe	2-2
Orsières - Leytron 2	R
Riddes - Vétroz	4-1
Saint-Gingolph - Massongex	5-0

**CLASSEMENT**

1. La Combe	14	7	5	2	29-16	19
2. St-Ging.	14	7	5	2	25-13	9
3. Orsières	13	6	6	1	35-17	18
4. Hérérence	13	8	2	3	28-16	18
5. Riddes	14	7	4	3	24-17	18
6. Saxon	13	5	4	4	20-16	14
7. Leytron 2	13	4	4	5	15-20	11
8. Chamoson	14	3	5	6	16-24	11
9. ES Nendaz	14	4	2	8	16-27	10
10. Vétroz	14	2	5	7	15-26	9
11. Massongex	14	4	1	9	22-37	9
12. Aproz	14	3	1	10	18-42	7

NB: comme partout ailleurs, on ne jouera plus chez les sans grade jusqu'au printemps prochain.

(centrale) tél. 23 30 51

Jean-Pierre Bähler  
Tél. privé 027/22 39 02

Jacques Mariéthoz  
Tél. privé 027/22 95 85

Gérard Joris  
Tél. privé 027/31 19 28

**Granges - Varen 1-1 (1-0)**

Granges: J.-L. Constantin; J.-Cl. Favre (75<sup>e</sup> St. Favre); Perruchoud, Lamon, Etter; Y. Favre, C. Constantin, Roh (55e Ballestraz); P. Favre, M. Valliquier, Mathieu.

Varen: A. Loretan; R. Cina; R. Marty, H. Bayard, M. Loretan, Varonier, H. Bayard, Michel Plaschy (75e Zumofen); C. Bayard, R. Bayard, Markus Plaschy (46e B. Marty).

Buts: 40<sup>e</sup> Y. Favre (1-0), 65<sup>e</sup> C. Bayard (1-1).

Notes: à 34 ans, Yvon Favre a décidé de troquer dorénavant son maillot de la première équipe contre celui de la 2<sup>e</sup> ou des vétérans tout en restant, en cas de besoin, à disposition de la première. En principe, il a donc joué, dimanche, son dernier match en 3<sup>e</sup> ligue.

**Bruno Naoux (entraîneur de Granges)**

«Comme partout ailleurs, les conditions (terrain bon en surface mais gelé en profondeur) n'étaient pas très favorables. Il en est malgré tout résulté un football de qualité en dépit d'un engagement de tous les instants, et c'est évidemment tout à l'honneur des deux formations.

Cette rencontre, qui a constamment respecté les lois de l'équilibre, ne pouvait en fait que déboucher sur un résultat nul. Certes, de notre côté, on pourrait regretter à l'infini l'occasion manquée d'Edmond Mathieu, seul devant le but vide à la 80<sup>e</sup> un peu à la

manière d'Egeli avec Grasshopper, mais cela ne servirait à rien. Equilibrée, la rencontre l'est restée jusque dans le résultat et c'est, à mon avis, mérité pour chacune des deux équipes.

Comme tous les autres, nous allons maintenant, de notre côté, ranger quelques temps les souliers à crampons. Cela ne signifie toutefois pas pour autant que nous allons arrêter toute préparation.

Chaque semaine, nous nous retrouverons en effet à la piscine et à la sauna pour cultiver l'ambiance entre les joueurs, un point que je considère également comme très important pour bien préparer la reprise du printemps.»

**ES Nendaz - La Combe 2-2 (0-2)**

ES Nendaz: A. Maytain; M. Maytain; Theytaz, Eggel, F. Maytain; H. Métrailler, Cl. Mariéthoz, Th. Fournier (50e Charbonnet), Bornet; Pitteloud (80e Meyer), E. Métrailler.

La Combe: Volluz; Fellay; J. Gabioud, Figueiredo, P. Saudan; J.-P. Moret, L. Gabioud, Devillaz (60e Morel); Sarrasin, Caretti, S. Moret.

Buts: 15<sup>e</sup> Caretti (0-1), 35<sup>e</sup> Caretti (0-2), 50<sup>e</sup> E. Métrailler (1-2), 75<sup>e</sup> H. Métrailler (2-2 sur pénalty).

Notes: à la 88<sup>e</sup>, S. Moret tire sur le montant des buts d'Antoine Maytain. Quelques minutes auparavant, sur un dégagement d'un joueur de Nendaz, une spectatrice, en l'occurrence la femme du joueur de La Combe, Jean-Pierre Moret, reçoit le ballon en pleine figure. Commotionnée, cette dernière sera emmenée à l'hôpital où elle se trouve toujours en observation. Nous lui souhaitons un prompt rétablissement.

**Guy Glassey (président de l'ES Nendaz)**

«Si l'on tient compte de l'état du terrain (gras en surface et gelé en profondeur), je crois pouvoir dire que le spectacle n'a pas été mauvais du tout au cours de ce match à deux visages fort différents.

En première mi-temps, La Combe a en effet assez nettement pris l'ascendant sur notre équipe, qui a dû abdiquer à deux reprises. A tel point qu'à l'heure du thé, les deux buts d'avance de notre adversaire, même si le premier résulte du mauvais état du terrain, s'avéraient comme le juste reflet de la physionomie du jeu.  
Par la suite, à l'exception

des dernières minutes, tout à l'avantage de La Combe, c'est nos joueurs qui ont pris les choses en mains avec pas mal d'autorité. Cela a débouché alors fort justement sur une égalisation méritée.

Même si la forme est en ce moment au top niveau, je crois que la pause est la bienvenue pour chacun. Il est vraiment des saisons qui ne sont pas faites pour la pratique du football...»

**Guy Largey (entraîneur de La Combe)**

«Lorsqu'on mène 2-0 à la mi-temps et qu'on termine à égalité, il est évidemment difficile de cacher une certaine amertume. Ce match, pourtant, n'a pas été que décep-

tion pour nous.

En première mi-temps par exemple, notre supériorité a été quasi totale et si nous sommes parvenus à marquer à deux reprises il n'y a pas une ombre d'injustice. Alors, pourquoi avons-nous concédé le match nul? Tout simplement parce qu'actuellement il ne se passe pas un match sans que nous connaissions une période de misère. Dimanche, cela s'est passé en début de 2<sup>e</sup> mi-temps et Nendaz en a profité pour revenir d'abord au score sur une erreur de notre gardien, gêné il est vrai par l'état du terrain, et ensuite pour égaliser par le truchement d'un pénalty parfaitement inutile de Fellay (faute de main dans la surface de réparation).

En dépit d'une pression sensible en fin de match, où nous avons à nouveau bénéficié de deux occasions réelles de buts (80e Luc Gabioud se présente seul devant le gardien, puis tir sur le poteau de Serge Moret à la 88e), nous avons donc finalement dû nous contenter d'un point.

Face à un Nendaz de cette valeur, je crois que ce n'est toutefois déjà pas si mal!

**qui mène le bal avec 62 buts marqués en quatorze matches (soit 4,4 buts de moyenne par rencontre) devant Vionnaz (51 buts) et US Port-Valais (50).**

**Groupe 1**

Contrairement au match nul par Visp 2, Naters 2 voit son avance sur Turtmann (3-1 aux dépens de Salgesch 2) diminuer à deux unités. Naters 2 précède donc maintenant Visp 2 de deux points et le duo Turtmann-Raron 2 (ce dernier avec un match en moins) de quatre points.

En queue de classement, Chippis a cette fois concrétisé son retour en forme en battant nettement Montana (0-3), portant ainsi son avance sur Loc-Corin, à nouveau battu, à six points.

**Groupe 2**

Après une série de treize succès consécutifs, Grône a dû céder son premier point de la saison. C'est Grimisuat 2, 4<sup>e</sup> actuellement au classement, qui a été l'auteur de cet exploit. Pour le leader, ce match nul (3-3) n'a toutefois rien de dramatique puisque son avance au classement est toujours de sept points sur Granges 2 et de huit points sur le duo Sierre 2 - Grimisuat 2.

A l'autre extrémité du classement, on relèvera la courte victoire (1-0) obtenue par Salins aux dépens d'un adversaire direct (Ayent 2), ce qui permet à l'équipe du président Serge Métrailler de rejoindre Arbaz à la 10<sup>e</sup> place.

**Groupe 3**

Dans ce groupe, où Iséribles continue de jouer les

épouvantails avec beaucoup d'à propos, c'est quasiment le statu quo général.

En tête comme en queue de classement, l'évolution est en effet quasi nulle au terme de cette 14<sup>e</sup> journée de championnat, qui a débouché sur autant de succès pour les trois équipes de tête et sur deux défaites et un nul (Hérérence 2) pour les trois équipes de queue de classement.

En tête donc, tant Iséribles (1-8 à Leytron!) que Saillon (1-2 à Sion) et Ardon (0-4 à Vétroz) ont connu, sur le terrain de l'adversaire, des joies identiques. Cela permet à Iséribles de conserver seul la tête du classement avec une longueur d'avance sur Saillon et Ardon.

**Groupe 4**

Après un passage délicat, marqué essentiellement par la défaite concédée à l'US Port-Valais, Vionnaz s'est parfaitement repris. Dimanche, le leader a en effet fêté un nouveau succès face à un prétendant direct, Troistorrents (3-1). Cette victoire, la 12<sup>e</sup> de la saison, pour Vionnaz, lui permet de rester largement en tête du classement avec trois points d'avance sur Port-Valais et maintenant cinq sur Troistorrents.

Vernayaz et La Combe 2 n'ayant pas joué, ce week-end, et Vouvy 2 ayant perdu face à l'US, Port-Valais précède, le classement n'a par contre subi aucun changement en queue. A l'heure de la pause d'hiver, il appartient ainsi toujours à La Combe 2 de fermer la marche dans ce groupe 4 de 4<sup>e</sup> ligue qui fait toujours trembler Vernayaz, Vouvy 2 et Saint-Maurice 2.

**Par l'image**

**Riddes - Vétroz 4-1**



Victime d'un accident de la route en cours de saison, Franco Ferretti (au centre) a effectué un retour prometteur, il y a quelques semaines, au sein de l'attaque de Vétroz. Dimanche, face à l'expérience de Gérald Lambiel (à gauche), de Pitteloud (à droite) et de leurs coéquipiers du FC Riddes, cela n'a toutefois pas suffi. Après l'euphorie du dimanche précédent, l'équipe d'Angelo Milevoy a effectivement repris contact avec la dure réalité du championnat! Photo Mamin

**4<sup>E</sup> LIGUE**

**Grône perd son premier point!**

Tout n'a pas été qu'une simple formalité pour les leaders de 4<sup>e</sup> ligue au cours de cette quatorzième et dernière journée de championnat avant la pause d'hiver.

Ainsi, Naters 2 a-t-il été contraint au match nul (0-0) par un autre prétendant, Visp 2, dans le groupe 1, alors que Grône, jusqu'ici d'une autorité écrasante, se voyait, lui aussi, stopper dans sa marche triomphale par Grimisuat 2 (3-3) Seuls Iséribles (groupe 3) et Vionnaz (groupe 4) se sont donc offerts un nouveau succès en guise de cadeau de Noël. Un cadeau qui sera, en fait, d'autant plus apprécié par les joueurs et les supporters que, derrière eux, personne n'a négligé l'éventualité d'une défaite inattendue de leur prédécesseur...

Au classement de la meilleure attaque de 4<sup>e</sup> ligue, classement doté du challenge Nouvelliste, c'est toujours le FC Grône



COUPE U.E.F.A. : 8<sup>es</sup> DE FINALE (ALLER)

# L'Allemagne, cinq fois présente !

La coupe de l'UEFA entamera ce soir, mercredi 28 novembre, la première phase de sa mise à jour au regard des deux autres compétitions européennes interclubs, celles des champions et des vainqueurs de coupe. Il ne reste plus en lice que des formations chevronnées et les oppositions sont équilibrées. Les clubs ouest-allemands, qui alignent cinq équipes, dont le tenant du trophée, Borussia Moenchengladbach, jouent une carte importante. A l'exception de VfB Stuttgart, battu par SV Hambourg il est vrai, tous les autres ont triomphé en championnat samedi dernier, marquant chacun au moins trois buts. C'est dire combien ils paraissent bien armés.

L'affiche est des plus alléchantes et les rencontres ne manqueront pas d'intérêt, même si la qualification ne doit être attendue que dans deux semaines, à l'issue des matches retour, qui, bien souvent, sont déterminants. Des cinq clubs allemands évoqués, trois joueront à domicile : Borussia Moenchengladbach qui reçoit Uni Craiova, Bayern Munich qui accueille Etoile Rouge Belgrade et Eintracht Francfort, dont le rival est Feyenoord Rotterdam. Les deux autres effectueront un déplacement

qui comportera de sérieux dangers : Kaiserslautern se rend en Hongrie chez Diosgyoer et VfB Stuttgart vient en Suisse affronter les Grasshoppers.

Les trois dernières rencontres du programme s'annoncent aussi spectaculaires que les précédentes. Lokomotive Sofia reçoit Dynamo Kiev, Standard Liège accueille Zbrojovka Brno et St-Etienne réceptionne Aris Salonique. Une fois encore, il importera aux équipes opérant à domicile de s'assurer un avantage susceptible de les mettre à l'abri des surprises du retour, et à celles qui se déplacent, de préserver leurs chances en ne concédant au pire qu'une courte défaite. Deux impératifs contradictoires qui, l'expérience aidant, ne sont pas toujours respectés.

Avec le VfB Stuttgart, Grasshopper a «tiré» l'adversaire idéal : la réussite populaire est en effet assurée puisque toutes les places du stade du Hardturm sont d'ores et déjà vendues. Mais l'ancien club de Jürgen Sundermann, sur le plan sportif, représente un écueil sérieux sur la route des Zurichois, actuels leaders du championnat suisse. Samedi, dans le derby de la Limmat, Grasshopper a concédé le «nul» au FC Zurich

après être passé bien près de la victoire. Dans le même temps, Stuttgart s'inclinait 2-3 à Hambourg après avoir mené 2-0. Le club de Bundesliga a peut-être légèrement la faveur du pronostic. Mais les Zurichois, qui ont tout de même éliminé un club britannique au tour précédent, ne devraient pas faire de complexes. Forts de l'appui du public, ils tenteront pour le moins de préserver leurs chances en prévision du match retour.

## LE PROGRAMME DE LA SOIRÉE

- Diosgyoer - Kaiserslautern
- Borussia Moenchengladbach - Uni Craiova
- Bayern Munich - Etoile Rouge Belgrade
- Grasshopper Zurich - VfB Stuttgart
- AS St-Etienne - Aris Salonique
- Eintracht Francfort - Feyenoord Rotterdam
- Lokomotive Sofia - Dynamo Kiev
- Standard Liège - Zbrojovka Brno

## Grasshopper - VfB Stuttgart

# Les retrouvailles de Jürgen Sundermann

**G**RASSHOPPER n'offre aucun penchant à la «grosse tête». Ses succès en coupe d'Europe, pas plus que ses brillantes performances en championnat ne troublent sa tranquille assurance. Consciente de sa valeur, même si elle ne parvient toujours pas à créer l'unanimité dans le jugement, la formation de Jürgen Sundermann se contente pour l'instant d'étonner son monde. En toute simplicité et modestie!

Sa sérénité à l'approche des grands événements passe volontiers comme une de ses qualités principales. Au contraire de Zurich, qui n'a encore jamais pu se débarrasser du complexe allemand (son élimination par Kaiserslautern, au premier tour déjà, le prouve), ou de Servette, qui éprouve encore quelques difficultés à s'affirmer au plus haut niveau, Grasshopper bouscule les mythes avec une audace folle. Contre Eintracht Francfort jadis, puis contre Ipswich Town récemment, l'équipe zurichoise a mis en relief cette constance dans les exploits. La performance de choix, plus que jamais, c'est son apanage. A la veille de s'attaquer à un des «gros bras» de la Bundesliga (VfB Stuttgart), la réminiscence pourrait jouer son rôle. D'autant plus, en fait, que Grasshopper porte aujourd'hui seul les espoirs helvétiques en coupes européennes.

Sulser et Egli : les espoirs de Grasshopper reposeront aussi sur leurs épaules, ce soir, au Hardturm...

(Photo ASL)

par Gérard Joris

### Comment ils se sont qualifiés

<b>32e de finale</b>	
Aller	
Progres Niederkorn - Grasshopper	0-2 (0-0)
VfB Stuttgart - AC Torino	1-0 (0-0)
Retour	
Grasshopper - Progres Niederkorn	4-0 (3-0)
AC Torino - VfB Stuttgart	2-1 ap. prol.
<b>16e de finale</b>	
Aller	
Grasshopper - Ipswich Town	0-0
Dynamo Dresde - VfB Stuttgart	1-1 (1-1)
Retour	
Ipswich Town - Grasshopper	1-1 (1-0)
VfB Stuttgart - Dynamo Dresde	0-0



Pour les défenseurs zurichois, le danger viendra en partie d'Hansi Müller. La nouvelle coqueluche du public allemand pourrait faire souffrir Berbig, ce soir!

(Photo Bild + News)

### Le temps des retrouvailles

Si la venue de VfB Stuttgart, ce soir, au Hardturm, s'inscrit dans un contexte particulier, ce n'est pas uniquement en raison du prestige que l'équipe allemande traîne derrière elle depuis sa réussite de l'année dernière (2e du championnat de Bundesliga derrière Hambourg) ou du respect que vouent généralement les clubs suisses aux équipes allemandes. La relation, en vérité, se fait à un tout autre niveau.

Encore entraîneur de Stuttgart à l'heure de ses exploits nationaux, c'est plutôt sur ce point précis que se crée le lien de parenté entre les deux formations. C'est aussi là que pourrait prendre racine un éventuel nouvel exploit de Grasshopper.

A l'avantage du club zurichois, figure donc en tout premier lieu la connaissance approfondie du club allemand de la part de Jürgen Sundermann. Au Neckarstadion, où il a vraisemblablement tourné une des pages les plus glorieuses de sa carrière, l'ex-entraîneur de charme de la Bundesliga a

appris à apprécier les qualités fort complémentaires des joueurs de Stuttgart. Ce soir au Hardturm, il n'aura donc aucune peine à mettre en garde ses nouveaux joueurs face à ses anciennes vedettes qui auront nom Dragan Holcer (52 fois international), les frères Karl-Heinz et Bernd Foerster, Bernd Martin, Roland Hattenberger, Walter Kelsch et surtout Hansi Mueller, une des coqueluches du public allemand. Agglutinés autour du capitaine Hermann Ohlicher (30 ans), et en dépit des problèmes de gardien - la blessure de Roleder, grièvement blessé aux reins, constitue un gros handicap pour les Allemands - tous ces internationaux représenteront forcément un amalgame difficile à ébranler pour Grasshopper dont la tâche s'annonce naturellement extrêmement difficile, même au Hardturm!

De ce fait, Jürgen Sundermann, qui aura davantage apprécié, samedi, contre Zurich, la solidité de sa défense que l'efficacité d'une ligne d'attaque toujours boiteuse en raison de la méforme de Sulser et de Ponte, n'aura

pas trop de ses connaissances du football allemand et de celui de Stuttgart en particulier pour tenter de poser, au Hardturm, les jalons qui lui permettraient de jouer au Neckarstadion, dans quinze jours, avec des chances de qualification intactes.

Et après ce qu'il nous a réservé face à Ipswich Town au tour précédent, il n'y a apparemment aucune raison de douter des possibilités de Grasshopper dont la sérénité à l'approche des grands événements apparaît décidément comme un arme primordiale...

### Les équipes probables:

**Grasshopper:** Berbig; Meyer; Nafzger, In-Albon, Heinz Hermann; Wehrl, Ponte, Egli; Sulser, Pfister, Traber. **Remplaçants:** Inderbitzin, Montandon, Herbert Hermann. **Entraîneur:** Jürgen Sundermann.

**VfB Stuttgart:** Greiner; Holcer; Hattenberger, K.-H. Foerster, Martin; B. Foerster, Ohlicher, Müller; Schmider, Kelsch, Volkert. **Remplaçants:** Elmer, Hadewicz, Klotz. **Entraîneur:** Lothar Buchmann.



# Les descendeurs suisses contraints à dévorer du regard la « Nationale » à Crans-Montana...

**R**OLF HEFTI, le patron du ski alpin helvétique, rendait visite hier aux descendeurs en camp d'entraînement à Crans-Montana. Comme les protégés de Hans Schlunegger, le responsable des « cascadeurs » suisses, dut se contenter de l'accueil toujours aussi chaleureux du Cisalpin de Jean-Pierre Clivaz. En effet, il faisait trop beau et trop doux sur la « Nationale » pour s'y aventurer sans dommage.

Cependant, les descendeurs suisses, contraints à dévorer des yeux la descente du Haut-Plateau, ne perdent pas leur temps pour autant. Hier ils se sont transformés tour à tour en hockeyeurs sur la

patinoire d'Y-Coor et en gymnastes sous les ordres du Valaisan Pierre-Alain Bruchez, le responsable de la condition physique.

Toutefois si le foehn persistait, ce camp d'entraînement, le dernier avant le rendez-vous de Val-d'Isère de la semaine prochaine, serait abrégé aujourd'hui même car rien ne servirait d'insister.

Notre visite a tout de même été très intéressante puisque Hans Schlunegger qui dirige ce cours en compagnie des entraîneurs Wechsler, Stalder, Bruchez et du masseur Jordan a fourni quelques précisions.

— Hans Schlunegger, comment se présente la situation ?

— Depuis la deuxième semaine d'octobre, nous sommes en plein dans l'entraînement sur neige qui s'est déroulé à Sölden, Corvatsch, Fiesch et Crans-Montana. Jusqu'à maintenant nous avons toujours bénéficié d'excellentes conditions pour effectuer du très bon travail. Ici par contre il fallut se contenter de faire un peu de ski libre, de préparer la piste et perfectionner la condition physique. Il y avait trop de risques d'accident et en plus l'on aurait complètement détérioré le tracé.

— Par rapport à l'année dernière à la même époque, avez-vous du retard dans la préparation ?

— Il y a effectivement un léger retard qui provient de trois semaines de mauvais temps. Cependant si je considère les résultats chronométrés, les progrès techniques, l'expérience d'une année en plus qui a mûri les coureurs et le sérieux des entraînements, j'estime que la différence n'affiche pas une grande marge. Il ne faut pas oublier que les coureurs se sont améliorés

techniquement et qu'ils ont acquis une plus grande maîtrise sur le plan des nerfs.

— Quels sont les descendeurs en forme ?

— Tous les descendeurs des groupes 1 à 4 (20 au total), sauf Sepp Bärcher (blessé), sont présents ici à Crans-Mon-



Hans Schlunegger, chef des descendeurs.

tana. Actuellement, derrière Peter Müller qui reste indiscutablement le numéro un, on trouve également cinq coureurs au-dessus du lot. Il s'agit de Bürgler, Vesti, Cathomen, Spörri et Räber.

Erwin Josi, blessé à une cheville au Corvatsch, revient normalement, tandis que Fretz et Lutz ont un peu plus de peine techniquement. Un peu plus loin on voit poindre des Pirmin Zurbriggen, Gustav Oehrl, Markus Imobersteg, Hans Frautschi, Karl Alpiiger (blessé à Fiesch) ou encore Christoph Zumstein.

— Quels ont été vos soucis durant toute la préparation ?

— Je regrette surtout, comme les années précédentes, cette impossibilité de tester suffisamment le matériel, les skis, la glisse, etc. Il est extrêmement difficile de trouver un terrain qui se prête (pente pour 30 secondes de course avec un skillift) pour effectuer des tests valables. C'est le grand souci de tout le monde y compris bien sûr celui des « servicemen » des différents fournisseurs. Pour les autres, comme l'ambiance est bonne et que les coureurs se préparent sérieusement, il n'y a pas de gros soucis pour l'instant.

En ce qui concerne le fartage, l'expérience aidant, je crois que nous sommes arrivés à résoudre tous les problèmes, mêmes ceux qui se présentent à Lake Placid.

— Cette saison olympique vient-elle au bon moment ?

— Nos descendeurs de pointe pour atteindre la maturité parfaite auraient besoin d'une année supplémentaire. Cependant je ne suis pas gêné par les JO de cet hiver. Certes dans une année la routine améliorera encore nos meilleurs éléments mais finalement nous avons prouvé la saison dernière la valeur des descendeurs suisses. Et la descente de Lake Placid doit nous convenir puisqu'il faut savoir skier techniquement et glisser.

## Lüscher et Fournier en descente

On se souvient qu'il avait manqué un seul point la saison dernière à Jean-Luc Fournier (74 au lieu de 75) pour bénéficier d'un dossier lui permettant de partir directement après les quinze premiers en slalom. Pour favoriser un éventuel rectificatif cet-



Hier, les plaisirs de la neige ont été remplacés par ceux de la glace. Ici, Urs Räber démontre ses qualités de hockeyeur sous le regard d'Erwin Josi (à l'arrière plan). (Photo ASL)

te saison, Rolf Hefti et Hans Schlunegger accorderont la possibilité au Nendard de participer à la descente de Val-d'Isère qui compte également pour le combiné (avec le géant).

L'une des autres 8 places sera fort probablement prise par Peter Lüscher, le vainqueur de la coupe du monde.

Mais de tout cela nous en reparlerons la semaine prochaine. Dès dimanche les descendeurs mettront le cap sur Val-d'Isère où les épreuves de la coupe du monde prendront leur envol... comme chacun ose l'espérer malgré des conditions d'enneigement qui demeurent précaires pour l'instant.

J. Mariéthoz

## Haute-Nendaz revient dans la course en organisant une coupe d'Europe

**E**VOQUER le nom de Haute-Nendaz pour les sportifs c'est immédiatement se souvenir des deux merveilleux championnats suisses de ski qui se sont déroulés en 1968 (après les JO de Grenoble) et en 1972 (au retour des JO de Sapporo).

Haute-Nendaz voulait ensuite s'attaquer à des organisa-

tions à caractère international, mais ne rencontra pas toujours les appuis désirés en haut lieu. Bref, les Nendards ont passé l'éponge et une fois de plus avec la volonté qui les caractérise se remettent en course sur le plan international en organisant les 15 et 16 mars 1980 une coupe d'Europe féminine. Il s'agit d'un

slalom géant et d'un slalom spécial dames.

Bien rodés chaque hiver par divers concours de plus ou moins grande importance, les organisateurs des manifestations sportives de la station de Haute-Nendaz représentent une caution de valeur pour cette épreuve internationale.

D'autant plus que lundi soir la société des commerçants et artisans de la station (en fondation) s'est déclarée favorable à la coupe d'Europe attribuée à Haute-Nendaz.

### Deux pistes homologuées

La semaine dernière, René Sulpice, directeur sportif de la station de Megève et délégué FIS pour l'homologation des pistes, se trouvait à Haute-Nendaz.

Il venait examiner deux nouvelles pistes proposées à l'homologation par les responsables des compétitions à venir.

René Sulpice a été enchanté de la valeur technique des deux parcours, soit celui du slalom géant (deux manches distinctes) et celui du slalom spécial.

Le premier se situe sur la piste de la Dent de Nendaz (dans le contexte de la « Nationale ») et le second sur la piste de l'Alpage.

C'est précisément sur ces nouveaux tracés que se déroulera la coupe d'Europe dames des 15 et 16 mars 1980.

On ne peut que se réjouir de ce nouveau départ à un plus haut échelon des compétitions à Haute-Nendaz.

J.M.



Entre montagnards le dénominateur commun fut rapidement trouvé lors de l'homologation des pistes. Le sourire était de rigueur au terme de l'inspection des pistes. Voici, de gauche à droite : Bernard Mariéthoz, président du Ski-Club Nendaz, Jean-Maurice Fournier, président du ski-club Arpetta, René Sulpice, délégué de la FIS, Paul Glassey, membre du conseil d'administration des remontées mécaniques, Philippe Fournier, directeur de l'office du tourisme et Gaston Gillioz, chef OJ de l'AVCS et l'un des piliers du ski à Haute-Nendaz. (Photo NF)

## Confrontation interrégions à Loèche

### Déjà des victoires valaisannes

Durant ce week-end, le ski-club Gemmi de Loèche-les-Bains avait accepté d'organiser le concours de confrontation de l'intégration ouest. Sur une piste en parfait état, sur les hauts du Torrent, deux épreuves de slalom géant furent disputées dans d'excellentes conditions. Il faut relever le très bon travail des responsables de la station et des remontées mécaniques, qui ont, une fois de plus, fait le maximum pour donner satisfaction aux compétiteurs. Aussi bien chez les filles que chez les garçons, les coureurs valaisans ont fait la loi, s'imposant dans les deux épreuves et enlevant la majorité des places d'honneur. Cela prouve que la préparation sérieuse sous la direction de Paul-Henri Francey porte déjà des fruits dans les premières compétitions. Espérons que cela dure sur l'ensemble de la saison. Nous donnons ci-après les principaux résultats :

**Dames (dimanche) :** 1. Jeannette Gillioz, Nendaz, 2'30"13 ; 2. Josiane Possa, Loèche-les-Bains, 2'30"14 ; 3. Christine Viret, Chevrouils, 2'30"58 ; 4. Corinne Schmidhauser, Berne, 2'31"81 ; 5. Simona De Agostini, Airolo, 2'33"05 ; 6. Christine von Grünigen, Schönried, 2'33"59 ; 7. France Miauton, Les Mosses, 2'34"80 ; 8. Béatrice Brand, Laünen, 2'34"83 ; 9. Sandra Chappot, Villars, 2'36"06 ; 10. Heidi Andenmatten, Saas-Grund, 2'37"76.

**Messieurs (dimanche) :** 1. Patrick Rey, Crans-Montana, 2'27"85 ; 2. Christophe Berra, Champéry, 2'29"32 ; 3. Dominique Follonier, Loèche-les-Bains, 2'29"50 ; 4. Gérald Bussard, Epagny-Vudallaz, 2'30"74 ; 5. Jérôme Corthay, Verbier, 2'30"83 ; 6. Bernhard Grand, Albinen, 2'31"12 ; 7. Eric Bersier, Bulle, 2'31"93 ; 8. Laurent Nicolet, Trameilan, 2'32"41 ; 9. Nicolas Mathey, Salvan, 2'32"63 ; 10. Pascal Parolini, Les Chevrouils, 2'32"77 ; 11. Felix Bühler, Morgins, 2'33"23.

**Dames (samedi) :** 1. Marielle Studer, Visperterminen, 2'31"43 ; 2. Christine Viret, Chevrouils, 2'31"99 ; 3. Corinne Eugster, Verbier, 2'32"33 ; 4. Monika Hess, Bannalp, 2'32"96 ; 5. Béatrice Brand, Laünen, 2'33"03 ; 6. Simona De Agostini, Airolo, 2'33"48 ; 7. Florence Monnard, Chevrouils, 2'33"76 ; 8. Jeannette Gillioz, Nendaz, 2'33"99 ; 9. Françoise Guinnard, Verbier, 2'35"29 ; 10. Josiane Possa, Loèche-les-Bains, 2'35"53.

**Messieurs (samedi) :** 1. Francis Es-Borrot, Val-d'Illicz, 2'27"00 ; 2. Jörg Seiler, Ermen, 2'27"34 ; 3. Patrick Rey, Montana, 2'29"01 ; 4. Renaud Möscher, Chasseral, 2'30"95 ; 5. Gérald Bussard, Epagny, 2'31"07 ; 6. Patrick Aufranc, Bienne, 2'31"51 ; 7. Jacques Möscher, Chasseral, 2'32"03 ; 8. Claude-Alain Schmidhalter, Brigue, 2'32"60 ; 9. Nicolas Duc, Iséables, 2'33"77 ; 10. Willy Jakob, Aire-Lignon, 2'34"83 ; 11. Christian Grütter, Loèche-les-Bains, 2'35"12.

### Course de fond du ski-club Daviaz, le 25 novembre 1979

**OJ I et II filles :** 1. Edith Bruchez, Grand-Combin, 40'06 et Patricia Jordan, Daviaz, 40'06 ; 3. Micheline Daves, Daviaz, 41'30.

**OJ I et II garçons :** 1. Alexandre Cappi, Trient, 34'54 ; 2. Gervais Kippel, Loèche, 35'00 ; 3. Marino Darlioli, Ferret, 36'18 ; 4. Thierry Amaudruz, Trient, 36'24 ; 5. Florian Kippel, Loèche, 38'24.

**OJ III :** 1. Martial Getaz, Trient, 50'45 ; 2. Pierre-Alain Cappi, Trient, 50'55 ; 3. Laurent Fellay, Grand-Combin, 51'33 ; 4. Laurent Reynard, Savièse, 52'03 ; 5. Christian Goumand, Trient, 34'12.

**Autres catégories :** 1. Raymond Pernet, Daiblerets, 44'05 ; 2. Gaston Durgnat, Daviaz, 44'12 ; 3. Laurent Darbellay, Velan, 48'20 ; 4. Willy Pellouchoud, Ferret, 50'55 ; 5. Marcel Richard, Daviaz, 51'02.

## Stade de Tourbillon - Sion

### Dimanche 2 décembre à 14 h. 30

Match de championnat de ligue nationale A

## SION - BÂLE

A 12 h. 30: Sion LNC - Bâle LNC

Vente des billets: kiosque Defabiani, avenue Ritz, Sion; kiosque Wuest, place du Midi, Sion; bar La Grange, Montana.

Location: tous les jours de 14 à 17 heures - Tél. 027/22 42 50

Les billets réservés au secrétariat et qui ne sont pas retirés un quart d'heure avant le match, seront mis en vente.

**LE SOUCI MAJEUR DE L'ASSOCIATION DES PARENTS**

**Faire sauter un clivage né de l'incompréhension**

MARTIGNY. - Une vingtaine de membres (sur 110), comité non compris, telle est la faible participation qui a caractérisé la fréquentation de l'assemblée générale de l'Association des parents - Martigny et environs. Ce manque de conviction a d'ailleurs retenu l'attention de M<sup>me</sup> Lise Ferrari, présidente, et suscité un dialogue réaliste. En fait, la vie de l'association reste conditionnée comme elle l'a dit, par « un malaise mal défini » qui inspire à certains des craintes, à d'autres de la méfiance. Poutant, l'association des parents refuse l'étiquette de marginale que d'aucuns voudraient lui accorder. Son seul but vise à promouvoir des contacts « ouverts » tant avec les enseignants qu'avec les responsables du Département de l'Instruction publique et ce, à quelque échelon que ce soit.

Procédant à un tour d'horizon des activités de l'exercice écoulé, M<sup>me</sup> Ferrari devait rappeler en premier lieu les différentes positions prises sur divers sujets (horaire primaire, mixité, nomination d'un ou de deux directeurs au CO). Elle s'arrêtait ensuite sur les soirées du premier mardi du mois qui, bien que peu suivies, se sont révélées passionnantes. Une parenthèse encore sur les suggestions formulées auprès du DIP s'agissant d'éducation sexuelle à l'école. Une préoccupation, enfin, touchant certaines consommations servies dans les établissements publics martigneraux « à une clientèle vulnérable ». Les cafetiers ont été contactés à ce sujet. Leur réponse est attendue.

Abordant le problème de la « vie » de l'association, M<sup>me</sup> Ferrari lançait une discussion nourrie au sein de l'assistance: n'importe-t-il pas d'attacher plus d'importance à la personnalisation des contacts? Comment secouer l'apathie de certains

parents? Par quel moyen rompre le clivage qui existe entre enseignants et parents? « Nous n'avons pourtant rien d'un épouvantail » allait jusqu'à s'exclamer la présidente...

Ce qu'il y a de surprenant, c'est qu'au niveau de la fédération, le dialogue existe entre enseignants et le milieu du DIP. Malheureusement, l'application qui pourrait en découler s'évapore lorsque l'on retombe dans la sphère des associations.

Une autre question concernant la surcharge des classes valut au directeur du CO de Ste-Jeanne Antide d'intervenir en situant le problème dans le temps. La réduction attendue à court terme des effectifs scolaires ne permet pas d'envisager la multiplication des postes d'enseignants. D'ailleurs, nul n'ignore l'effet qu'a déjà produit en ce domaine le mot de nécessaire compression avancé par les milieux gouvernementaux.

**Un comité élargi**

L'ordre du jour prévoyant des élections statutaires, M<sup>me</sup> Ferrari invita l'assistance à venir renforcer le comité en portant son effectif actuel à treize membres. Seront donc

**Exposition  
« La forêt »  
au CO  
de Leytron**

LEYTRON. - Jusqu'à dimanche, une exposition ayant pour thème « La forêt » est ouverte dans le bâtiment central du CO de Leytron. (Le soir de 18 h. 30 à 21 heures, les mercredi, samedi et dimanche de 14 à 17 heures). Préparée par le CADE-RD (comité action et défense de l'environnement Rhône-Dranses), la présentation mise sur pied est appelée à connaître un vif succès. La population est bien entendu largement conviée à s'y rendre. Quant aux élèves, une visite commentée leur sera réservée.

appelés à « chapeauter » l'association martigneraise M<sup>me</sup> Lise Ferrari, Anne-Marie Couchepin, Thérèse Cretton, Nicole Pichon, Denise Cretaz, Véronique Guglielmetti (toutes anciennes), M<sup>me</sup> Lilliane Pavesi, Monique Cuypers, Anne-Lise Guinand, Maria Leemann, M. et M<sup>me</sup> Lampo ainsi que M. Pierre Troillet et M. Marco Patruno. A noter que M. Jean-Pierre Rausis, ancien membre a présenté sa démission pour raisons professionnelles.

Il est significatif de relever qu'au sein du nouveau comité figure une enseignante, M<sup>me</sup> Guinand. Faut-il y voir une volonté délibérée d'ouverture? L'élué pourrait, semble-t-il, fort bien concrétiser le trait d'union préconisé par les parents.

Les enfants (après tout, c'est d'eux qu'il faut parler) ont tout à gagner de contacts harmonieux entre les uns et les autres.

Michel Pichon



La table du comité pendant le rapport de M<sup>me</sup> Ferrari.

**Fully: paroisse et enfance, un mariage heureux**

FULLY (phb). - Le conseil paroissial de Fully mieux que quiconque aura dignement marqué l'année de l'enfance, par une attitude générale trouvant sa raison d'être à maintes reprises; attitude significative que soulignent notamment les importants travaux concernant la rénovation de la colonie de vacances de Sorniot.

Notre photo démontre avec éloquence, pour ceux principalement qui connaissent l'ancien état du groupe de bâtisses de la colonie, la transformation opérée et le côté avenant et sympathique proposé par le gîte aujourd'hui restauré. Précisons que la colonie fut fondée en 1932 par M. le révérend curé Bonvin aidé de quelques paroissiens dévoués. Durant 47 ans la colonie de Sorniot dispensa joie et santé à de nombreuses familles et plus particulièrement à leurs enfants. Après cette longue servitude, les bâtiments nécessitèrent une remise en état, ceci afin d'assurer la survie de la colonie. Par l'entreprise du conseil de paroisse de Fully qu'il convient de féliciter, d'importants travaux

seront réalisés, travail efficace entrepris en communauté par

des maîtres d'états de la commune et quelques personnes bé-

névoles pour le bien général des petits fullerains.



Une vue plongeante sur le gîte accueillant nouvellement offert par le conseil paroissial de Fully: la colonie de Sorniot des enfants de Fully.

**Suite de Martigny  
voir page 22**

**Du bord du lac  
à Saint-Maurice  
voir page 21**

**L'ÉTAT-MAJOR DU SERVICE DE L'ENTRETIEN DES ROUTES À SEMBRANCHER**

**M. Franz Steiner: « les routes, image de marque du département »**

SEMBRANCHER (Set). - Le service d'entretien des routes dirigé par M. Bernard Gaspoz et dépendant du Département des travaux publics a tenu hier une importante séance de travail dans la salle du conseil communal de Sembrancher, séance honorée par la présence du chef du département M. Franz Steiner qui avait eu auparavant une conversation amicale avec le président de Sembrancher M. Clément Méroz.

Quel est le but d'une telle journée? Ecoutez M. Gaspoz:

« Tout l'encadrement du service est réuni ici aujourd'hui avec notamment MM. Emery secrétaire, Julien, chef d'exploitation, Charbonnet, technicien ainsi que tous les voyers d'arrondissement soit MM. Imhasly (1a), Zurbriggen (1), Meichtry (2), Fournier (3), Jacquier (4), Emonet (5) et Rossier (6). La séance de travail a pour but de coordonner les actions hivernales et le programme de saison. Nous y traitons également les questions administratives con-

cernant le fonctionnement du service aussi bien sur le plan technique que sur le plan du personnel. Cette séance se déroule plusieurs fois par année et se fait toujours à l'extérieur, ce qui nous permet d'entretenir ainsi des relations plus étroites encore avec diverses communes et région. »

Mentionnons que la journée avait été organisée par le voyer de l'arrondissement 5, M. Etienne Emonet, qui a finalement conduit ses collègues, pour la partie récréative, sur

les hauteurs de Verbier...

Le conseiller d'Etat Steiner a profité naturellement de l'occasion pour s'adresser à « ses » hommes en leur disant notamment:

« Depuis un peu plus d'une année et demie, vous êtes sous les ordres de Bernard Gaspoz. Je constate aujourd'hui avec satisfaction que le changement s'est effectué sans heurts et que vous avez, tous, su immédiatement accorder votre confiance à notre nouveau chef de service. Les relations sont aujourd'hui bonnes et la collaboration donne une image plus que satisfaisante de l'ensemble de ce dicastère. Ajoutons à cela le fait que le service fonctionne à notre satisfaction et je ne peux donc que vous remercier, vous féliciter aussi pour le bon travail réalisé tout en vous priant de continuer par votre travail à assurer sur nos routes un entretien qui est en

fait l'image de marque du département. Ce sont souvent les petites choses - pierres sur la route, signaux cachés par la neige, etc. - qui nous font le plus de tort. Soyez donc attentifs à ces choses-là aussi. »

Il appartenait ensuite au président de Sembrancher, M. Clément Méroz, de souhaiter la bienvenue aux participants, tout en leur présentant la commune, capitale du district de l'Entremont: Sembrancher.

**Route  
du Grand-Saint-  
Bernard  
et déviation  
de Sembrancher**

A l'issue de la séance, nous avons naturellement rencontré le conseiller d'Etat Steiner pour lui parler des

problèmes régionaux concernant et la déviation de Sembrancher et la route du Grand-Saint-Bernard. Voici ce que nous a déclaré M. Steiner:

« En ce qui concerne la route du Grand-Saint-Bernard nous faisons le maximum pour maintenir les plans établis. Actuellement les travaux de l'avalanche de Sorevi se déroulent normalement. Nous avons ensuite mis à l'enquête publique la correction du tronçon Sembrancher-La Duay et devons faire face à trois oppositions dont celles du CADE et de la LVPN! La déviation de Sembrancher fait, elle, l'objet d'une étude approfondie mais il est encore trop tôt pour se prononcer de manière définitive. »

A ce sujet on nous permettra de rajouter que, à Sembrancher même, l'unanimité s'est faite quant à la déviation par un tunnel sous la col-

line Saint-Jean pour autant, revendication naturelle et compréhensible de la commune de Bagnes, que l'accès à Verbier, soit par Martigny soit par Orsières, soit maintenu et traité de « manière cantonale ». Quant aux oppositions des défenseurs de la nature » sur le tronçon Sembrancher-la Duay, elle a déjà reçu une fin de non recevoir... de la part de l'administration communale. En toute objectivité on voit mal ce qu'une correction mineure du lit de la Dranse à cet endroit peut « détruire écologiquement ». On constate par contre avec certitude que, une fois de plus, un important projet cantonal et desservant une voie de communication internationale est, au départ déjà, contrecarré par des oppositions. Des oppositions qui semblent finalement... systématiques!

Set

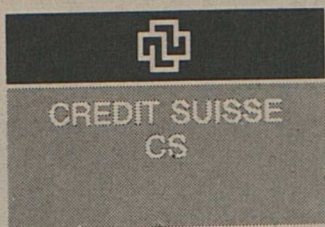


Tous les cadres du service de l'entretien des routes avec au centre leur chef, M. Bernard Gaspoz.



Au bureau communal de Sembrancher: (de gauche à droite): MM. Etienne Emonet, voyer de l'arrondissement 5, organisateur de la journée Bernard Gaspoz, chef de service, M. Franz Steiner, conseiller d'Etat et M. Clément Méroz, président de Sembrancher.

**OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS**



**Le Crédit Suisse à Sierre**  
cherche

**un employé de banque**

ainsi qu'une **secrétaire**

**Nous demandons:**  
- langue maternelle allemande, éventuellement française, bonne connaissance de la deuxième langue,  
- formation bancaire ou équivalente.

**Nous offrons:**  
- une occupation variée et intéressante,  
- un climat de travail agréable,  
- un salaire adapté aux capacités,  
- des prestations sociales avancées.

Faire offres avec curriculum vitae et prétentions de salaire au

**CRÉDIT SUISSE à SIERRE**

36-805

**La Banque Cantonale du Valais**

cherche pour sa succursale de Crans un

**employé de banque**

pour le service du guichet et comme remplaçant du gérant.

- Age: 27-35 ans.  
- Langues: français ou allemand. Bonnes connaissances de la deuxième langue.  
- Travail varié et intéressant.  
- Bonnes possibilités d'avancement.

Les intéressés sont priés d'adresser leurs offres de services avec curriculum vitae et copies de certificats à:

**Banque Cantonale du Valais**  
Service du personnel  
1951 Sion. 36-800

**A l'occasion de l'ouverture d'un hôtel 4 étoiles à Champoussin sur Val-d'Illiez nous cherchons pour saison d'hiver 1979-1980**

- réception:**
- une secrétaire
  - une réceptionniste
  - un portier de nuit
  - un valet de chambre
- salle à manger:**
- deux maîtres d'hôtel
  - quatre garçons
- cuisine:**
- un chef de cuisine
  - un sous-chef
  - deux aides de cuisine
  - un plongeur
  - un aide de cuisine
- carnotzet**
- un chef pizza (pizzaiolo)
  - trois garçons
  - une barmaid
- aux étages:**
- six femmes de chambre
  - une gouvernante
- bar du salon:**
- un barman
  - un aide-barman
- économat:**
- un(e) coiffeur(euse)

Prière de téléphoner ou faire offre écrite avec curriculum vitae à la Société hôtelière SA à Champoussin-Village, 1873 Val-d'Illiez - Tél. 025/77 18 03 143.343.330

**Si vous désirez changer de situation!**

Société suisse internationale cherche, pour l'ouverture de ses nouveaux départements

**2 jeunes hommes  
2 jeunes femmes**

débutants, débutantes acceptés(ées)

Voiture exigée.  
Bonne présentation.  
Travail sur rendez-vous.  
Salaire en fonction des capacités.

Pour un premier contact: tél. 021/33 48 25.

82-23

**Le travail, vous aimez?**

Cherchons **laborantin (e)**

**MANPOWER**

5, Mayennets, Sion, tél. 027/22 05 95  
24, av. Gare, Monthey, tél. 025/71 22 12

Restaurant du Port-de-Pully, Lausanne, cherche

**une jeune fille**

pour garder les enfants.  
Pas de cuisine à faire. Vie de famille.

Ecrire ou téléphoner au **021/28 08 80.**  
22-6900

**Fabrique d'horlogerie Monnat & Charmillot S.A., Leytron**  
engage, pour tout de suite ou date à convenir

**du personnel féminin**

Travail propre et silencieux. Place stable. Nombreux avantages sociaux. Transport sur l'axe Sion - Leytron.

Veillez prendre contact avec nos bureaux: tél. 027/86 36 76 (M. Monnat). 36-4675

**Le café du Commerce à Aigle**  
cherche

**une serveuse**

Tél. 025/26 41 98. 36-33150

**KALESA SA engage**

**contremaître**

pour s'occuper de la surveillance des chantiers et de la fabrication

**monteur de glissières serruriers ou de profession équivalente**

**chauffeur**

**monteur de glissières de sécurité** avec permis poids lourds. Salaire en rapport avec expérience et formation. Date d'entrée: tout de suite ou à convenir. Faire offres avec curriculum vitae à **KALESA SA, 1852 Roche.** 22-16886

On demande

**une jeune fille**

consciencieuse et propre, comme **aide dans boulangerie.**

Ecrire sous chiffre P 36-33147 à Publicitas, 1951 Sion.

**Les Collons**

On cherche pour la saison d'hiver

**cuisinier**

et

**commis de cuisine**

Tél. 027/81 13 13.

36-33129

**Institut de physiothérapie** cherche

**aide en physiothérapie**

à mi-temps, entrée à convenir.

Faire offre avec curriculum vitae et photo sous ch. 36-100773 à Publicitas, 1870 Monthey.

**Jeune ébéniste**  
cherche place région Valais central

Libre tout de suite.

Faire offre sous chiffre P 36-303034 à Publicitas, 1951 Sion.

**Bar à café**  
cherche

**une dame**

habitant à Sion à la demi-journée.

Entrée immédiate.

Ecrire sous chiffre P 36-303144 à Publicitas, 1951 Sion.

**Hôtel Richelieu Sion**  
engage

**personne**

pour nettoyages, le matin.

Tél. 027/22 71 71.

36-3475

**Dame cherche à faire à Martigny**

**heures de ménage**

dans ménage soigné (4 jours à 2 heures par jour).

Tél. 026/2 40 36 à partir de 15 heures ou le soir. \*36-401244

**Verbier-Station**  
Cherche

**vendeuse**

pour magasin d'alimentation, pour la saison d'hiver.

Tél. 026/7 44 55.

36-33152

**Café-bar Le Scotch Martigny**  
cherche

**une jeune remplaçante**

2-3 jours par semaine.

Tél. 026/2 28 54. \*36-401247

A vendre pour bricoleur

**Fiat 125 Spécial**

Moteur en parfait état.

Tél. 027/22 76 83. 36-33066

A vendre

**Mercedes 450 SLC**

1975.

Tél. 025/26 41 98 dès 18 heures.

36-33150

A vendre

**Mercedes 220 SE**

Parfait état. Fr. 4000.-

Tél. 027/55 03 03 travail. 36-1824

A vendre

**Opel Manta 1900 SR**  
1973, 50 450 km. Equipée hiver. Nombreux accessoires. Expertisée. Fr. 5500.-

Tél. 027/41 25 04 heures travail 027/41 55 03 heures repas. 36-33148

A vendre

**Fiat 124 S**  
Bon état. Expertisée. Fr. 2700.-

**Renault 12 break**  
Peinture neuve. Expertisée. Fr. 3300.-

Tél. 027/86 31 25 027/86 34 07 midi ou soir. 36-2931

Importante fabrique suisse de matériel de sécurité cherche, pour compléter son équipe de service et de vente, un

**collaborateur au service externe**

pour visiter, conseiller et développer une clientèle comprenant l'industrie, l'artisanat, les services publics, architectes, etc. dans une région du Valais.

Cette situation offre à un collaborateur dynamique ayant de l'initiative, pratique de la vente et l'expérience de la représentation la possibilité de se créer une position stable et bien rémunérée.

Les candidats sont priés de faire offre manuscrite ou de téléphoner à:

**W. Wirz, Schafmattweg 78, 4102 Binningen (BL)**  
Tél. 061/47 23 60 de 7 h. 30 à 17 h. 30  
Tél. 061/47 33 79, de 19 à 21 heures.

**ANNONCES DIVERSES**

**Occasions**

- 1 magnifique buffet, noyer, 140 cm haut., 160 cm larg., 40 cm prof. 185.-
  - 1 joli bureau 90x56x70, bon état 85.-
  - 1 banc d'angle (bois clair) 150x110, état de neuf 145.-
  - 1 machine à écrire de bureau «Hermes», bon état 85.-
  - 1 tourne-disque stéréo, avec 2 haut-parleurs, 25 disques 125.-
  - 1 amplificateur électrique pour guitare 55.-
  - 1 accordéon diatonique 8 basses, parfait état 225.-
  - 1 accordéon chromatique, touches boutons, «Hohner» 120 basses 385.-
  - 1 machine à coudre électrique portable, valise «Elna», révisée 125.-
  - 1 très joli meuble en bois 80x56x50 avec machine à coudre à pédale «Singer» 95.-
  - 1 aspirateur, luge, «Electrolux», parfait état 125.-
  - 1 trompette de jazz, état de neuf 185.-
  - 1 guitare parfait état 85.-
  - 1 téléviseur portatif (noir-blanc) 95.-
  - Souliers de ski, la paire de 10.- à 25.-
  - Souliers de hockey avec patins, la paire 10.- à 25.-
- E. Flühmann, Münsterergasse, 57, Berne**  
Tél. 031/22 29 11  
Frais de transport tarif CFF.  
Fermé le lundi. 05-305594

A vendre plusieurs **Alfa Romeo GTV 2000 Alfadud Super Alfadud TI**

modèles 1980 avec détaxes à l'exportation, conditions spéciales.

Etablissement de Genève à Thonon. Tél. 003350/71 00 74 36-32920

A vendre superbe

**Jaguar 3,4 lit.**

1<sup>re</sup> mise en circulation novembre 77, 1 année de multi-garantie, expertisée.

Prix intéressant.

Tél. 037/30 91 51

A vendre

**Toyota Celica 1600 ST**

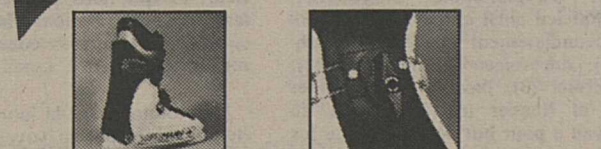
noire mod. 79, 10 000 km, expertisée

**Autobianchi A 112 E**

mod. 74 avec pneus clous expertisée

Tél. 027/38 12 15 38 12 04.

**Il retourne de davantage que de Weinmann uniquement!**



Il retourne des bandes talonnières brevetées qui garantissent une assise optimale du talon sans gêner le jarret.

Il retourne de la fermeture rotative centrale brevetée avec 7 plages progressives de réglage. Sans pression, sans problème, sans concurrence.



Vente pour la Suisse: Heierling SA, Davos  
**WEINMANN**  
SKISCHUHE - SKIBOOT - CHAUSSURES DE SKI

En vente dans le commerce spécialisé

**COUPON** Comme fan de Weinmann, je commande le parapluie (rotatif) Weinmann à (jarret libre) au prix de faveur de Fr. 16.- (+ port et emballage).

Nom, prénom: \_\_\_\_\_  
Adresse, NP/localité: \_\_\_\_\_  
Envoyer à: Heierling AG, chaussures de ski, 7260 Davos-Dorf

**jeune machiniste qualifié menuisier qualifié charpentier qualifié**

Places stables, bien rémunérées.

Ecrire sous chiffre P 36-32844 à Publicitas, 1951 Sion.

**une gérante**

Veillez faire votre offre en retournant le talon ci-dessous, dûment rempli, à l'administration La Source, rue des Vergers 14, 1950 Sion

Nom: \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_  
Tél.: \_\_\_\_\_ 36-5812

**Hôtel Beausite, Mayens-de-Riddes**  
Nous engageons, pour la saison d'hiver ou à l'année

**deux sommelières**

connaissant, si possible, les deux services.

Tél. 027/86 28 40 86 34 67.

36-33145

**Jeune fille**

(année ménagère accomplie) avec connaissance en langue française, cherche emploi (ménage, tea-room ou magasin) pour la période du 1.1. au 30.3.1980.

Tél. 032/86 13 61. 05-305584

**serveuse**

Débutante acceptée. Entrée début décembre.

**Rest. Gambetta**  
1815 Clarens  
Tél. 021/61 29 78. 22-162124

**Le café des Noyers à Sion**

cherche

**sommelière**

Pour début décembre ou à convenir.

Tél. 027/22 49 77. 36-1348

**Ingénieur ETS**

Génie civil cherche civil nouvelle situation en Suisse ou étranger. Sérieuses références. Ecrire sous ch. 484545, à Publicitas, Vevey.

**Prêts personnels pour tous et pour tous motifs**

C'est si simple chez Procrédit. Vous recevez l'argent dans le minimum de temps et avec le maximum de discrétion.

Vous êtes aussi assuré en cas de décès. Vos héritiers ne seront pas importunés; notre assurance paiera.

Prêts de Fr. 1.000.- à Fr. 30.000.-, sans caution. Votre signature suffit.

1.115.000 prêts versés à ce jour

Une seule adresse:

**Banque Procrédit**  
1951 Sion, Avenue des Mayennets 5  
Tél. 027-23 50 23

Je désire Fr. \_\_\_\_\_  
Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_  
Rue \_\_\_\_\_ No. \_\_\_\_\_  
NP \_\_\_\_\_ Lieu \_\_\_\_\_

# En marge de l'assemblée des écrivains valaisans Pour la constitution d'un institut valaisan des lettres, des arts et des sciences

**MONTHEY (cg).** - Dans notre édition de lundi nous avons donné un aperçu de l'assemblée de la Société valaisanne des écrivains que préside avec distinction M. Jean Follonier. Nous y revenons aujourd'hui pour préciser que le président de la ville de Monthey, M<sup>r</sup> Raymond Deferr, en saluant les hôtes de la ville, a exprimé la considération que la population du chef-lieu du district avait envers les écrivains. En présentant la ville, M<sup>r</sup> R. Deferr relève que sa population est orientée essentiellement vers l'industrie, vers le commerce et les services et quelque peu vers le tourisme avec Les Giettes ainsi que vers l'agriculture en plaine.

M<sup>r</sup> Deferr estime même que l'Association des écrivains valaisans doit prendre l'initiative de créer un institut valaisan qui aurait à s'occuper des artistes valaisans qui illustrent les lettres, les arts et les sciences. C'est un souhait que Monthey sera le premier à soutenir moralement et matériellement.

Le président de Monthey termine en souhaitant que les écrivains va-

formé par MM. Jean Follonier, Jacques Darbellay et Henri Maître:

## Classe d'âge 1963 et plus jeunes

Nouvelle et conte: Premier prix: Christophe Lovey, Orsières; 2<sup>e</sup> prix: Anne-Marie Cajeux, Fully; 3<sup>e</sup> prix: Marie-Cécile Dayer, Hérémence.

Poésie: 1<sup>er</sup> prix: Victoria Coiana, Martigny; 2<sup>e</sup> ex-aequo: Claudia Bühler, Liddes; Myriam Zufferey, Mayoux; Fabienne Grand, Bouveret.

## Classe d'âge 1962 et plus âgés:

Nouvelle et conte: 1<sup>er</sup> prix non attribué; 2<sup>e</sup> prix: Joël Crettaz, Sierre; 3<sup>e</sup> prix: non attribué.

Poésie: 1<sup>er</sup> prix: Joël Crettaz, Sierre; 2<sup>e</sup> prix: Laurent Pedrazzini, Sion; 3<sup>e</sup> prix: Chantal Turin, Monthey.

## Vérossaz: 1 300 000 francs pour la déviation de La Doey

**VEROSSAZ (cg).** - En date du 10 octobre, le Conseil d'Etat a établi un message à l'intention du Grand Conseil tendant à réaliser la correction de la route Massongex-Vérossaz à l'intérieur du village de La Doey, sur territoire de la commune de Vérossaz.

En 1973 déjà, la commune de Vérossaz était intervenue auprès du Département des travaux publics afin que soit entreprise une étude de déviation du village par l'aval. Cette déviation s'intègre dans le plan directeur d'aménagement de la commune, homologué par le Conseil d'Etat le 14 janvier 1976. Elle se raccorde à la route forestière Vérossaz-Les Giettes au sud du village.

Ce projet de correction aura une longueur de 870 mètres, la route actuelle étant maintenue sur une longueur de 220 mètres et un nouveau tracé est projeté à l'est du village sur une longueur de 650 mètres avec une largeur

de chaussée de 6 mètres, flanquée d'un trottoir amont de 2 mètres avec à l'aval une banquette de 1,2 m.

Le coût de ces travaux, y compris les frais relatifs à l'acquisition des terrains et des études se monte à 1 300 000 francs lions montant réparti entre l'Etat et la commune de Vérossaz sur la base des dispositions de la loi sur les routes du 3 septembre 1965.

Cette réalisation est attendue par la population du village et les usagers de la route, celle-ci étant sinueuse et très étroite d'où des croisements impossibles par endroits. Depuis la mise en service de la route forestière Vérossaz-Les Giettes, ce tronçon est dangereux tant pour les piétons que pour les véhicules à moteur. C'est donc la réalisation d'un projet qui sera apprécié par la population intéressée du village d'abord, ensuite par les usagers de la route.



La proclamation des résultats terminée, nous avons réunis les jeunes lauréats pour la photo traditionnelle.

Monthey est aussi un centre hospitalier important avec l'hôpital psychiatrique de Malévoz, l'établissement de la Castalie pour les handicapés mentaux, un hôpital régional, une école d'infirmiers et d'infirmières en psychiatrie, une école d'aide infirmiers et d'infirmières-assistantes. Une économie relativement prospère offre 7500 places de travail dont la moitié est occupée par une main-d'œuvre en provenance de tout le Chablais et du Valais romand.

Monthey ne polarise pas seulement des intérêts économiques mais aussi culturels, sociaux et sportifs. Monthey joue donc un rôle de centre du Chablais qui forme une entité reprise par le Conseil fédéral pour former une région au sens de la loi fédérale sur les investissements en montagne. Faire état de ces minces avantages économiques, ce n'est pas en faire un bel étalage pas plus que s'inscrire en faux contre dit le président de Monthey, les travers de cigales que certains valaisans prêtent aux Montheyens, mais simplement pour mettre en exergue les exigences sociales que pose le développement économique à toutes les collectivités et à celle de

Monthey en particulier. Nous sommes tous conscients que le développement économique doit trouver son corollaire dans le développement culturel qui est en quelque sorte l'ouverture de soi, de sa projection vers les choses, vers le monde, vers les lettres. Dans ce sens, la ville de Monthey mène diverses actions avec quelques succès qui encouragent à poursuivre dans cette direction.

L'action culturelle est un peu nouvelle pour l'Etat. En faisant allusion à la dernière session du Grand Conseil. M<sup>r</sup> Deferr fait allusion à un postulat, qui, accepté, a entraîné une ouverture de rubriques nouvelles de la culture et des arts; c'est une obligation difficile à réaliser et l'on comprend bien que les autorités et les collectivités publiques aient quelques soucis à entamer ces problèmes et à les résoudre. Il est naturellement impossible d'imaginer que tous ces problèmes pourront être résolus par des fonctionnaires. Au contraire, il faut que nous puissions compter sur les concours et l'activité, c'est une nécessité, d'associations culturelles telles que celle des écrivains valaisans.

laisans recueille encore des succès, des succès croissants, d'abord pour l'épanouissement des écrivains qui en ont besoin, aussi pour la culture dans notre canton et pour le bien de celui-ci.

## Concours littéraire des jeunes

Aujourd'hui nous relevons encore la liste des lauréats du concours littéraire des jeunes dont le jury était

## Demain à Saint-Maurice «La vie est un songe»

**SAINT-MAURICE (cg).** - Demain jeudi 29 novembre, le «théâtre de la Tempête» présentera sous les auspices des jeunes cultures du Chablais-Saint-Maurice, à la grande salle du collège, à 20 h. 30: «La vie est un songe», de Calderon.

Cette pièce est un carrefour tragico-musical, où s'entrechoient les luttes mythiques entre le père et l'enfant, entre la répression et la liberté, entre le destin cosmique et la volonté humaine, entre l'obéissance et la ré-

## Vers un spectacle peu commun dans un théâtre d'usine

**MONTHEY (cg).** - Le dimanche 9 décembre, le Centre international de créations théâtrales, dirigé par Peter Brook, co-directeur à la Royal Shakespeare Company, présentera à Monthey «Ubu roi» et «L'os», cette dernière œuvre créée au festival d'Avignon 1979. Il s'agit là d'un événement artistique de la plus

haute importance pour le Chablais, si l'on sait que ce groupe donne ses spectacles dans le monde entier. L'étape de Monthey, la seule en Romandie, après Bâle pour la Suisse allemande, a séduit Brook par la proposition de jouer dans un lieu insolite, c'est le moins que l'on puisse dire, puisqu'il s'agit de la SATOM, l'usine d'incinération régionale.

Ainsi après avoir fait le bonheur et même la gloire de plusieurs salles depuis 1896 - entre autres Théâtre de l'œuvre, Théâtre Antoine, Vieux Colombier, T.N.P., Bouffes-du-Nord - voici «Ubu» à l'usine de la SATOM. Il y est comme chez lui. N'est-il pas ubuesque, elle aussi, cette usine dont la mission est de détruire les volumineux débris de notre civilisation?

Où, n'est-elle pas ubuesque cette usine privée de scène et de décors, soudain ouverte au spectacle? Tout cela est possible parce qu'un metteur en scène magistral a su former, unir une troupe de comédiens enthousiastes, passionnés de leur métier, faisant pour ainsi dire corps avec le

public et capable, du coup, de jouer chaque fois gagnant.

Cette troupe créée par Peter Brook et Micheline Rozan, se nomme «Centre international de créations théâtrales». Quittant souvent les bouffes, il va planter ses tréteaux partout en France et dans le monde.

La pauvreté des moyens matériels - une bobine de tréfilerie, trois briques, trois bâtons - est ubuesque dans cette salle ubuesque. Elle a quelque chose de provoquant, de scandaleux. Or, ce néant dans l'accessoire ne donne que davantage encore de relief et de saveur à ce qui nous est si bien dit et si bien joué. Si l'on devait formuler un pronostic quant à l'avenir de cet «Ubu» présenté chez nous, on pourrait l'emprunter à la géniale chanson du dé-cervelage: «On s'écroule en foule à la barrière - On s'écroule des coups pour être au premier rang».

C'est un peu ce qui arrive puisque nous sommes à même de préciser que la location marche bien, que l'on viendra de bien loin à la ronde pour cette unique représentation de «Ubu roi» en terre romande.

## Ella Maillart chez les soroptimistes montheyennes

**MONTHEY (cg).** - Le club soroptimiste de Monthey a invité Ella Maillart à donner une conférence à ses membres sur «La Corée du Sud et ses monastères».

Née à Genève, elle découvre très tôt les joies de la voile sur le Léman. A 20 ans, avec une amie, elle part en voilier sur la Méditerranée. C'est ensuite la Russie avec un voyage au Turkestan dans des conditions très rudes pour une femme. 1937 c'est la Chine où elle séjourne à Pékin durant quelques mois pour accomplir ensuite un périple à dos de chameau qui durera huit mois, transportant la caravane de Pékin au Cachemire à travers le désert de Gobi.

Après une tournée de conférences

en Europe, elle retourne en Inde; elle y passe la Seconde Guerre mondiale dans un monastère hindou où elle est initiée à l'hindouisme.

Elle entreprend différents voyages en Inde comme journaliste ou guide pour touristes. Elle visite le Népal, l'Indonésie, le Ladakh, plus récemment la Corée.

Sa vie de voyages et d'aventures a donné le jour à une dizaine d'ouvrages au style vigoureux où le souci d'exactitude ethnographique laisse une très large place à l'expérience humaine. Son dernier voyage en Corée, effectué en automne 1978, Ella Maillart le livrera avec un peu de l'esprit qui règne dans les monastères bouddhiques.



«La vie est un songe»  
Photo Agence de presse Bernard, Paris

## 50 ans après... sympathiques retrouvailles

**MONTHEY (cg).** - Elles furent dix-sept filles à terminer leur formation scolaire au pensionnat Saint-Joseph en l'an 1929, elles sont aujourd'hui encore une quinzaine dont deux ont opté très tôt pour la vie religieuse. Se retrouver une journée après un demi-siècle ce fut le vœu exprimé par l'une d'entre elles qui se mit à l'ouvrage pour réunir celles qui furent d'excellentes camarades de classe,

que la vie a dispersées. C'est ainsi que la semaine dernière, elles furent neuf à répondre à cette invitation pour marquer le cinquantenaire de la fin de leur scolarité obligatoire, avec comme enseignante de cette dernière année sœur Louise-Hélène.

Que de souvenirs égrenés durant ces quelques heures passées ensemble dans la joie d'une réunion fort sympathique. Notre objectif a saisi le

groupe à l'heure de midi, au restaurant du Markett, avec de gauche à droite, au second rang, M<sup>mes</sup> Emma Oberholzer-Cottet, Yvonne Nydegger-Berra, Emma Parvex-Carraz, Marcelle Selz-Barman, Isabelle Mudry-Genin, et au premier rang, M<sup>mes</sup> Fernande Crittin-Vallotton, Marcelle Ketterer-Borra, Simone Germanier-Fornage, Rosine Tozzini-Jacquod.



## A l'Université populaire du Chablais

### Edmond Kaiser: 20 ans de passion

**MONTHEY.** - En polychrome ou en technicolor, sur de grands et de petits écrans, partout on nous offre en pâte, pour donner une pointe de piment à nos modestes quotidiens, des gens qui ont des vies passionnantes: espions, super-flics, aventuriers de tout poil, défilent dans les mémoires. D'autres cependant, des anti-stars en quelques sortes, ont aussi un vécu passionnant. Mais n'est-ce point nous qui les jugeons comme tels parce qu'il se trouve que nous sommes habitués à les recevoir ainsi.

Un cas d'actualité se détache, le fondateur de Terre des Hommes, Edmond Kaiser. Il n'est pas homme à se satisfaire d'une vie «passionnante», il va plus loin, sa vie, il l'a voulue passionnée. Elle le fut, l'est et le sera. Une vie d'amour et de pas-

sion, une vie à clamer aux autres le malheur des uns. Mais aussi l'action, car Edmond Kaiser est un homme d'action.

Nous aurons le plaisir de le découvrir lors d'une conférence publique qui se donnera le mercredi 19 décembre 1979, salle centrale, rue Potier, à 20 h. 30, à Monthey, où l'université populaire du Chablais, organisatrice de cette conférence vous convie et vous attend nombreux.

### Le féminisme: aperçu historique

Le féminisme, tout le monde en parle depuis... mais depuis quand au fait?

Des aperçus historiques vous aideront à mieux comprendre le féminisme et ses fondements. Alors, maris libérés, femmes modèles!... inscrivez-vous rapidement à la case postale 1019 pour quatre jeudis dès le 10 janvier 1980 de 20 heures à 21 h. 30, à Monthey. Délai d'inscription: 13 décembre 1979.

## Evionnaz et Saint-Maurice: deux émissions radiophoniques religieuses

La radio transmettra en direct la messe de la fête de l'Immaculée Conception le samedi 8 décembre de l'église d'Evionnaz. Le célébrant et prédicateur sera le chanoine Joseph Putallaz. La chorale «La Lyre» sous la direction de M. Jean-François Mettan, prêtera son concours. L'organiste sera M<sup>me</sup> Emma Chambovey. Le commentaire sera assuré par

André Kolly.

La radio transmettra la messe, en direct également, du 3<sup>e</sup> dimanche de l'Avent depuis l'abbaye de Saint-Maurice, le 16 décembre. Le prédicateur sera le chanoine Joseph Vogel et les exécutants, les communautés religieuses de Saint-Maurice, sous la direction du chanoine Marius Pasquier.

## Samedi à Saint-Maurice «A vot' bon cœur»

Samedi 2 décembre dès 14 heures, à la cure de la paroisse de Saint-Maurice, le centre missionnaire organise un grand «thé-vente» en faveur des œuvres missionnaires du centre et des œuvres pontificales missionnaires.

En dégustant gâteaux, biscuits et autres friandises «fait maison», et en achetant quelques utilités ou cadeaux en forme de

tricot, travaux au crochet ou objets artisanaux, vous viendrez en aide aux plus défavorisés.

Si vous avez quelque talent culinaire ou manuel, le centre prendra volontiers en charge vos œuvres, car tout ce qui est vendu et réalisé par des personnes bénévoles. Venez nombreux samedi à la cure joindre l'utile à l'agréable dans une ambiance amicale et sereine.

**Lundi 3 décembre à 20 h. 30**

**Aigle Château**

---

Dans le cadre de l'émission «L'oreille du monde»

**Trio Abegg**  
avec piano

---

Œuvres de: Mozart  
Killmayer, Beethoven et Ravel.

---

Places: Fr. 10.-  
Membres «jeunes» Fr. 5.-  
Réductions: membres JC et AR Fr. 2.-

---

Location: droguerie Gilles  
Wirz, Aigle, tél. 025/26 19 38  
36-6201

## A qui appartiennent les antiquités?

### ÉCHANGE DE BONS PROCÉDÉS



La porte de l'ancienne cure de 1691 et les deux frontons de l'ancien bâtiment communal datant de 1720.

GRIMISUAT (gé). - Dans notre édition du lundi 26 novembre, nous avons relaté la cession ou la vente de meubles, de livres, des pierres olaires de deux fourneaux et autres antiquités qui se trouvaient dans le «château», cette bâtisse du XII<sup>e</sup> siècle qui durant de très longues années a abrité les desservants de la paroisse. Ce «château», a été vendu par la paroisse à la commune de Grimisuat, qui s'est engagée à construire une nouvelle cure. Nous avons rencontré hier M. Jean-Pierre Hager dit «Nell», antiquaire à Saint-Léonard, qui nous a déclaré:

«J'ai acheté, en toute bonne foi, une porte de la cure de Grimisuat portant l'inscription latine «Expensis D. A. Balet,

Capitarras de Grimisuat 1691, ainsi que deux frontons provenant de la démolition de l'ancienne maison communale de Grimisuat. Ce matériel a été découvert dans le Haut-Valais.

La porte en question étant valaisanne, elle doit rester en Valais car, d'entente avec M. Guy Balet, président de la commune de Grimisuat, elle doit revenir au village.

Je suis d'accord de la céder, sans obligation aucune, au prix courant, car il est normal qu'elle retourne à Grimisuat!»

Un grand coup de chapeau à M. Nell, que nous félicitons tout en espérant que les autres objets anciens, cédés ou vendus «par erreur» rejoignent le patrimoine de la commune de Grimisuat.

## Assemblée de la Fédération laitière et agricole du Valais (II)

### Le contingentement laitier : «une mesure désagréable et dure»

SION (gé). - L'assemblée de lundi (voir NF d'hier) a été informée que des études sont en cours en vue de l'introduction de l'informatique. Ce problème de rationalisation préoccupe de nombreuses entreprises, il doit être étudié et préparé très en détail afin que les résultats soient intéressants.

#### Lait excédentaire

A la suite de la diminution de la consommation des laits cru et pasteurisé, il a été enregistré en 1978 un volume assez considérable d'excédent de lait, soit 875 412 litres. Ces excédents apparaissent en majeure partie en mai et en juin, période à la fois de forte production laitière et de faible consommation.

La mise en valeur de ces excédents saisonniers à un prix couvrant les frais étant de plus en plus difficile vu la situation sur le marché du lait upérisé, nous serons contraints à l'avenir - si ces excédents devaient encore s'amplifier - de payer un prix différentiel à la production pendant les mois concernés.

#### Le contingentement du lait : quel avenir ?

M. Stéphane Lager, sous-directeur de l'Union centrale suisse des producteurs de lait, a présenté un intéressant exposé sur le contingentement laitier. Il a relevé entre autres :

«L'introduction du contingentement laitier en Suisse remonte à deux ans et demi. Après une transition de deux ans, pendant laquelle un système plutôt sommaire fut appliqué, un contingentement perfectionné, basé sur un plus grand nombre de critères fut mis en vigueur le 1<sup>er</sup> mai 1979. Les zones de montagne II et III en sont exclues dans la mesure où la production laitière ne dépasse certaines limites.

Jamais encore dans le passé, l'agriculture n'a fait l'objet d'une mesure aussi désagréable, dure et lourde de conséquences. Le souci qu'il cause aux producteurs de lait et

l'opposition partielle dont il est l'objet peuvent donc se comprendre. Son introduction était risquée, mais néanmoins, chacun et aussi conscient que s'il échouait, l'orientation de la production devrait se faire par le biais du prix du lait.

Il ne s'agit donc pas de vouloir ou ne pas vouloir du contingentement laitier individuel; il s'agit uniquement d'obtenir un prix du lait à la production qui soit équitable et permette au producteur d'assurer son existence.

Il n'y a malheureusement pas d'autres solutions.

D'ailleurs, si l'on n'utilisait que les fourrages produits dans le pays, il n'y aurait ni excédent de lait, ni excédent de viande. C'est pourquoi, il faut refuser le contingentement laitier individuel en tant que mesure durable. La solution à long terme doit consister à réduire la quantité de fourrage importée et à ramener la production animale dans les exploitations familiales paysannes. C'est ce à quoi vise l'initiative lancée par l'UCPL et largement approuvée par la paysannerie.

#### Des années difficiles pour les producteurs de lait

Il faut le relever, la production laitière a fortement augmenté ces derniers mois à tel point qu'il faille craindre à nouveau une quantité record.

De nombreuses mesures ont été prises pour alléger le marché laitier : contributions versées pour la garde de vaches-mères et de vaches-nourrices, encouragement de la culture des champs, introduction de normes de composition des succédanés du lait, primes accordées aux producteurs qui ne commercialisent pas leur production.

Mais, malheureusement, ces mesures n'ont pas eu le succès qu'on en attendait.

D'autre part, les dépenses pour la mise en valeur des produits laitiers sont en très forte augmentation depuis une dizaine d'années. Les rai-

sons en sont l'augmentation de la quantité de base et l'extension de la production fourragère. Les producteurs estiment que les consommateurs pourraient sans autre payer un peu plus pour les produits laitiers.

La Confédération, qui prend à sa charge une grande partie de ces dépenses, estime que les charges supportables pour la caisse fédérale, pour l'économie laitière, ont atteint leur plafond.

Les années à venir seront donc très difficiles pour les producteurs de lait. Ils devront étudier leur situation de près et faire preuve d'une très grande solidarité.»

## Scénario traditionnel?

Mon intervention publiée ici hier ne découle pas d'un scénario traditionnel mais est l'expression de la volonté de beaucoup d'agriculteurs valaisans de voir la FLAV évoluer dans le sens proposé.

D'ailleurs, le fait que ces propositions aient été acceptées pour étude par le président démontre

bien qu'elles correspondent à quelque chose.

Il est vrai qu'elles dérangent un peu... mais il n'était pas nécessaire pour cela de s'attaquer à l'honneur d'un disparu dont on a largement relevé les services rendus, entre autres à la FLAV.

Bernard Varone

## Aide en faveur des handicapés mentaux et grand concours sportif



Des pensionnaires de La Pommeraiie au travail.

SION (gé). - Qui n'a jamais rencontré une fois un enfant ou un adulte ne parlant pas ou parlant mal, qui a parfois des gestes maladroits ou choquants, qui a peut-être un physique particulier? On dit d'une personne ainsi diminuée qu'elle est handicapée mentale. En tout état de cause, ce handicapé mental doit être considéré et respecté. Il fait partie intégrante de notre société.

Dans notre canton, divers ateliers protégés prennent en charge ces personnes ne pouvant exercer ailleurs une activité lucrative. La Fondation en faveur des handicapés mentaux comprend actuellement :

- le home-atelier Pierre-à-Voie à Saxon,
- le home-atelier La Pommeraiie à Sion,
- l'atelier de tissage La Grenette à Sion,
- l'atelier pour handicapés à Sierre.

Durant cette semaine, dans le



Alain Geiger



**Savoir faire preuve de tolérance**  
TCS) Chacun peut commettre une erreur. Si l'un de vos partenaires fait une faute, ne vous comportez pas en justicier ou en moralisateur. Aidez-le plutôt à sortir de la situation difficile dans laquelle il se trouve. Ayez surtout de la compréhension pour les conducteurs étrangers.

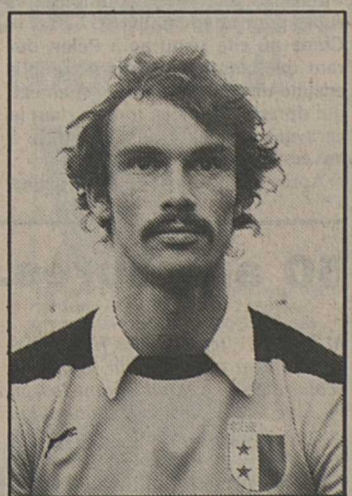
grand hall du Centre Métropole, des pensionnaires de ces différents homes travaillent et présentent une série d'articles utilitaires, d'objets de décoration, des jeux éducatifs, confectionnés en différentes matières, telles que: bois, fer forgé, tissu, rotin, céramique, etc.

Ne manquez pas de visiter cette exposition-vente.

#### Concours sportif

Cet après-midi aura lieu, de 14 à 16 heures le concours du meilleur joueur de «moulin» avec la participation de deux joueurs du FC Sion, Pierre-Marie Pittier et Alain Geiger.

Alors, joueurs de «moulin», tentez votre chance.



Pierre-Marie Pittier

## Martigny, Trient, Outre-Rhône

### Accueil chaleureux au Kenya pour le hautboïste Hubert Fauquex

MARTIGNY (mp). - Prix de la fondation Alphonse-Orsat, le hautboïste, Hubert Fauquex vient de rentrer du Kenya ou, en compagnie de l'organiste-claveciniste Jean Schwarzenbach et de la cantatrice Annelise Huguenin, il a donné deux concerts. L'audience accordée au musicien martignierain et à ses deux compagnons constitue sans aucun doute une référence: les Suisses ne sont guère légion à s'être produits jusqu'à présent à Nairobi.

Patronnée par le conservatoire de musique du Kenya, la venue du trio devait bénéficier de l'appui de la colonie suisse de Nairobi et de Swissair (qui offrit le déplacement à Hubert Fauquex). Tant à la «All Saints Cathedral» qu'à «The New Goethe Institute», les musiciens ont obtenu un vif succès, de nombreuses personnalités dont l'ambassadeur de Suisse, M. Hans Miesch, le secrétaire d'ambassade, M. Henri Cuennet, le directeur du conservatoire assistant aux deux récitals. Pour la circonstance, le trio avait choisi des œuvres de Bach, Telemann, Mozart, Schütz, Corette, Franck, Haendel, Buxtehude, et Loeliet.

S'il n'y eut pas de fausse note pendant le séjour des trois invités, il faut préciser qu'avant leur arrivée, les milieux chargés de l'organisation des deux concerts furent contraints de se mettre en... chasse pour dénicher un clavecin. Un instrument qu'on n'avait jamais vu à Nairobi.



Hubert Fauquex.

Grâce à de subtils contacts, le problème fut résolu pour la plus grande joie des auditeurs.

#### De concert en safari

Comme on peut l'imaginer, en dehors de ses prestations musicales, Hubert Fauquex n'a pas manqué de souscrire aux vertus du safari. Hôte de l'ambassadeur suisse, le Martignierain eut l'occasion d'effectuer deux déplacements privilégiés dans la brousse et de visiter l'atelier d'un des diamantaires les plus importants

du pays.

Au rang des souvenirs du Valaisan et de ses compagnons figure bien sûr la réception de l'ambassadeur suisse qui valut au «gratin» diplomatique d'être présent.

Mais, moins que l'officialité de certaines manifestations, c'est l'accueil manifesté à tous les échelons qui a séduit Hubert Fauquex. Un accueil qui pourrait fort bien signifier un nouveau déplacement au Kenya.

### APRÈS UN MATCH DE FOOTBALL Jeune femme hospitalisée Chance inouïe pour son fils

MARTIGNY (phb). - Le FC Martigny-Combe (club évoluant en troisième ligue), affrontait dimanche à Sierre le FC Nendaz. C'est connu; les déplacements des comberains s'accompagnent toujours d'un fort contingent de supporters parmi lesquels M<sup>me</sup> Camille Moret, épouse d'un joueur évoluant au sein de la formation, Jean-Pierre Moret, ingénieur géomètre, fils du secrétaire communal de Martigny.

A un moment donné de la rencontre, dans le feu de l'action, un tir d'une rare violence vint terrasser Mme Moret. En effet, cueillie en plein visage, Mme Moret blessée, s'écroula sans connaissance. Devant l'état de choc apparemment sérieux la victime fut rapidement transfé-

rée à l'hôpital de Sierre. Fortement commotionnée avec une plaie ouverte à la tempe (bris de lunette) l'infortunée spectatrice est encore actuellement placée sous surveillance médicale. Une chance inouïe devait sourir à Cédric, âgé d'une année, fils de la victime qui, au moment de l'accident se trouvait dans les bras de sa mère. En effet, le ballon devait fuser à quelques centimètres du visage de l'enfant. Tant l'enfant que la maman doivent de n'être plus gravement blessés dans leur chute, qu'à la présence d'esprit d'un spectateur.

Le FC Martigny-Combe et les nombreux amis qui comptent M<sup>me</sup> Moret, lui souhaitent un complet rétablissement.

### Une cabane pour le Ski-Club de Ravoire

MARTIGNY-COMBE (phb). - Dernièrement l'administration de Martigny-Combe accordait le préavis favorable à la mise en place d'une cabane de montagne, pour le compte du Ski-Club de Ravoire. La demande d'autorisation se trouve présentée soumise à ratification de la part de la Commission cantonale des constructions.

En fait, c'est une ancienne cabane de chantier, totalement remaniée et améliorée qui prendra place dans le décor de l'Arpille, au lieu dit «Les Clous», plus précisément au «Plan des Danses». Gageons que l'abri, de dimensions respectables, dont le coût est évalué à environ 20'000 francs profitera à l'ensemble des membres du club sportif ravoiron. Tel est le vœux émis par le président

de la société, M. Jean-Marie Giroud. Une société qui se caractérise par un dynamisme certain et un excellent esprit d'entente entre membres locaux et les amis vacanciers, propriétaires de chalet à Ravoire.

Un programme d'activité chargé attend le Ski-Club de Ravoire qui prévoit notamment : tous les samedis, le rendez-vous hebdomadaire du club sur la merveilleuse piste de fond de Trient; de nombreuses visites sous forme de journées de ski dans les stations valaisannes avoisinantes ainsi qu'un camp de ski d'une semaine à la Fouly. De quoi meubler agréablement nombreuses heures hivernales de neige tout en attendant patiemment l'inauguration l'été prochain de la cabane du Ski-Club de Ravoire.

### Martigny-Combe: les boules au chaud pour l'hiver

MARTIGNY-CROIX (phb). - Sous ce titre évocateur, les membres du Club de pétanque «Les Cadets» de Martigny-Combe accueillent en effet aujourd'hui, avec une reconnaissance visible, l'aubaine offerte par l'administration communale grâce à la mise à disposition de nouveaux locaux de jeux, dans les sous-sol du Collège communal de Martigny-Croix.

L'ordonnance pratique de cette grande surface aménagée, le coin café avec ses tables, son bar ainsi que les huit pistes offrent maints avantages. Des avantages réhaussés par l'ad-

jonction d'une peinture murale due au talent de M. Raphy Terrini de Martigny.

Une œuvre de la meilleure veine illustrant le hameau de Plan Cerisier dispensant une note décorative à l'ensemble. Un passe-temps rêvé pour combler des heures hivernales, et auquel ont d'ores et déjà souscrit tous les membres du club, confrontés à cette période au traditionnel concours d'hiver. M. Daniel Fournier, président confirme que le Club des cadets de Martigny-Combe s'est vu officiellement désigner l'organisation en 1980 d'une rencontre du championnat suisse de la spécialité.



### Bâtonnets de merlu

panés et surgelés  
paquet de 16 bâtonnets, 450 g

**3.** au lieu de 3.70  
(100 g = -66.7)

Offre spéciale  
28.11.-4.12.

Sans arêtes



### Sur tous les potages en sachets

et les potages «Instant»  
(vendus par emballages de 4 sachets)

**-20** de réduction  
sur chaque emballage  
dès l'achat de deux  
emballages au choix.

Multipack  
Jusqu'au 4.12.



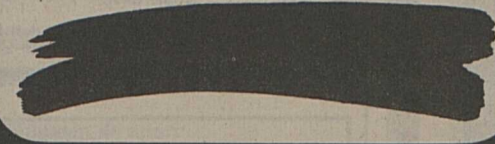
### Petites saucisses de porc

Offre spéciale  
28.11.-4.12.

Servez-les avec une salade de  
pommes de terre ou une potée  
de poireaux.  
Quel bon souper!

**2.10** au lieu de 2.50  
(100 g = 1.05)

2 paires 200 g,  
VAC



### «Fruidor»

jus de raisin naturel  
blanc ou rouge

à base de raisin étranger

**Multipack**  
28.11.-4.12.

bouteille de 1 litre, 1.90

**2** bouteilles

**3.-** (+ dépôt)

au lieu de 3.80



Voici venir le temps des petits biscuits!

### Beurre de cuisine

plaque de 250 g

**2.10** au lieu de 2.35  
(100 g = -.84)

Offre spéciale  
28.11.-4.12.

Multipack  
28.11.-4.12.

MIGROS data



### Œufs frais, suisses

emballage de 6 œufs, 1.50

**2** emballages

**2.40** au lieu de 3.-

Offre spéciale  
28.11.-4.12.

Multipack  
28.11.-4.12.

MIGROS data



### Brioche de Dresde

enrobée de beurre



la boulangerie Migros

**5.20** au lieu de 6.20

Offre spéciale  
28.11.-4.12.

brioche de 720 g

#### «Sun Queen»

data Dates de Californie, nature

sachet de 300 g 1.80 (100 g = -.60)

data Figues de Smyrne, nature

sachet de 500 g 2.20 (100 g = -.44)

«Saint-Nicolas» avec

chocolats et pralines

fondants

pièce 175 g 4.- (100 g = 2.28,6)

data Noix de muscade

sachet de 345 g 1.80 (100 g = -.52,2)

data Petits «Saint-Nicolas»

en chocolat

les 4 (60 g) 1.50 (100 g = 2.50)

### Pour la Saint-Nicolas!

data Pains d'épices «Saint-Nicolas»

les 2 (160 g) 1.30 (100 g = -.81)

data Petits pains d'épices

les 5 (170 g) 1.40 (100 g = -.82,4)

data Biscôme fourré «ours»

pièce de 230 g 2.20 (100 g = -.95,7)

data Cacahuètes «Sun Queen»

non-décortiquées

sachet de 360 g 1.30 (100 g = -.36,1)

data Noix de Californie, «large»

sachet de 500 g 2.30 (100 g = -.46)

#### «Maisonnette des contes»

data remplie de formes en pain d'épices

avec chocolat

boîte de 180 g 1.80 (100 g = 1.-)

data Biscôme fourré «ours»

pièce de 230 g 2.20 (100 g = -.95,7)

data Cacahuètes «Sun Queen»

non-décortiquées

sachet de 360 g 1.30 (100 g = -.36,1)

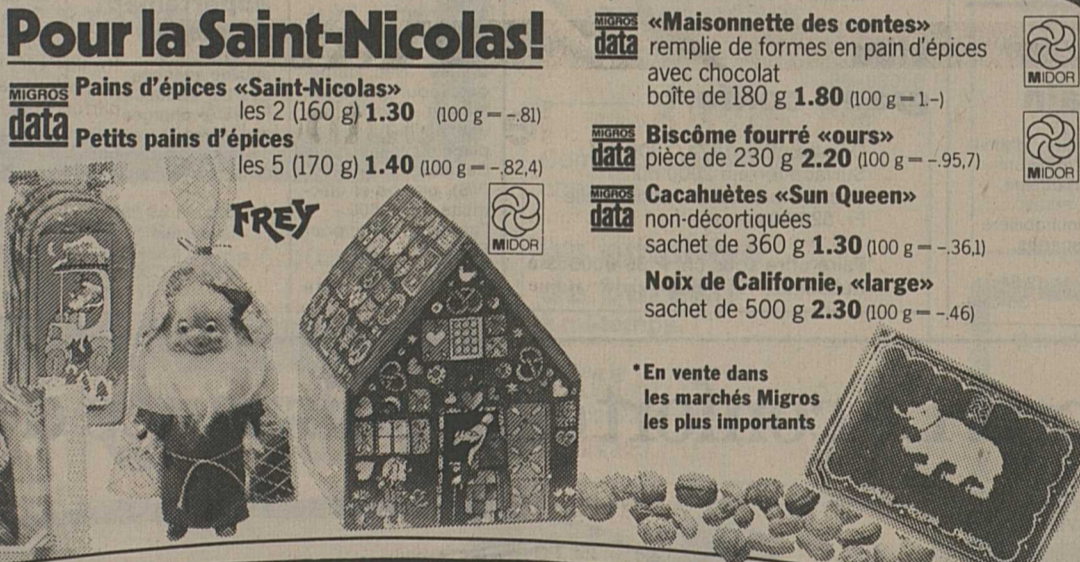
data Noix de Californie, «large»

sachet de 500 g 2.30 (100 g = -.46)

\* En vente dans

les marchés Migros

les plus importants



Prix. Qualité. Choix.

# MIGROS

### AFFAIRES IMMOBILIÈRES

A louer à Platta, Sion  
pour le 1.1.1980

**appartement  
de 3 1/2 pièces**

Fr. 400.- + charges.

Gérance Jeanneret  
Ch. des Collines 13  
Sion.  
Tél. 027/22 41 21.  
36-246

On cherche  
à Martigny, Charraz  
ou Vernayaz

**dépôt fermé  
sec**

100 m2 et plus.  
Accès camion. Instal-  
lation électrique.

René Iten, Martigny.  
Tél. 026/2 66 49.  
\*36-401248

A louer à Platta, Sion  
pour le 1.12.1979

**un studio**

Fr. 250.-  
(plus charges).

Gérance Janneret  
Ch. des Collines 13  
Sion.  
Tél. 027/22 41 21.  
36-246

A vendre ou à louer  
entre Martigny  
et Charraz

**un terrain  
agricole**

non arborisé.  
Bordure route cantona-  
le. Surface d'envi-  
ron 800 m2.

Ecrire sous  
chiffre P 36-401249 à  
Publicitas, 1951 Sion.

A vendre à Morgins

**appartements  
2 - 3 pièces  
studios**

Libres tout de suite.  
Situation exception-  
nelle.

Agence immobilière  
Tony Descartes,  
Monthey.  
Tél. 025/71 42 84.

A vendre à Monthey

**appartements  
3 1/2 - 4 1/2 pièces  
et attique**

Agence immobilière  
Tony Descartes  
Monthey.  
Tél. 025/71 42 84.  
36-243

A louer à Sion, dans  
villa sise à Gravelone  
Agasse

**une chambre  
indépendante  
meublée**

avec douche, toilette  
et lavabo. Possibilité  
de TV 7 chaînes et  
téléphone. Libre tout  
de suite.  
Pour rend.:  
tél. 027/22 91 05  
heures de bureau.  
89-171

**Vente  
spéciale**

(Bas prix)

30 salons récents mod. classiques,  
rustiques, beaux tissus, cuir,  
canapés 2 + 3 pl. et transf.  
fauteuils + bergères



Rue de la Dixence 19  
Tél. 027/22 19 06

Rendez-nous visite...  
et comparez!

### Scott Fitzgerald

Droits de presse Cosmopress, Genève 35

# TENDRE EST LA NUIT

Il baissa la voix comme s'il y avait des gens à l'écoute sous leur banc et continua :

« Mais ne parlez pas des Diver, parce qu'il a proféré des menaces contre quiconque le ferait.

— Qui a proféré les menaces ?

— Mais Tommy Barban. Alors ne répétez pas que j'ai prononcé leur nom. Aucun de nous n'a d'ailleurs pu savoir ce que Violet avait à dire, parce qu'il l'interrompait sans cesse, et puis son mari s'en est mêlé, et maintenant, ma chère, nous voilà avec un duel sur les bras. Ce matin, à cinq heures, c'est-à-dire dans une heure... »

Il se mit à soupirer, préoccupé de ses propres soucis.

« J'aurais presque préféré que ce fût moi... Il vaudrait autant que ce soit moi qui sois tué, puisque je n'ai plus de raison de vivre... »

Campion s'interrompit encore une fois et se mit à se balancer d'avant en arrière, berçant son chagrin.

De nouveau, là-haut, le volet s'écarta et la même voix se fit entendre :

« Allez-vous oui ou non vous taire ? »

En même temps, Abe North, l'air un peu troublé, sortait de l'hôtel et il aperçut les deux interlocuteurs. Rosemary secoua la tête pour l'avertir avant qu'il parlât, et ils se transportèrent à un autre banc, plus écarté de l'hôtel. Rosemary vit qu'Abe était légèrement ivre.

« Comment, vous ? Déjà levée ? Que faites-vous ici ?

— Je viens de me lever. »

Elle allait rire, mais s'arrêta, pensant à la voix réprobatrice de là-haut.

— Tourmentée par les rossignols ? suggéra Abe North — et il réitéra : Oui, sans doute embêtée par le rossignol. Est-ce que cette chiffe vous a raconté ce qui s'est passé ? »

Campion dit d'un air digne :

« Je ne sais et ne dis que ce que j'ai entendu de mes propres oreilles. »

Et il se leva et s'éloigna rapidement. Abe North prit sa place auprès de Rosemary.

« Pourquoi le traitez-vous si durement ?

— Moi, je le traite durement ? Il a inondé de larmes tous les alentours, ce matin.

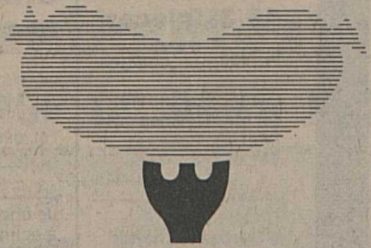
— Eh bien ! sans doute a-t-il quelque sujet de tristesse...

— Probable.

— Qu'est-ce que c'est que cette histoire de duel ? Qui est-ce qui va se battre ? Il me semblait bien qu'il se passait quelque chose de bizarre dans cette auto quand nous l'avons dépassée. Est-ce vrai ?

— C'est sûrement bizarre, mais ça a l'air vrai. »

Nous ne vendons pas de la saucisse...



... nous vendons des appareils radio-TV-Hi-Fi

chez les membres



Union suisse des installateurs concessionnaires en radio et télévision

Couverture territoriale totale pour tous les appareils portant le label ci-dessus

Garantie : 1 année 100 % pièces, main d'oeuvre, déplacement

Faites confiance aux spécialistes

- SIERRE**  
Grand Arnold 027/ 55. 16. 79  
Monnet Rémy 027/ 55. 32. 48  
Radiomodern-TV SA 027/ 55. 12. 27  
Telectrona 027/ 55. 08. 32
- SION**  
Antonelli J.-P. 027/ 36. 28. 28  
Chervet G. 027/ 22. 95. 95  
Electra 027/ 22. 22. 19  
Mühlematter B. 027/ 22. 22. 53  
Roy Charles 027/ 23. 44. 74
- VERBIER-LE CHABLE**  
Fellay & Baillod 026/ 7. 52. 12
- MARTIGNY**  
Bruchez SA 026/ 2. 21. 71
- MONTHÉY**  
Bossion Maurice 025/ 71. 20. 12  
City Spot 025/ 71. 46. 41  
Cretton Robert 025/ 71. 11. 77
- STALDEN**  
Andres Willi 028/ 52. 15. 35
- BRIG**  
Jentsch Hans 028/ 23. 28. 32  
Werner Paul AG 028/ 23. 12. 76

PUBLI VAL SION

AFFAIRES IMMOBILIÈRES:

**MARTIGNY**  
A louer, dans immeuble résidentiel neuf «Floréal»  
**magnifiques appartements**  
1, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 pièces  
disponibles dès le début 1980.  
  
Léonard Gianadda  
Avenue de la Gare 40  
1920 Martigny.  
Tél. 026/2 31 13. 36-2649

A louer à Martigny  
**un studio meublé**  
  
Tél. 026/2 32 23. 36-4646

**Sion**  
A louer  
**3-pièces**  
hall, cuisine, bains/WC, Fr. 430.- + charges, quartier Matze.  
**Appartement remis à neuf.**  
  
Offres sous chiffre 9177 L à Orell Füssli Publicité, case postale, 1002 Lausanne.

Particulier disposant de capitaux cherche

**immeuble locatif**  
  
de bonne construction, même ancienne.  
  
Faire offre sous ch. 36-900552 à Publicitas, 1951 Sion.

A vendre, sur coteau rive droite, altitude 1000 m environ

**villa grand confort**  
  
Construction 1974. 1300 m3  
Surface terrain 2000 m2.  
Vue et situation exceptionnelle.  
Fr. 520 000.-  
  
Faire offre sous ch. P 36-900553 à Publicitas, 1951 Sion.

**Un hommage à la femme**

Le magazine de la femme actuelle **bouquet**

LA MEXICAINE DU PÉTROLE... n'est pas encore à l'heure  
Une lectrice se rebiffe: «Moi je suis fière de rester à la maison!»  
60 000 Chinois travaillent pour le Noël de nos enfants...  
UN CADEAU DE 25 FR. À TOUTES NOS LECTRICES!

MODE HAUTE COUTURE: DU VELOURS À TOUS LES ÉTAGES...  
MARTINE: MOI, JE RESTE À LA MAISON!  
UN CADEAU DE NOËL À TOUTES NOS LECTRICES  
GRAND REPORTAGE: ÊTRE FEMME AU MEXIQUE

en vente partout

A louer à Sion rue du Sex 57  
**un studio meublé**  
  
avec cave et balcon; Fr. 350.-, charges comprises.  
  
Tél. 027/22 68 29. 36-1337

A louer à Sion, centre ville  
**appartement 3 pièces**  
  
Date d'entrée: 1er février 1980.  
  
Agence immobilière Armand Favre Sion, tél. 027/22 34 64. 36-207

**Réelle occasion caravane**  
5 pl. évent. 6. Excellent état, auvent neuf, dallage, partie ombragée avec barbecue (pour grillades), le tout délimité par une petite haie. Emplacement ensoleillé. Camping Bois-Noir (VS), piscine et électricité Fr. 800.- à l'année. A céder pour Fr. 7600.-  
Tél. 021/35 37 52. 36-5218

A louer à Monthey  
**appartement 2 1/2 pièces**  
  
cuisine agencée, quartier tranquille. Fr. 425.- charges comprises. Libre immédiatement ou date à convenir.  
Tél. 025/71 48 58 la journée 71 52 66  
dès 20 h. 30. 143.674.002

A louer à proximité de Sion, rive gauche  
**appartement 1 1/2 pièce**  
  
Pour début janvier. Convient à personne voulant faire conciergerie d'un petit immeuble.  
  
Ecrire sous chiffre P 36-900555 à Publicitas, 1951 Sion.

Sion-ville  
A vendre  
**appartement rustique rénové**  
  
4-5 pièces. Dernier étage.  
  
Renseignements: tél. 027/22 49 16. 36-5293

A vendre  
**Renault R 12 TS**  
  
blanche, 87 000 km, 4 jantes.  
Fr. 2500.-  
Tél. 025/65 24 10. 36-33105

A vendre  
**Fiat 128**  
  
Expertisée.  
Fr. 1500.-  
  
Tél. 026/2 31 63 heures des repas. 36-401245

A vendre  
**Simca 1301**  
  
spéciale, modèle 1972, expertisée, bon état.  
Fr. 2000.-  
Tél. 026/2 22 78. 36-401242

A vendre  
**Volvo 144**  
  
1970. Expertisée.  
Fr. 2800.-  
Tél. 027/22 76 83. 36-37066

A louer à Sion quartier Ouest  
**appartement 4 pièces**  
**appartement 3 pièces**  
  
Date d'entrée le 1er janvier 1980.  
  
Agence immobilière Armand Favre, Sion. Tél. 027/22 34 64.

A vendre à Choëx-Monthey  
**terrain**  
  
à construire, d'environ 1000 m2, complètement équipé.  
  
Agence immobilière Tony Descartes, Monthey. Tél. 025/71 42 84. 36-243

Opel Commodore. Le confort et la puissance d'une six cylindres.

La Commodore impose de nouvelles normes dans la classe du six cylindres: par ses performances élevées (moteur 6 cylindres de 2,5 litres, 115 CV-DIN), par son confort luxueux et par la tenue de route exemplaire qu'assure son châssis parfaitement équilibré.

Fr. 17'900.- Commodore 2500 CL 4 portes, avec direction assistée



Consommation Commodore 2500 CL		
à 90 km/h	à 120 km/h	en ville
8,7 l	11,2 l	14,2 l

Économique, fiable, sûre.  
Sur tous les modèles: le programme de sécurité en 24 points et la garantie Opel: 1 année sans limitation de kilomètres. Sur demande: la boîte automatique GM. Crédit ou leasing auprès de la GMAC Suisse S.A.

**COMMODORE**

Sion Garage de l'Ouest ; Martigny J.-J. Casanova; Aigle Garage des Mosses  
et les distributeurs locaux à: Ardon Garage du Moulin; Bex Garage J.-J. Chérix; Chesières Garage d'Orsay SA; Chippis Garage de Chippis; Fully Garage Carron; Leysin Garage Gassmann; St-Maurice Pierre Addiks; Veyras-sur-Sierre Autoval SA; Villeneuve Garage du Simplon.



OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS

lausanne - chablais

COOP  
- OI

Un  
avenir  
assuré!

Dans le cadre de notre expansion nous voulons former plusieurs

jeunes vendeurs ou  
jeunes employés de commerce

qui pourront après une formation d'un semestre prendre des responsabilités dans notre entreprise.

Chez nous vous trouverez:

- une formation complète de 6 mois à plein salaire,
- une entreprise dynamique qui en veut,
- de réelles possibilités d'avenir.

Nous demandons:

- de l'intérêt pour le commerce de détail,
- beaucoup de bonne volonté,
- des contacts humains faciles,
- un certificat fédéral de capacités (vente ou autre),
- âge, 20-30 ans.

Début du cours de formation:  
février 1980

Les personnes intéressées sont invitées à adresser leurs offres au service du personnel de Coop Lausanne Chablais, ch. du Chêne 5, 1020 Renens. 22-502

DANCING  
MOTEL  
RESTAURANT  
LA POULARDE

ROMONT TEL. 52 27 21

Nous cherchons  
**1 sommelier ou  
sommelière**  
pour le restaurant. 17-683

Magasin de sport  
à Morgins  
cherche

**une vendeuse**  
pour la saison d'hiver.  
Tél. 025/77 11 79. 36-33123

On cherche  
**une sommelière**  
débutante acceptée

**une fille de cuisine**  
Nourries. Logées.  
Vie de famille.  
Hôtel Beau-Séjour, Ovronnaz  
Tél. 027/86 34 34. 36-33068

Café-restaurant Le Relais Fleuri  
à Dorénaz  
cherche

**jeune fille**  
Minimum 18 ans. Pour aider au  
service et à la salle. Nourrie. Lo-  
gée. Entrée dès le 15 décembre  
Tél. 026/8 10 23. 36-33020

Le restaurant La Tanière  
Les Collons, cherche

**sommelière**  
pour la saison d'hiver.  
Tél. 027/22 34 26. 36-33060

Commerce de Martigny  
cherche

**un employé  
de bureau  
à mi-temps.**  
Entrée le 1<sup>er</sup> décembre.  
Tél. 026/2 58 49, le matin. 36-75

Etude d'avocats à Genève ayant une clientèle internationale d'affaires, cherche  
**secrétaire qualifiée**  
Le poste proposé conviendrait à une personne sachant travailler de manière indépendante ayant des notions comptables, aimant les contacts avec la clientèle, de langue maternelle française et ayant un anglais parfait. Connaissant la sténographie et le dictaphone. Semaine de 40 heures. Ambiance agréable. 4 semaines de vacances.  
Entrée à convenir.  
Faire offres sous ch. B 33373, Publicitas, 1211 Genève 3 avec curriculum vitae.

NF l'Information en Valais NF

radio-suisse sa télécommunications + sécurité aérienne

Nous cherchons pour nos services de la navigation aérienne de Genève-Cointrin et de Zurich-Kloten des jeunes gens pour les former en tant que

**contrôleurs  
de la circulation aérienne**

Début du cours: 13 octobre 1980.  
Durée de formation: environ 3 ans.  
Nous offrons:  
- formation professionnelle étendue,  
- activité peu courante, variée et comportant de grandes responsabilités,  
- salaire intéressant dès le début de la formation,  
- prestations sociales d'avant-garde.

Nous demandons:  
- âge 18 à 24 ans,  
- nationalité suisse,  
- études achevées dans une école de commerce, d'administration reconnue par l'OFIAMT, dans un gymnase ou formation équivalente, ou avoir accompli un apprentissage commercial ou technique,  
- très bonnes connaissances de la langue anglaise et bonnes connaissances de la langue allemande.

Demandez notre documentation concernant la sélection, la formation et la carrière de contrôleur de la circulation aérienne à  
**Radio-Suisse SA** Navigation aérienne  
Sélection du personnel  
3000 Berne 14  
Tél. 031/65 91 11, demander MM. Gmür ou Rüthy. 05-8503

Entreprise de nettoyage à Crans  
cherche  
**personnel**  
Entrée début décembre.  
Tél. 027/43 14 26. 36-32901

**Londres**  
Cherchons jeunes filles au pair, dès 18 ans, 6 mois au minimum.  
Care Agency, M<sup>me</sup> D. Péguiron  
Buchilles 30  
1052 Le Mont  
Tél. 021/32 86 28. 22-1532

**Gagnez plus**  
Travaillez avec notre team comme  
**représentants(es)**  
Débutants. Formation complète. Clientèle industrielle et commerciale. Fixe, frais et commission. Nous invitons les personnes intéressées, à nous adresser le coupon ci-dessous sous chiffre PF 902330 à Publicitas, 1002 Lausanne  
Nom: .....  
Prénom: .....  
Tél. ....  
Lieu .....  
Rue .....  
Age .....  
N° postal ..... 22-622

Tapis-Discount

Ne vous laissez pas «HERIZ...ER» les cheveux sur la tête pour résoudre vos problèmes de tapis... et notre

GRAND CONCOURS



(sans obligation d'achat)  
QUESTIONS 1. Indiquez la provenance du tapis illustré  
 HERIZ  AFGHAN  BERBERE  
 PAKI  
2. Combien de % offre actuellement TAPIS BURGNER sur les tapis INDO  
 10%  20%  40%

Nom: .....  
Prénom: .....  
Adresse: .....

Ce concours est ouvert jusqu'au samedi 15 décembre 1979. Apportez ou expédiez votre réponse à Tapis Burgener, route du Simplon, 3960 Sierre. Les heureux gagnants seront avertis personnellement. 1<sup>er</sup> prix: 1 tapis d'Orient, valeur Fr. 1000.-.

Gérant:  
Walter Biaggi

Ferme le lundi  
A votre disposition pour la pose de vos tapis notre personnel spécialisé

**BURGNER S.A.**  
Route du Simplon 26  
3960 SIERRE  
027 55 03 55

Eben-Hezer Lausanne  
cherche pour entrée immédiate ou à convenir  
**une infirmière assistante**  
avec si possible quelques années de pratique.  
Faire offre écrite au service du personnel des Foyers et Ateliers pour adultes mentalement handicapés d'Eben-Hezer, 1012 Lausanne

Le travail, vous aimez?

Cherchons  
**manœuvres**  
**MANPOWER**  
5, rue des Mayennets, Sion, tél. 027/22 05 95  
24, av. de la Gare "Le Market", Monthey, tél. 025/71 22 12

**eumig**

**NOUVEAU**

La caméra EUMIG 128 XL, une conception d'avenir, pensée pour l'amateur. Une caméra compacte, maniable et belle, très simple d'emploi malgré ses hautes performances.

**Documentation**  
J'aimerais en savoir davantage sur votre nouvelle caméra EUMIG 128 XL. Veuillez me faire parvenir votre documentation.  
Nom et prénom: .....  
Rue et numéro: .....  
NPA et localité: ..... NV 8  
A expédier à EUMIG, case postale, 1401 Yverdon

# Perspectives d'avenir: les nouvelles Ford USA.

Plus compacte, donc plus maniable; mieux profilée et plus légère, donc plus sobre. Et pourtant musclée. Et confortable. Et sûre! Voilà la nouvelle génération d'avenir que Ford USA vous propose. Découvrez-la chez votre concessionnaire Ford. Et laissez-vous séduire par ses prix avantageux.



**Nouveau: Ford Mustang Cobra.** Profil hardi, aérodynamiquement optimisé par un spoiler et un becquet neufs. Châssis retravaillé, pneus TRX, sièges Recaro, intérieur sport. V8 ou «turbo» de 2,3 l (primes d'assurance avantageuses!). Sobriété et brio accrus: seulement 11,75 l/100 km selon test complet du «Touring».



## FOURRURES SENSATIONNELLES AUX PRIX INCROYABLEMENT AVANTAGEUX

**La maison Karoll Fourrures présente** sa merveilleuse collection d'environ 400 pièces.

Vous trouverez un choix incomparable pour tout budget (facilités de paiement).

Seulement 2 jours

le 30 décembre de 9 h. à 18 h. 30 et le 1<sup>er</sup> décembre de 9 h. à 17 h. à l'hôtel de la Gare, place de la Gare, SION

Tél. 027/23 28 21.

**Karoll**  
FOURRURES S.A.

Rue Caroline 1 Tél. 021/23.31.87  
Lausanne



140.375.869

**william karlen**

WILLIAM KARLEN  
3960 SIERRE  
TEL. 027/55 84 84  
(à deux pas de la poste)

**MUSIQUE**

**william karlen**

### DISNEYWORLD (floride)

VOYAGES DE FEVRIER  
vacances scolaires:  
RESERVATION OUVERTE!  
dès maintenant!!

VOYAGES POUR FAMILLES  
OU ENFANTS SEULS!!  
(places limitées!)

DETAILS AUPRES DE :



Tel. 987722 - 1211 Genève 19 (Pt. Saconnex)

A vendre matériel d'orchestre

orgue électronique  
**Goodwin SC 101 P**

Fr. 2200.-

cabine space  
**Sound Leslie CRB x 250**

140 watts, Fr. 800.-

Tél. 027/31 24 62 (à midi).

36-32942

publicité:

027/21 21 11

### Cessez de fumer

sans frais, sans danger, sans médicaments, sans interrompre votre travail, grâce au

### PLAN DE 5 JOURS

Thérapie de groupe, éprouvée et efficace  
du dimanche 2 au jeudi 6 décembre

**Aula école des Liddes, SIERRE**

Chaque soir à 20 h. 15  
Information: 027/55 47 30 - 55 13 84

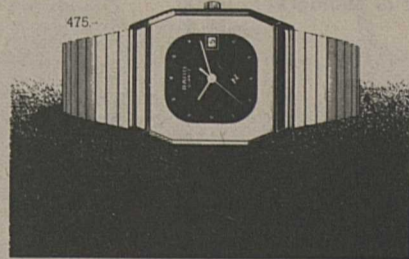


### Style sûr.

Rado - synonyme de précision parfaite du quartz et de styling exemplaire. le compte-temps pour tous les deux... et pour toujours.

### RADO

La montre qui ouvre de nouveaux horizons.



**10 ans**  
**gil bonnet**

Horlogerie-Bijouterie - Avenue Général-Guisan 11 - Sierre - Tél. 027 / 55 28 70

## GRANDE VENTE de TAPIS D'ORIENT

MONTREUX-PALACE  
Pavillon des Sports  
Tél. 61 34 26

du 24 novembre au 2 décembre

Heures d'ouverture:  
du lundi au vendredi de 14 h. à 21 h.  
samedi et dimanche 10 h. à 20 h.  
Ouvert dimanche

PLUS DE  
**1000 TAPIS**

de toutes provenances  
DES PRIX QUI VOUS FERONT

## RÊVER

Tous les jours  
**TIRAGE AU SORT D'UN TAPIS**  
valeur 200.-  
(pas d'obligation d'achat)

**BOURSE AUX TAPIS**  
DI DONATO FRÈRES  
Lausanne, av. Montoie 35A  
Tél. 021/26 61 70  
Fribourg, rue de Lausanne 62  
Tél. 037/22 17 89

## Meubles

OFFRE AVANTAGEUSE

Salon canapé-lit 2 fauteuils recouvert d'un solide tissu

dès **1700.-**

**1890.-**

Chambre à coucher complète, en chêne véritable  
Armoire 4 portes

REPRISE DES ANCIENS MEUBLES  
Déménagement: 15% de rabais lors d'achat de meubles

**A. Melly - Ameublements**

DECORATION  
Route de Sion 78 - Tél. 027/55 03 12  
SIERRE-Noës.  
Soir: 027/55 65 91.

36-4617

## OFFRE SPÉCIALE

TELEVISEUR COULEURS PHILIPS  
66 cm, 24 programmes

Fr. **1790.-**

- Philips couleurs, dès Fr. 900.-
- Location-vente Fr. 60.- par mois
- Vidéo-recorder dès Fr. 1980.-

SIERRE, 2 commerces spécialisés avec concession fédérale.

**A. GRAND**  
Route de Sion 6  
027/55 16 79

**B. REVEY**  
Av. Max-Huber 4  
027/55 10 02

## RÉOUVERTURE du dancing

«LES 400 COUPS»  
Montana



Elisabeth Häberli



Franca Erismann

se feront un plaisir de vous offrir l'entrée et un verre gratuit

**le jeudi 29 novembre, dès 21 heures**

Soirée animée par l'orchestre  
**OLD TRADITIONAL BAND de Sierre**

Disque-jockey:  
**GILBERT**

**Ford Mustang**, Hardtop, turbo de 2,3 l, 4 vitesses. La plus avantageuse «turbo» de Suisse: 16 990 francs! **Nouveau:** Boîte automatique s.d. **Nouveau:** V8 de 4,2 l plus petit, plus sobre, mais silencieux et racé. Boîte automatique très douce. Version Ghia particulièrement élégante et richement équipée.

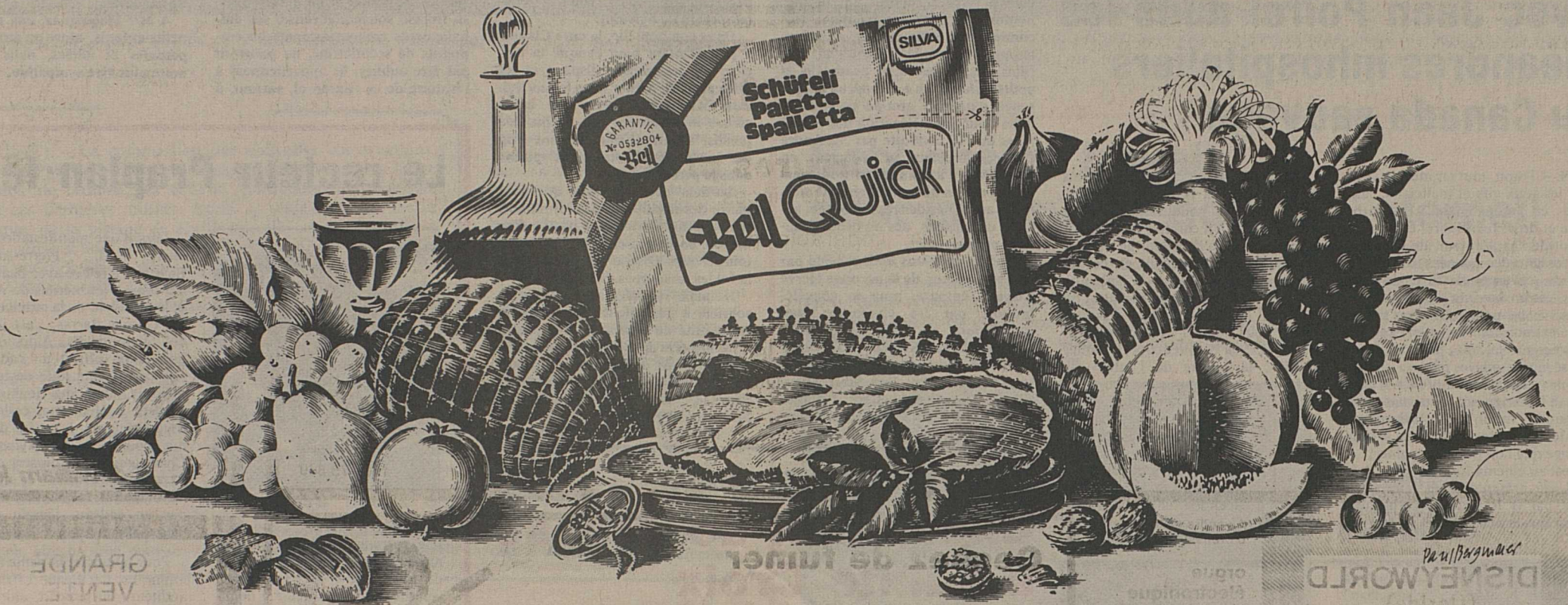
**Nouveau: Ford Thunderbird.** Un rêve fascinant! Carrosserie totalement refondue pour 1980, plus courte (5 m), plus étroite, plus légère. V8 de 5 l plus sobre. Confort suprême: sièges-couchette, lève-glaces électriques, glaces teintées, contrôle automatique de la vitesse, volant réglable, phares escamotables, pneus TRX, jantes alu, etc. Pour 24 900 francs.



**Nouveau: Mercury Zephyr** avec V8 de 4,2 l allégé. Sobriété exemplaire: 9,6 l à 90 km/h et 12,9 l à 120 km/h, essence normale. Carrosserie compacte (4,9 m) et prestigieuse. Châssis moderne. Equipement de luxe complet, y c. boîte automatique, direction assistée, volant réglable, etc. Break livrable. A partir de 18 990 francs.

Pour la Suisse, toutes les Ford USA reçoivent une finition et un équipement spéciaux. Garantie d'un an, sans limitation kilométrique. Autres modèles luxueux et plus sobres: Ford LTD (également break à 8 places); nouveau: Mercury Marquis; nouveau: Lincoln Continental et Lincoln Continental Mark VI.

Sécurité comprise.



**Un choix qui s'impose - le meilleur.**

Quand il y va de palettes, la véritable palette Bell Quick s'impose (100 g 2.30). Au même titre, la noix de jambon Bell Quick (100 g 2.50), le jambon roulé Bell Quick (100 g 2.50), la langue fumée Bell Quick (100 g 2.25). Ou encore le cou de porc Bell Quick (100 g 2.60). Et en outre les savoureux jambons roulés, palettes avec ou sans os, jambons de lait, langues de bœuf et jambons tzigane. Après tout, ce n'est pas Noël tous les jours.



Chaque année mieux coté

**La machine à tricoter**

**PASSAP®**

s'achète chez le spécialiste

Possibilité d'obtenir du travail à domicile

BOUTIQUE

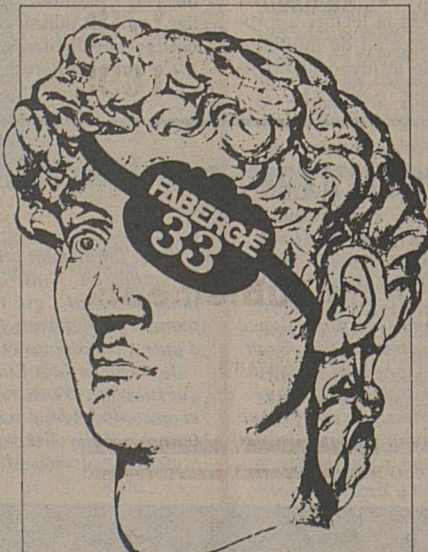
**Penelope**

M<sup>me</sup> Duc - Remparts 13, Sion

36-759

A vendre ancienne **caisse-enregistreuse National** avec 3 tiroirs-caisses bande de contrôle et tickets, en parfait état de marche. Ainsi que, une balance Berkel, 10-15 kilos semi-automatique, une balance automatique 5 kg, une balance romaine, 500 kg.

Tél. 026 / 8 13 74 de préférence le matin avant 9 h. 36-33120



**Fabergé une senteur d'homme**

Maintenant, set d'essai: Cologne, déo et after-shave. seulement



**8.50 UNIP**

**Bauknecht**



**GRANDE ACTION REPRISE**

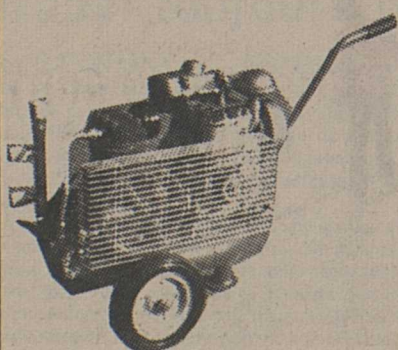
**Fr. 300.- à 700.-**

de votre ancienne machine à l'achat d'une machine à laver Bauknecht

*au Ménage Moderne*

**BRUTTIN-GAY-BALMAZ**

Rue du Rhône 29 - Sion  
Tél. 027 / 22 48 86



**Compresseurs «Maibo»**

moteur 180 cm3  
4 t. 4 CV  
ainsi que

compresseurs avec réservoir 500 litres  
Prix sans concurrence.

**Marcel Véolet**

Route du Simplon  
MARTIGNY  
Tél. 026/2 12 22.

36-7414

**Acheter des récipients**

une bagatelle... ceci toutefois pour autant qu'on ne cherche pas quelque chose de précis. C'est alors seulement qu'on apprend à apprécier un système:

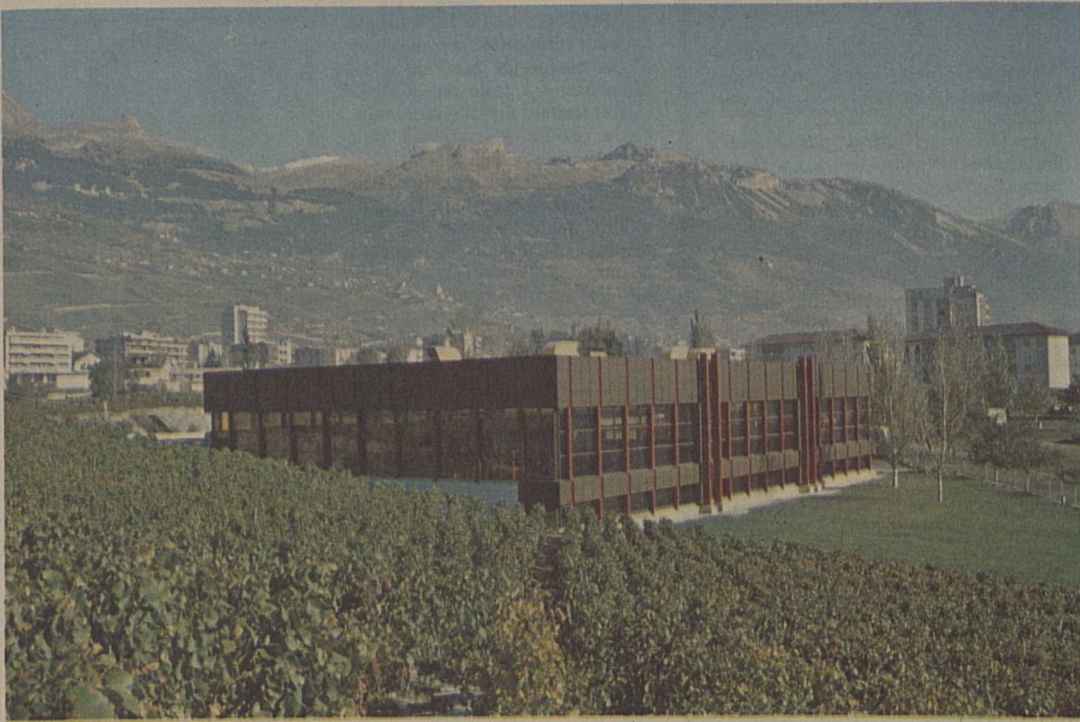
**système RAKO**



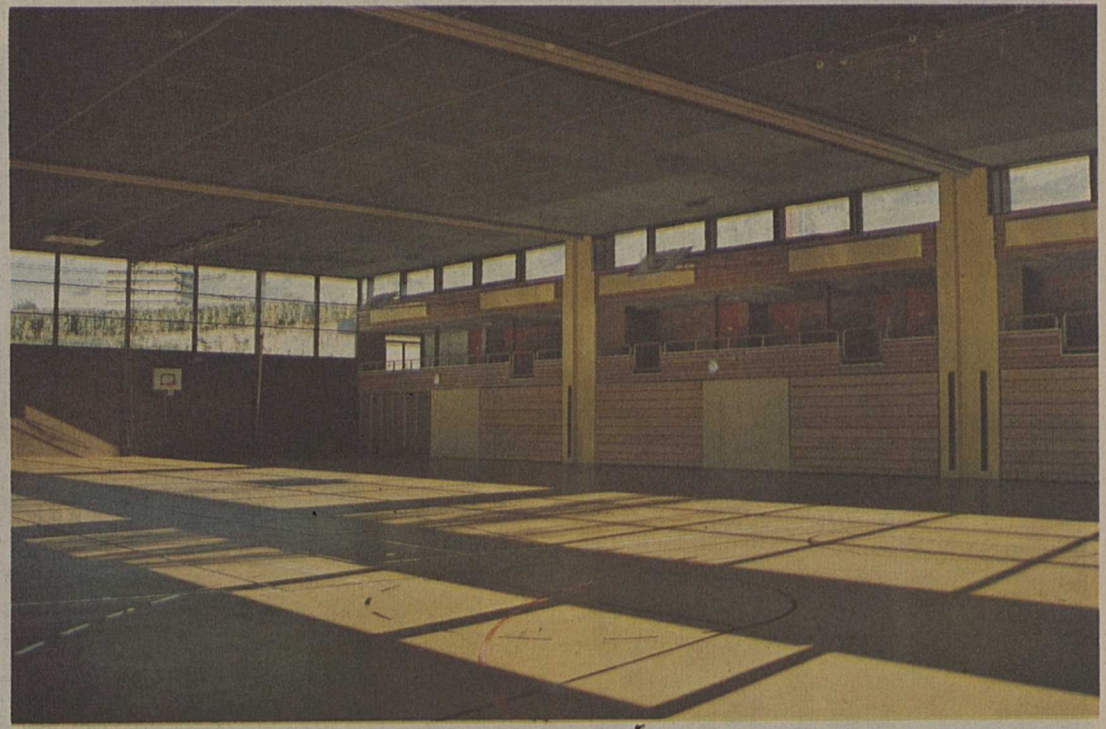
GEORG UTZ AG 5620 BREMGARTEN ☎ 057 5 4040



# Salle omnisports de Sierre: de quoi faire des envieux!...



Très belles lignes architecturales de cette salle omnisports, conçue par M. Charles Balma, architecte à Sierre.



Une vue intérieure du bâtiment, qui offre trois salles de gymnastique. Sous les balcons, les tribunes mobiles sont rentrées et ne présentent qu'une façade boisée. Très belle réalisation.

Photos NF

SIERRE (C). - La commission des nouvelles constructions, que préside M. René Genoud, conseiller communal, n'a guère l'occasion de réduire son activité, particulièrement intense durant ces dernières années. Après la réalisation du centre technique, de la piscine de Guillamo, elle vient de mener à bien la construction de la nouvelle salle omnisports située à l'entrée ouest de Sierre. Mais voilà que déjà l'industrialisation de l'île Falcon captive à nouveau cette dynamique commission qu'attendent encore de multiples tâches...

d'assister à des représentations diverses; 250 à 300 spectateurs peuvent prendre place aux balcons, portant le nombre total à 800 personnes. Si l'accent a été porté sur la vocation sportive de cette salle, celle-ci peut aussi servir à de grandes réunions, concerts et spectacles. Au mois de juin dernier s'y tint le congrès des médecins suisses.

Au printemps dernier, le président de la commission, M. René Genoud, précisait que la salle omnisports devrait être terminée pour cet automne. En réalité, on réussit le tour de force de faire achever l'œuvre pour le 15 juin, avec quatre mois d'avance sur le programme!

L'inauguration de cette importante réalisation, qui fait figurer Sierre parmi les villes suisses les mieux équipées sera inaugurée sous peu. Pour l'heure, les sociétés de basketball, de volleyball et autres formations sportives trouvent dans cette réalisation, pleine satisfaction.

ports émergea des vignes. Ce bâtiment qui peut contenir 800 spectateurs, mesure 45 mètres de long, 27 de large et 8 de haut. Divisé en trois parties par des cloisons mobiles, il offre l'espace de trois salles de gymnastique (non compris les locaux sanitaires, vestiaires, etc.).

Grâce à des gradins mobiles qui servent de tribunes, il est possible

Au début de l'été 1977, le premier coup de pioche était donné à l'ouest de Sierre, au lieu-dit «Piney d'En-Haut». Puis suivit la grande excavation, opération qui dura quelque six mois et buta sur de nombreux rochers, témoins du cataclysme qui vint dans la Noble-Contrée à une ère pré-glacière. Malgré cette déconvenue, les travaux furent rapidement menés, et très vite la salle omnisports

## Sept ans de travail pour un «cul de poule»... éternel!

GRONE (A). - Il aura fallu sept ans de travail, soit près de 4500 heures pour restaurer cette petite Citroën 5 CV de 1922. C'est ce que vient de réaliser M. Fernand Ballestraz, de Grône, maître de travaux manuels au cycle d'orientation de Sierre. Volonté, ténacité, tendresse pour la petite «citron», l'histoire de cette restauration vaut la peine d'être vécue.

nette». Une immense satisfaction pour M. Ballestraz et pour tous ceux qui l'aident. Certes, le coût de cette restauration ne peut être évalué. Mais on ne risque guère de se tromper en affirmant qu'elle a coûté le prix d'une bonne limousine de 1979. Compliments à ce mordu de l'automobile.



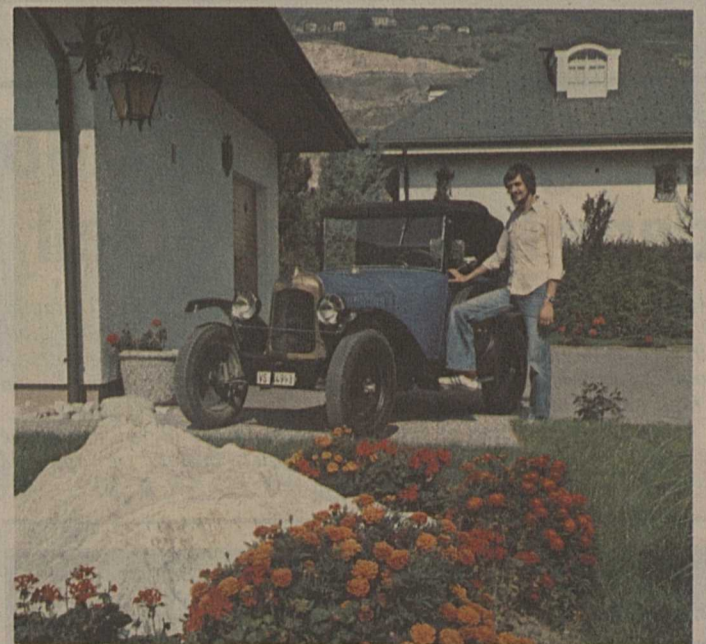
La petite Citroën avant la restauration.

«Tout a commencé en février 1972: je tombe sur une petite annonce parue dans un quotidien vaudois. Une Citroën 5 CV était à vendre: une épave plus exactement. Je me suis rendu immédiatement chez son propriétaire. Nous étions dix acheteurs. La voiture se trouvait dans une grange. Le premier des dix qui verserait un acompte sur-le-champ, serait le nouveau propriétaire. C'est ce que je fis» explique Fernand Ballestraz.

capage, peinture, autant d'épisodes qui conduisirent M. Ballestraz à y passer ses week-ends et nuits blanches. Au début de cette année, un travail de sellerie succéda à l'installation du circuit électrique. Puis vint l'heure de vérité. Remplissage d'huile, d'eau, d'essence; essais de marche: victoire! Le 5 septembre 1979, la Citroën passait l'expertise comme une «jeu-

### La première «voiture des Français»

La Citroën 5 CV que possède M. Ballestraz fut fabriquée à peu d'exemplaires et durant quelques mois seulement. Il s'agit du «coupé du docteur», plus communément appelée «Citroën cul-de-poule». Malgré tout, cette petite voiture est sortie en d'autres exécutions: type A, type C, torpédo, type C2, C3 avec ailes rondes ou carrées. La 5 CV est sortie à 80 232 exemplaires en quatre ans et c'est un des modèles qui offrit le plus fort taux de «survivants». Elle est devenue une des grandes classiques françaises au même titre que la Ford T pour les Américains. Première voiture économique, vraiment réussie, la 5 CV, jolie, robuste et sympathique fut aussi la première voiture de série que les collectionneurs se mirent à rechercher. Elle le méritait bien.



M. Fernand Ballestraz devant le «coupé du docteur» qu'il a restauré en sept années.

(Photo NF)

## Ruines carolingiennes en péril?



Les ruines de Saint-Félix.

SIERRE (A). - A 1.5 km au sud-est de Sierre, sur le chemin des vignes conduisant à l'église de Saint-Martin de Géronde, se trouvent des ruines situant la chapelle de Saint-Félix et du château épiscopal.

Le promontoire de Géronde a successivement abrité, au cours de sa longue histoire, un oppidum gallo-romain, un cimetière burgonde, une chapelle carolingienne, une place forte féodale, le premier bourg de Sierre et, à partir du XIV<sup>e</sup> siècle, une

chartreuse, aujourd'hui couvent des Bernardines. A l'emplacement probable du cimetière se dressent, aujourd'hui encore, (notre photo) les ruines de la chapelle carolingienne, chapelle funéraire à l'origine. Elle fut érigée entre le VIII<sup>e</sup> et le X<sup>e</sup> siècle et transformée au XIII<sup>e</sup> siècle. Les ruines datent de la guerre dévastatrice de Rarogne (1415). Quant à l'ancienne église paroissiale de Géronde, remontant à l'époque mérovingienne, il n'en reste que le

clocher - de tradition romaine - de l'église Saint-Martin, restauré au XIX<sup>e</sup> siècle.

Les ruines de Saint-Félix s'élèvent sur une petite éminence, en face de l'ancien château épiscopal. L'étude des maçonneries révèle deux ou même trois étapes de construction. Les pans de murs de la nef, en gros galets noyés dans le mortier, remontent en tout cas au X<sup>e</sup> siècle: la forme des petites baies latérales est identique à celle de l'église réformée et ancien prieuré de Russin (GE). Elle atteste bien des origines pré-romanes. Dans la façade, des amorces de l'arc du portail sont encore visibles sur notre photo. Le chœur à chevet plat est une adjonction du XIII<sup>e</sup> siècle.

Le château occupait une éminence voisine et défendait les approches par le nord de tout le reste du plateau habité. Dans le petit col situé entre les deux sites - et où est fixé actuellement le peu esthétique pylône des CFF - on peut voir les bases des deux tours pleines de l'entrée du bourg disparu.

On peut s'inquiéter que ces vestiges ne soient pas l'objet d'une restauration, ne serait-ce que pour consolider les ruines, uniques témoins de l'apparition des premiers habitants de la ville de Sierre.

## Crans: toujours plus haut!

CRANS-MONTANA (A). - Pour la nouvelle saison d'hiver, le Delta-Club de Crans-Montana envisage une nouvelle attraction. Il s'agit, en effet, de permettre aux hôtes de la station de faire du vol captif en mongolfière les week-ends et jours de fête. Des vols libres pourront également être envisagés. Les responsables du Delta-Club ont fait appel à M. Charles Besnard, qui effectuera dimanche prochain divers essais.

A l'occasion de la coupe d'Europe qui aura lieu les 8 et 9 décembre, des vols captifs pouvant atteindre 200 mètres de haut seront effectués depuis la place de parc de la télécabine des Violettes, alors que les autres jours, c'est au lac de la Moubra que les vols sont envisagés. Si les conditions le permettent, des vols touristiques d'une heure trente avec retour en hélicoptère pourront avoir lieu.

Cette initiative est due avant tout à M. Georgy Nanchen, de l'hôtel Central, et au Delta-Club qui ne ménage pas ses peines pour créer une animation originale sur le Haut-Plateau. Puissent ces efforts rencontrer le succès attendu.

## Bourses communales pour étudiants et apprentis

«Pour bénéficier d'une aide cantonale, les étudiants et apprentis doivent s'adresser à la Commission cantonale des bourses et prêts d'honneur, Département de l'instruction publique, Sion, dans les délais communiqués par le Bulletin officiel et la presse; (formules adéquates à disposition à la direction des écoles).

De son côté, la commune peut accorder annuellement des bourses à caractère complémentaire qui ne sont en principe remises qu'aux requérants déjà au bénéfice d'une bourse cantonale. Dans le but d'éviter une répartition de montants trop élevés, il n'est attribué qu'un

nombre limité de bourses communales dont la détermination dépend de la valeur du requérant au point de vue des études et du travail, du genre d'études, du nombre d'enfants à charge de la famille, du revenu imposable des parents ainsi que de leur fortune.

Les candidats à une bourse d'étude communale doivent présenter leur demande accompagnée de la décision cantonale avant le 14 décembre 1979.

Pour tous renseignements: direction des écoles.

Commune de Sierre  
Direction des écoles



# TRÈS IMPORTANTE VENTE AUX ENCHÈRES

## MOBILIÈRE D'UNE QUALITÉ EXCEPTIONNELLE

Le commissaire-priseur J.-P. Péquignot est chargé de réaliser par voie d'enchères publiques, et ce pour cause de décès, tout le mobilier et les collections garnissant la villa de feu M. et Mme J. Munié.

### VILLA ALBONA

37, avenue des Bergières, Lausanne  
Par commodité, la vente se fera sur place, dans les salons de la villa.

### EXPOSITION

VENDREDI, SAMEDI, DIMANCHE

30 novembre, 1er et 2 décembre 1979

### VENTE

MARDI, MERCREDI, JEUDI, VENDREDI

4, 5, 6 et 7 décembre  
de 9 h. 30 à 12 h. et dès 14 h.

### MEUBLES ANCIENS

et meubles de style

Il sera notamment vendu un splendide meuble historique

### PETIT BUREAU LOUIS XV

ayant appartenu à la

### MARQUISE DE POMPADOUR

Estampille de B.V.R.B.

Très belle commode Louis XV estampillée DELORME — Rare petite vitrine d'époque Louis XV — Paires de bergères et fauteuils d'époque Louis XV — Petites tables marquetées — Semainier d'époque Louis XV — Petit secrétaire et petite table en écaille rouge Napoléon III — Belle armoire ancienne en noyer — Poudreuse Louis XV — Nombreux petits meubles en bois de rose — Belle crèche Renaissance — etc.

Importante collection d'objets d'art chinois

### IVOIRES ET BRONZES

Pierres dures — Boîtes en laque — Pipes à opium — Broderies — Jeu d'échecs — Table chinoise.

### TAPIS D'ORIENT

Nombreux et rares tapis anciens de toutes dimensions.

### TABLEAUX ET DESSINS

Principalement de l'Ecole française des XVIIIe et XIXe siècles — Gravures de A. Dürer.

### LUMINAIRES - BRONZES PENDULES - SCULPTURES

Très beaux lustres anciens à cristaux — Appliques Louis XV — Grand cartel et pendule d'alcôve Louis XV — Chenets Louis XV — Statue de saint Jean, XVIe siècle — Christ en ivoire.

### DIVERS

Belle collection d'argenterie — Collection d'icônes anciennes — Collection de miniatures — Très nombreux objets de vitrine — Bijoux anciens — Belle cristallerie — Dîner en porcelaine de Limoges — Bibliothèque beaux livres — Etains et cuivres.

### FOURRURES

Vison sauvage — Zibeline — Castor — Chinchilla — Léopard — Astrakan.

### COLLECTION DE TIMBRES-POSTE

Lots importants de divers pays — Autriche, bloc WIPA et plusieurs séries — Divers timbres suisses — Chine: importants lots, blocs et timbres.

### MEUBLES COURANTS

IMPORTANT LOT DE LINGE DE MAISON

### MATÉRIEL MÉNAGER

Salon — Salle à manger — Chambres à coucher — Meubles divers — Machine à laver le linge ZUG UNIMATIC — Grand réfrigérateur marque FRIGIDAIRE — Petit freezer — Grande cuisinière THERMA — Deux postes télévision couleur grand modèle, marque BIENNOPHON — Clubs de golf — etc.

### OCCASION UNIQUE POUR CADEAUX DE FIN D'ANNÉE !

Conditions de vente :

vente au comptant. Droit de prise: 2%  
La presque totalité des objets sera vendue AU PLUS OFFRANT !

### ÉTUDE DE COMMISSAIRE-PRISEUR J.-P. PEQUIGNOT

Membre de la Chambre vaudoise des commissaires-priseurs et des experts professionnels d'art ancien.  
Grand-Chêne 8, Lausanne - Tél. (021) 23 62 49

# Miele

NOUVEAU



Colonne lave-sèche avec mini-ordinateur

simple sûr économique

Votre spécialiste

### Exposition

Grand-Pont 24, Sion

Demandez le prix GASSER il n'est pas cher!

### Invitation au grand Festival du Tourne-Disque



- ★ Voir et entendre un programme d'actualité
- ★ Marques, systèmes, avantages
- ★ Performances/prix, confort, sécurité

Tous les jours, du 16.11. au 15.12.  
Démonstrations durant les heures normales d'ouverture.  
Entrée libre, documentation gratuite.

Actuellement, tout tables de lecture

### RADIOMODERNE

Sierre

### STUDIER. REVOX

bocado vous invite à faire plaisir en offrant malice

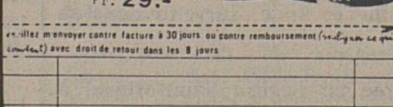


jeu du solitaire  
ouvrage adhésif mal en bois (avec 25 x 45 cm) Fr. 65.-

chandelier  
en verre gyrex sur ft. Deux modèles:  
- 3 flammes Fr. 49.-  
- 5 flammes Fr. 68.-  
- 10 bougies Fr. 12.-  
Le chandelier est livré avec 3 (cog. 5) bougies. Veuillez préciser la couleur (ou en argent) (hauteur 47,5 cm)



coffret à bijoux  
en bois recouvert de cuir (24,5 x 15,5 x 7 cm) Fr. 146.-



elle et lui  
craquelé à un service de cuir (1/2 litre) Fr. 29.-

en aller en envelopper contre facture à 30 jours ou contre remboursement (à régler au moment de la commande) avec droit de retour dans les 8 jours.

Z'aimerais aussi recevoir votre catalogue.

Nom: \_\_\_\_\_

Prénom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_ Signature: \_\_\_\_\_

A retourner à: bocado 22 case postale 41 1951 SION Tél. (027) 22 83 31



Amateurs de meubles typiquement valaisans à des prix extrêmement avantageux

Adressez-vous à



Toutes vos annonces par Publicitas

## Tissot Quartz. Une montre dame d'une classe à part.



Tissot Seastar Quartz Réf. 33028, étanche, glace minérale. Acier. Fr. 350.-, Plaqué or. Fr. 380.-

Tissot Styl Quartz Réf. 34082, plaqué or, exécution plate et élégante. Fr. 445.-

Tissot Lady Quartz FI Réf. 33031, étanche, glace minérale. Acier. Fr. 345.-

# TISSOT QUARTZ



Horlogerie-Bijouterie - Avenue Général-Guisan 11 - Sierre - Tél. 027 / 55 28 70

# "Venez ce soir pour la raclette!"

Avec **WALKER** FRANCE FROMAGE À RACLETTE

Tout simplement l'idéal pour la raclette avec sa saveur fine et franche, bien mise en valeur par un accompagnement croquant et savoureux: cornichons, oignons argentés, mixed-pickles, oignons à l'italienne, chanterelles, petits épis de maïs et poivrons. De Chirat bien sûr!

Nous tirons au sort 300 «colis-raclette»

avec tout ce qu'il faut pour la fête:

- fromage à raclette Walker France pour 4 personnes!
- 1 bocal de cornichons
- 1 bocal d'oignons argentés
- 1 bocal d'oignons à l'italienne
- 1 bocal de petits épis de maïs
- 1 bouteille de Fen'lant «Vins des Chevaliers», de la maison Mathier-Kuchler

Propriétaire - Encaveur, 3956 Salquenen

Participez... bon appétit et santé à tous!

Coupon à envoyer à:  
Walker France  
Case postale 278  
3902 Brig-Glis

Je désire participer au tirage au sort gratuit de «colis-raclette» pour 4 personnes.

**Coupon pour les amateurs de raclette**

Nom: \_\_\_\_\_

No et rue: \_\_\_\_\_

NPA et localité: \_\_\_\_\_

Dernier délai d'envoi: 31 décembre 1979. Participation ouverte à toutes les personnes de plus de 18 ans. Aucun échange de correspondance. Tirage sous contrôle notarial. Recours à la voie juridique exclu.

WK 1-79 F







DANS LA FORÊT  
LA PLUS DRÔLE DE SUISSE ROMANDE:

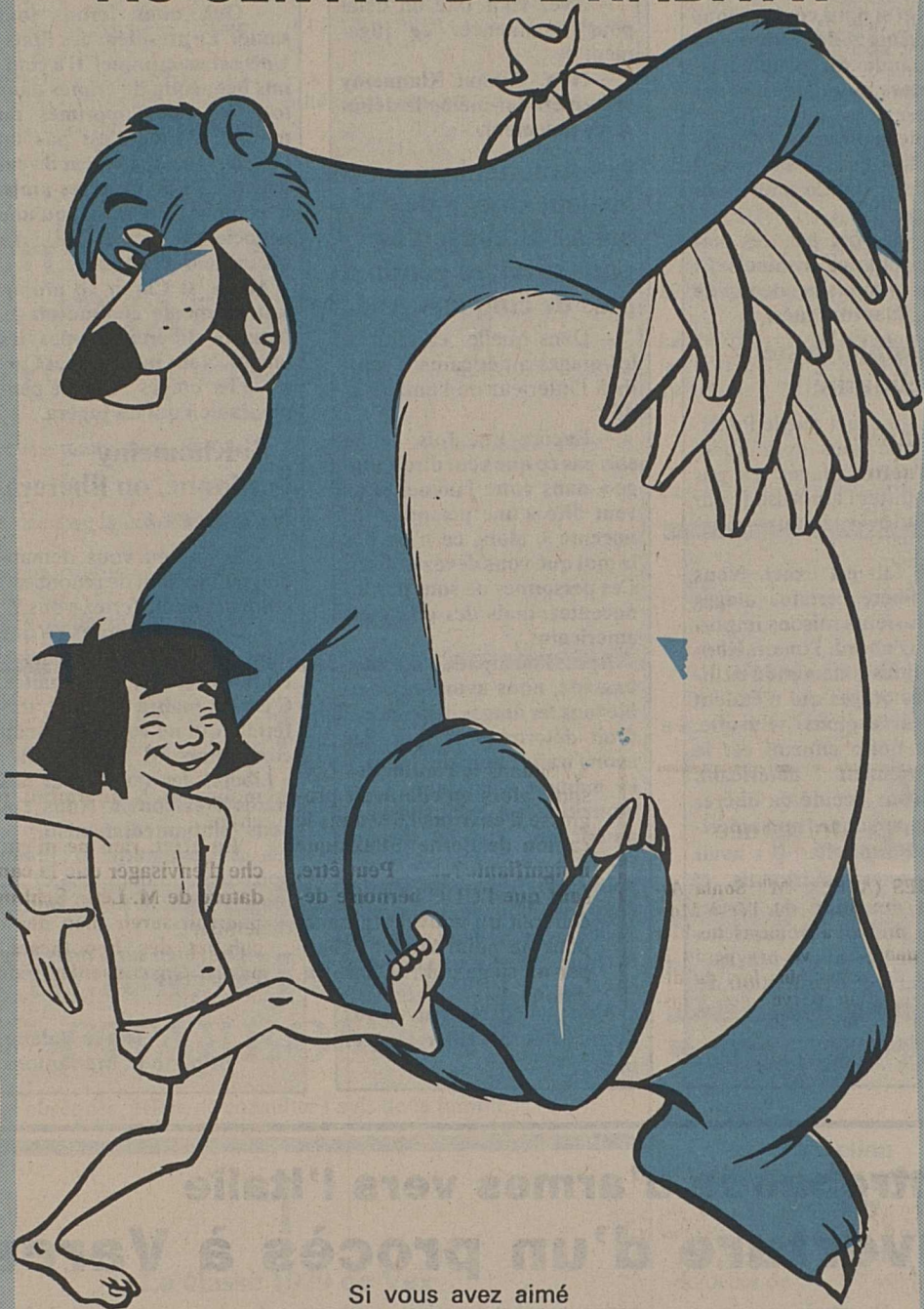
# La Jungle d'Etoy

Venez rencontrer  
les célèbres personnages du film « LE LIVRE DE  
LA JUNGLE » de WALT DISNEY Productions

Présentés par  
**GIL AUBERT**  
du 28 novembre  
au 22 décembre

**BALOO  
KING LOUIE & C<sup>IE</sup>**

**AU CENTRE DE L'HABITAT**



Si vous avez aimé  
les personnages du « Livre de la Jungle » de Walt  
Disney, vous avez une occasion unique de les rencontrer, de les voir  
**grandeur nature, animés**, de leur serrer ... la patte et même **de  
vous faire photographier** - pour un franc symbolique - **en leur  
compagnie**, grâce à la collaboration de la maison Radio TV Steiner,  
partenaire du Centre de l'habitat.  
Car Baloo, King Louie et quelques autres personnages célèbres de Walt  
Disney seront **physiquement présents à Etoy**, au beau milieu d'une  
jungle aussi amusante pour les grands que pour les petits **entre le 28  
novembre et le 22 décembre!**

**BALOO & Cie vous attendent...**

les mercredis	28 novembre	le jeudi	29 novembre
	5 décembre	les samedis	1er décembre
	12 décembre		8 décembre
et	19 décembre		15 décembre*
			et 22 décembre

à 10 h., 11 h., 13 h., 14 h., 15 h., 16 h. et 17 h.

ainsi que les dimanches **2 décembre**  
et **9 décembre\*** de 13 h. à 18 h.

Pendant cette période, le restaurant Möwenpick servira des **menus  
spéciaux pour enfants** à partir de Fr. 1,50.

\* Et le Père Noël sera aussi de la partie.

**Etoy**  
Centre de l'habitat

**Pfister  
Meubles**

sortie Aubonne/Allaman  
ou par la Route suisse  
suivre indication **Etoy**

ETUY LAUSANNE

GENEVE  
**RADIO TV STEINER**

ING. DIPL. EPF. **FUST SA**

Do-it-yourself  
et Garden Center  
**SCHAFFNER**

Restaurant  
**MÖWENPICK**

FW 42/47

© Walt Disney Productions

## La foire de Saint-André à **coop city**

Les **PRIX CITY**... s'entendent  
comme « larrons en foire »!

Comparez plutôt!

**Champ de cette foire:**  
**le supermarché City, nouveau**  
regorgeant de bonnes choses alléchantes!

<b>Huile d'arachides Coop</b>	la bouteille 1 litre	<b>3.40</b>
<b>Riz Uncle Ben's</b>	le paquet de 900 g	<b>2.30</b>
<b>Farine fleur</b>	le kilo	<b>-.85</b>
<b>Lessive All, le tambour</b>	4,5 kg	<b>10.90</b>
<b>Fromage Fontal, à raclette</b>	le kilo	<b>7.90</b>
<b>Fromage Fontal, grand</b>	le kilo	<b>6.80</b>
<b>Goron nouveau Beauvalais</b>	la bouteille	<b>3.20</b>
<b>Martini Vermouth</b>	la bouteille	<b>9.90</b>

A l'affiche de la boucherie-charcuterie

### FOIRE AU LARD

Notre chef boucher vous propose

#### Viande porc



<b>Côtelette de porc</b>	les 500 g	<b>6.90</b>
<b>Lard séché</b>	le kilo	<b>9.80</b>
<b>Lard frais</b>	le kilo	<b>6.20</b>
<b>Jambon frais entier</b>	le kilo	<b>8.20</b>
<b>Epaule de porc fraîche</b>	le kilo	<b>6.90</b>
<b>Demi-porc à dép.</b>	le kilo	<b>6.90</b>

#### Viande de bœuf

**désossée, prête à sécher** le kilo **16.80**

Un choix complet de viande  
pour salaison et fabrication

Découpe gratuite selon vos désirs



**coop city**

Place du Midi  
Sion



